

TR Temel Kullanım Kılavuzu

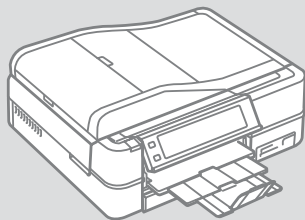
- bilgisayarsız kullanım için -

EL Βασικός οδηγός λειτουργίας

- για χρήση χωρίς ηλεκτρονικό υπολογιστή -

RO Ghidul operațiilor de bază

- pentru utilizare fără computer -



Bu Kılavuz Hakkında






Πληροφορίες για τον οδηγό

Despre acest ghid

Talimatları okurken şu yönergelere uyun:

Ακολουθήστε αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές καθώς διαβάζετε τις οδηγίες:

Urmați indicațiile de mai jos pe măsură ce citiți instrucțiunile:

				
Uyarı: Bedensel hasarlardan korunmak için uyarılar dikkate alınmalıdır.	Dikkat: Ekipmanınızın hasar görmesini önlemek için dikkat çekilen noktalara uyulmalıdır.	Fiziksel yaralanmaları ve ekipman hasarlarını önlemek için uyulmalıdır.	Not: Notlar yazıcının kullanımına ilişkin önemli bilgiler ve ipuçları içerir.	Ek bilginin bulunduğu sayfa numarasını gösterir.
Προειδοποίηση: Πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις για την αποφυγή σωματικής βλάβης.	Προσοχή: Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις ενδείξεις προσοχής για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό.	Οι υποδείξεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την αποφυγή σωματικής βλάβης και ζημιάς στον εξοπλισμό.	Σημείωση: Οι σημειώσεις περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση του εκτυπωτή.	Υποδεικνύει τον αριθμό σελίδας όπου μπορούν να βρεθούν πρόσθετες πληροφορίες.
Avertisment: Avertismentele trebuie respectate cu atenție pentru a preveni vătămările corporale.	Atenționare: Atenționările trebuie respectate pentru a evita deteriorarea echipamentului.	Trebuie respectate pentru a evita vătămările corporale și deteriorarea echipamentului.	Notă: Notele cuprind informații importante și sugestii privind utilizarea imprimantei.	Indică un număr de pagină unde puteți găsi informații suplimentare.

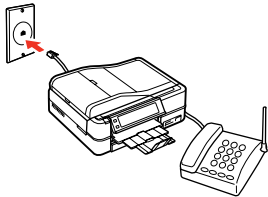
Daha Fazla Bilgi Alma

Περισσότερες πληροφορίες

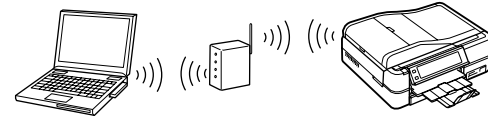
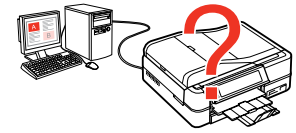
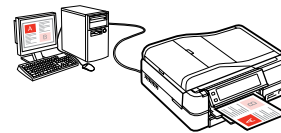
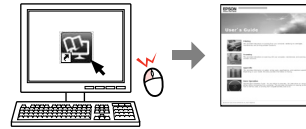
Obținerea de informații suplimentare



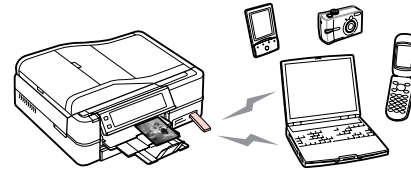
Faks Kılavuzu
Οδηγίες φαξ
Ghidul faxului



Kullanım Kılavuzu
Οδηγίες χρήστη
Ghidul utilizatorului



Seçenekler
Επιλογές
Opțiuni



Bluetooth

TR İçindekiler

Ortamin İşlenmesi

Kağıt Seçimi	18
Kağıt Yükleme	20
Bir CD/DVD Yerleştirme.....	24
Bir Bellek Kartı takma.....	26
Orijinaleri Yerleştirme	28

Kopyu Modu

Belgeleri Kopyalama.....	34
Foto.Yen.bas./GeriYükl	36
Bir CD/DVD Kopyalama.....	38
Kopyu Modu Menü Listesi.....	40

Fotoğrafları Yazdır Modu

Fotoğrafları Yazdır	44
Çeşitli Düzenlerde Yazdırma	46
CD/DVD'ye yazdırma	48
Fotoğraflı Tebrik Kartlarının Yazdırılması	51
Dizin Sayfasından Fotoğrafları Yazdırma	54
Bir Film Oynatma ve Fotoğrafları Yazdırma	57
Fotoğrafları Yazdır Modu Menü Listesi.....	60

Diğer Modlar

Çizgili Kağıt Yazdırma	64
Bir Renklendirme Sayfası Yazdırma	66
Bir Bellek Kartına Tarama.....	69
Bir Bilgisayara Tarama	70
Harici Depolama Aygıtına Yedekleyin	72
Diğer Modlar Menü Listesi.....	73

Ayar Modu (Bakım)

Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme.....	76
Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/Temizleme.....	78
Yazıcı Kafasının Hizalanması	80
PictBridge Ayarı	82
Ayar Modu Menü Listesi.....	84

Sorun Giderme

Hata Mesajları.....	88
Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi.....	92
Kağıt Sıkışması	96
Yazıcı Hatası	101
Yazdırma Kalitesi/Donanım Sorunları.....	102
Diğer Sorunlar.....	106
Müşteri Destek ile İrtibat	107
Dizin	108

EL Περιεχόμενα

Χειρισμός των μέσων

Επιλογή χαρτιού	18
Τοποθέτηση χαρτιού	20
Τοποθέτηση CD/DVD	24
Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης.....	26
Τοποθέτηση πρωτοτύπων	28

Κατάσταση λειτουργίας Αντ.

Αντιγραφή εγγράφων.....	34
Ανατύπ./Αποκατ. Φωτο.....	36
Αντιγραφή CD/DVD	38
Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας Αντ.....	40

Κατάσταση λειτουργίας Εκτ. φωτογρ.

Εκτύπωση φωτογραφιών.....	44
Εκτύπωση σε διάφορες διατάξεις.....	46
Εκτύπωση σε CD/DVD.....	48
Σύνθετα φύλλα εκτύπωσης.....	51
Εκτύπωση φωτογραφιών από φύλλο ευρετηρίου.....	54
Αναπαραγωγή ταινίας και εκτύπωση φωτογραφιών	57
Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας Εκτ. φωτογρ.....	60

Άλλες καταστάσεις λειτουργίας

Εκτύπωση διαγραμμοσμένου χαρτιού	64
Εκτύπωση φύλλου ζωγραφικής.....	66
Σάρωση σε κάρτα μνήμης.....	69
Σάρωση σε υπολογιστή.....	70
Δημιουργία εφεδρικού αντιγράφου σε εξωτερική συσκευή αποθήκευσης	72
Κατάλογος μενού άλλων καταστάσεων λειτουργίας	73

Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. (Συντήρηση)

Έλεγχος της κατάστασης του φυσιγγίου μελάνης	76
Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης	78
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.....	80
Ρύθμιση PictBridge	82
Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας Ρύθμ.....	84

Επίλυση προβλημάτων

Μηνύματα σφάλματος.....	88
Αντικατάσταση δοχείων μελανιού.....	92
Εμπλοκή χαρτιού.....	96
Σφάλμα εκτυπωτή	101
Προβλήματα ποιότητας/διάταξης εκτύπωσης.....	102
Άλλα προβλήματα	106
Επικοινωνία με την υποστήριξη πελατών	107
Ευρετήριο.....	109

Utilizarea suporturilor de imprimare

Selectarea hârtiei	18
Încărcarea hârtiei	20
Încărcarea unui CD/DVD	24
Introducerea unui card de memorie.....	26
Amplasarea originalelor	28

Modul Copy

Copierea documentelor	34
Copiere/Restabilire foto	36
Copierea unui CD/DVD	38
Lista meniului pentru modul Copy.....	40

Modul Print Photos

Imprimarea fotografiilor	44
Tipărirea în diferite aspecte.....	46
Tipărirea pe un CD/DVD	48
Imprimarea felicitărilor foto	51
Imprimarea fotografiilor de pe o foaie de index.....	54
Redarea unui film și tipărirea fotografiilor	57
Lista meniului pentru modul Print Photos	60

Alte moduri

Lucrări școlare de tipărit	64
Imprimarea unei coli de colorat	66
Scanarea pe un card de memorie	69
Scanarea pe un computer	70
Crearea de copii de siguranță pe un dispozitiv de stocare extern.....	72
Lista meniului pentru alte moduri.....	73

Modul Setup (Întreținere)

Verificarea stării cartușelor de cerneală	76
Verificarea/Curățarea capului de imprimare	78
Alinierea capului de imprimare	80
Configurare PictBridge.....	82
Lista meniului pentru modul Setup	84

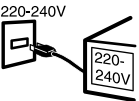





Rezolvarea problemelor







Mesaje de eroare.....	88
Înlocuirea cartușelor de cerneală.....	92
Blocaj hârtie	96
Eroare de imprimantă	101
Probleme de calitate/aspect la tipărire	102
Alte probleme	106
Contactarea serviciilor de asistență tehnică	107
Index	110

Önemli Güvenlik Talimatları

Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια

Instrucțiuni importante privind siguranța

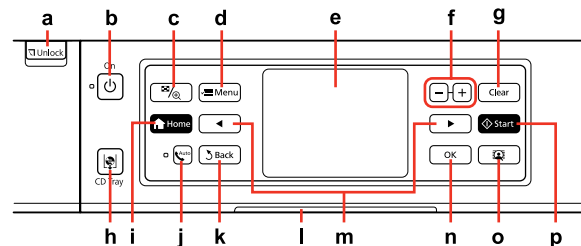
					
Elektrik kablosunun bütün yerel güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.	Kablonun kolaylıkla prizden çekilebilmesi için yazıcıyı bir prizden yakınınıza koyun.	Sadece yazıcıyla birlikte gelen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablo yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.	Sadece etikette gösterilen türden bir güç kaynağı kullanın.	Elektrik kablosunun zarar görmesini veya aşınmasını önleyin.	Kopyalama, yazdırma veya tarama esnasında tarayıcı birimini açmayın.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας πληροί όλα τα σχετικά τοπικά πρότυπα ασφαλείας.	Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε μια πρίζα από όπου να είναι εύκολη η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.	Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που συνοδεύει τον εκτυπωτή. Η χρήση διαφορετικού καλωδίου ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλο εξοπλισμό.	Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στην ετικέτα.	Προσέξτε να μην υφιστάται ζημιές ή φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας.	Μην ανοίγετε τη μονάδα σαρωτή κατά τη διάρκεια αντιγραφής, εκτύπωσης ή σάρωσης.
Asigurați-vă că acest cablu de alimentare respectă toate standardele de siguranță aplicabile.	Amplasați imprimanta lângă o priză de perete, de unde cablul de alimentare poate fi deconectat ușor.	Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu poate provoca incendii sau șocuri electrice. Nu utilizați cablul cu alte echipamente.	Utilizați numai tipul de sursă de curent indicat pe etichetă.	Nu permiteți ruperea sau deteriorarea cablului de alimentare.	Nu deschideți unitatea de scanare în timpul copierii, imprimării sau scanării.

					
<p>Yazıcının içinde veya yakınında yanıcı gazlar içeren spray ürünler kullanmayın. Aksi takdirde yangına neden olabilir.</p>	<p>Belgelerinizde özel olarak belirtildiği durumlar dışında yazıcının bakımını kendiniz yapmaya kalkmayın.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmelerine izin vermeyin.</p>	<p>Mürekkep cildinize bulaşırsa, cildinizi su ve sabunla yıkayın. Mürekkep gözlemlenizle temas ederse, hemen bol su ile yıkayın. Rahatsızlık hissi devam ederse veya görme problemleri ortaya çıkarsa hemen bir doktora başvurun.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarının ambalajını açtıktan sonra sallamayın; sızıntıya neden olabilir.</p>	<p>Daha sonra kullanmak üzere herhangi bir mürekkep kartuşunu çıkarırsanız mürekkep besleme alanını kir ve tozdan koruyun ve yazıcı ile aynı yerde muhafaza edin. Mürekkep besleme portuna veya etrafına dokunmayın.</p>
<p>Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα αέρια, στο εσωτερικό του εκτυπωτή ή κοντά του. Εάν το κάνετε, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.</p>	<p>Εκτός από ειδικές περιπτώσεις που περιγράφονται στην τεκμηρίωση, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας.</p>	<p>Διατηρείτε τα φυσίγγια μελάνης μακριά από τα παιδιά και μην πίνετε την μελάνη.</p>	<p>Εάν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το με νερό και σαπούνι. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν συνεχίσετε να έχετε ενοχλήσεις ή προβλήματα με την όρασή σας, επισκεφθείτε αμέσως ένα γιατρό.</p>	<p>Μην ανακινείτε τα φυσίγγια μελάνης αφού έχετε ανοίξει τις συσκευασίες τους καθώς μπορεί να προκληθεί διαρροή.</p>	<p>Αν μετακινήσετε ένα φυσίγγιο μελάνης για μελλοντική χρήση, προστατεύστε την περιοχή τροφοδοσίας μελάνης από σκόνη και βρωμιά και αποθηκεύστε το στον ίδιο χώρο με τον εκτυπωτή. Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελάνης ή τη γύρω περιοχή.</p>
<p>Nu utilizați produse cu aerosoli care conțin gaze inflamabile în interiorul sau în jurul imprimantei. Acest lucru poate provoca incendii.</p>	<p>Nu încercați să reparați imprimanta singur, cu excepția situațiilor descrise detaliat în documentație.</p>	<p>Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți cerneala.</p>	<p>Dacă cerneala ajunge pe piele, îndepărtați-o cu săpun și apă. Dacă ajunge în ochi, clătiți imediat cu apă. Dacă iritațiile sau problemele de vedere persistă, consultați imediat un medic.</p>	<p>Nu agitați cartușele de cerneală după deschiderea ambalajelor; acest lucru poate provoca scurgeri.</p>	<p>Dacă scoateți un cartuș de cerneală pentru a îl utiliza ulterior, protejați zona de alimentare cu cerneală de impurități și praf și depozitați cartușul în același mediu cu imprimanta. Nu atingeți portul de alimentare cu cerneală sau zona din jur.</p>




Κumanda Paneli Kılavuzu








Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου

Ghidul pentru panoul de control



a	b	c	d	e
Unlock			Menu	-
Κumanda panelini açaltır. ➔ 15	Yazıcıyı açar/kapatır.	Fotoğrafların görünümünü değiştirir veya fotoğrafları keser.	Her bir modun ayrıntılı ayarlarını görüntüler.	LCD ekran fotoğraf ve menüleri görüntüler.
Χαμηλώνει τον πίνακα ελέγχου. ➔ 15	Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τον εκτυπωτή.	Αλλάζει την προβολή φωτογραφιών ή περικόπτει τις φωτογραφίες.	Εμφάνιση αναλυτικών ρυθμίσεων για κάθε κατάσταση λειτουργίας.	Η οθόνη LCD εμφανίζει φωτογραφίες και μενού.
Coboară panoul de control. ➔ 15	Pornește/oprește imprimanta.	Modifică vizualizarea fotografiilor sau trunchiază fotografiile.	Afișează detaliat parametrii pentru fiecare mod.	Fotografiile și meniurile sunt afișate pe ecranul LCD.




f	g	h	i	j
+,-	Clear		 Home	 <small>Auto</small>
Kopya sayısını belirleyin.	Her mod için ayarları başlatır.	CD/DVD tepsisini çıkarır ve kapatır.	Ana menüsünü görüntüler.	Otm. Cevaplamayı açar/kapatır.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.	Ενεργοποιεί ρυθμίσεις για κάθε κατάσταση λειτουργίας.	Κάνει εξαγωγή και κλείνει τη θήκη CD/DVD.	Εμφανίζει το μενού Αρχική.	Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί την αυτόματη απάντηση.
Setați numărul de copii.	Inițializează setările pentru fiecare mod.	Scoate și închide tava pentru CD/DVD.	Afișează meniul Home.	Activează/dezactivează funcția Răspuns automat.

k	l	m	n	o	p
 Back	-		OK		 Start
Geçerli işlemi iptal eder ve önceki ekrana döner.	Durum gösterge lambası yazıcının durumunu gösterir.	Sonraki veya önceki fotoğraf/menüleri gösterir.	Yaptığınız ayarları etkinleştirir.	PhotoEnhance Grnt işlevini açar/kapatır.  ➔ 12	Kopyalamayı/yazdırmayı başlatır.
Ακυρώνει την τρέχουσα λειτουργία και πραγματοποιεί επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη.	Η φωτεινή ένδειξη κατάστασης δείχνει την κατάσταση του εκτυπωτή.	Δείχνει τις επόμενες ή προηγούμενες φωτογραφίες/μενού.	Ενεργοποιεί τις ρυθμίσεις που πραγματοποιήσατε.	Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία Πρ. PhotoEnhance.  ➔ 12	Ξεκινά την αντιγραφή/εκτύπωση.
Anulează funcția actuală și revine la afișajul anterior.	Indicatorul luminos de stare arată starea imprimantei.	Afișează meniurile/ fotografiile următoare/ anterioare.	Activează setările pe care le-ați efectuat.	Activează/dezactivează funcția View PhotoEnhance.  ➔ 12	Pornește copierea/ imprimarea.

Dokunmatik Paneli Kullanım Talimatları

Προφυλάξεις σχετικά με τον πίνακα αφής

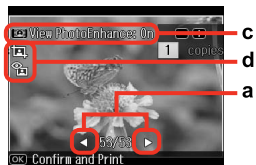
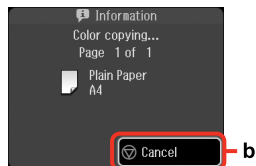
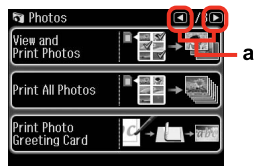
Atenționări pe panoul digital

		
<p>Parmağınızın ucuyla dokunmatik panele hafifçe dokununuz. Üzerine çok sert bastırmayın ya da tırnaklarınızı kullanmayın.</p>	<p>Tükenmez kalem, kurşun kalem, vb. gibi ucu sivri cisimlerle çalışma yapmayın.</p>	<p>Dokunmatik panelin kapağı camdan üretilmiştir ve sert bir darbeye maruz kalması durumunda kırılabilir. Camın çatlaması durumunda Epson destekle temasa geçin ve kırık camı çıkartmaya çalışmayın.</p>
<p>Πατήστε τον πίνακα αφής με την άκρη του δαχτύλου σας. Μην πατάτε πολύ δυνατά ή μην κτυπάτε με τα νύχια.</p>	<p>Κατά τη λειτουργία, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα όπως στυλό, μολύβια και ούτω καθ' εξής.</p>	<p>Το κάλυμμα της οθόνης αφής είναι από γυαλί, γι' αυτό μπορεί να σπάσει αν δεχτεί ισχυρή πίεση. Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson αν το γυαλί ραγίσει ή σπάσει και μην αγγίξετε ή επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το σπασμένο γυαλί.</p>
<p>Apăsați ușor panoul digital, cu vârful degetului. Nu apăsați prea tare și nu-l atingeți cu unghiile.</p>	<p>Nu folosiți obiecte ascuțite sau cu vârf, cum ar fi pixurile, creioanele ascuțite etc.</p>	<p>Stratul de pe panoul digital este din sticlă și se poate sparge, dacă este supus unui impact dur. Contactați centrul de asistență Epson dacă geamul se sparge sau crapă și nu atingeți sau nu încercați să scoateți geamul spart.</p>

LCD Ekranı Kullanma







Χρήση της οθόνης LCD

Utilizarea afișajului LCD



a	b	c
<p>Sonraki veya önceki ekran/ fotoğrafı görüntülemek için ekranın her iki tarafındaki ◀ ya da ▶ düğmesine basın.</p>	<p>Kopyalama/yazdırma işlemini durdurmak için İptal düğmesine basın.</p>	<p>FotoGüçlendirme fonksiyonu rengi otomatik olarak düzeltir ve görüntülerinizin kalitesini artırır. Ayarlanan görüntüleri düğmesine basarak ve PhotoEnhance Grnt'i On'a ayarlayarak önizleyebilirsiniz.</p>
<p>Patıhtıste ◀ ή ▶ σε κάθε πλευρά της οθόνης για να εμφανίσετε την επόμενη ή προηγούμενη οθόνη/ φωτογραφία.</p>	<p>Patıhtıste Άκυρο για να σταματήσετε την αντιγραφή/ εκτύπωση.</p>	<p>Η λειτουργία Βελτίωση Φωτ διορθώνει αυτόματα το χρώμα και βελτιώνει την ποιότητα των εικόνων σας. Μπορείτε να πραγματοποιήσετε προεπισκόπηση των ρυθμισμένων εικόνων πατώντας το κουμπί και αλλάζοντας τη ρύθμιση Πρ. PhotoEnhance σε On.</p>
<p>Apăsați ◀ sau ▶ pe oricare latură a ecranului, pentru a apela afișajul/fotografia următoare sau anterioară.</p>	<p>Apăsați Cancel pentru a opri copierea/tipărirea.</p>	<p>Funcția PhotoEnhance corectează automat culoarea și îmbunătățește calitatea imaginilor. Puteți previzualiza imaginile ajustate apăsând butonul și schimbând View PhotoEnhance la On.</p>

d

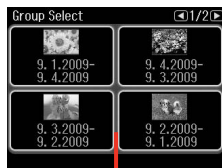
-  simbolü, kesilmiş görüntü üzerinde görüntülenir.
 - Krm Göz DüzAçık - Bu foto** veya **Açık - Tm ftolar** için yapıldığında  simgesi gösterilir.
 - Otomatik belge besleyiciye bir belge konulduğunda **ADF** simgesi gösterilir.
-
- Σε εικόνα που έχει περικοπεί, εμφανίζεται το εικονίδιο .
 - Το εικονίδιο  εμφανίζεται όταν η ρύθμιση **Διόρ κόκ. ματ** έχει οριστεί για τις επιλογές **On - Αυτή φωτ.** ή **On - Όλες φωτ.**
 - Το εικονίδιο **ADF** εμφανίζεται όταν τοποθετείται ένα έγγραφο στον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων.
-
- Pictograma  este afișată pe o imagine trunchiată.
 -  Pictograma este afișată atunci când setarea **Fix Red-Eye** este setată la **On-This photo** sau **On-All photos**.
 - Pictograma **ADF** este afișată când se așează un document în alimentatorul automat de documente.



Gerçek ekran gösterimi, bu kılavuz da gösterilenlerden biraz farklı olabilir.

Η πραγματική εμφάνιση οθόνης μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από αυτές που παρουσιάζονται στις παρούσες οδηγίες.

Afișajul efectiv poate fi puțin diferit de cele prezentate în acest ghid.



e

e

Hafıza kartınızda 999'dan fazla resminiz varsa, resimler otomatik olarak gruplara ayrılır ve grup seçim ekranı gösterilir. Yazdırmak istediğiniz resmi içeren grubu seçin. Resimler çekildikleri tarihe göre sıralanırlar. Başka bir grup seçmek için, **Ana** menüdeki **Ayar** seçeneğini ve ardından **Konum Seç** ve **Grup Seçimi** öğelerini seçin.

Av έχετε πάνω από 999 εικόνες στην κάρτα μνήμης, οι εικόνες χωρίζονται αυτόματα σε ομάδες και εμφανίζεται η οθόνη επιλογής ομάδας. Επιλέξτε την ομάδα που περιέχει την εικόνα που θέλετε να εκτυπώσετε. Οι εικόνες ταξινομούνται με βάση την ημερομηνία λήψης τους. Για επιλογή άλλης ομάδας, επιλέξτε **Ρύθμ.** στο μενού **Αρχική, Επιλογή θέσης** και μετά **Επιλ. ομάδας**.

Când aveți peste 999 de fotografii pe cardul de memorie, imaginile sunt împărțite automat în grupuri și se afișează fereastra pentru selectarea grupului. Selectați grupul care conține imaginea pe care doriți să o imprimați. Imaginile sunt sortate după data când au fost făcute. Pentru a selecta alt grup, alegeți **Setup** în meniul **Home, Select Location**, apoi **Group Select**.

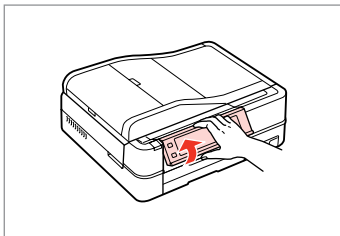


Çalışmadan 13 dakika beklendiğinde, ekran enerji tasarrufu için kararır. Ekranı eski durumuna döndürmek için ekrana dokunun.

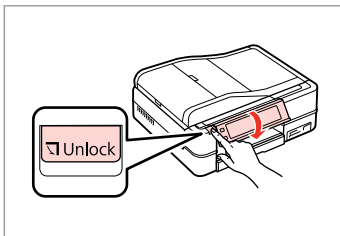
Μετά από 13 λεπτά αδράνειας, η οθόνη γίνεται μαύρη για εξοικονόμηση ενέργειας. Αγγίξτε την οθόνη για επιστροφή της οθόνης στην προηγούμενη κατάσταση.

După 13 minute de inactivitate, ecranul se stinge pentru a economisi energia. Atingeți ecranul pentru a readuce afișajul la starea sa anterioară.

Kumanda Paneli Açısının Ayarlanması Ρύθμιση της γωνίας του πίνακα ελέγχου Reglarea unghiului panoului de control

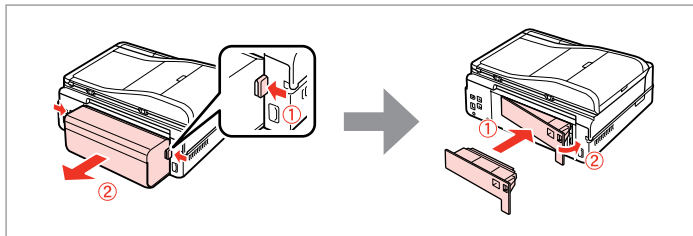


Elle kaldırın.
Σηκώστε χειροκίνητα.
Ridicați manual.



Alçaltmak için **Unlock** düğmesine basın.
Πατήστε **Unlock** για να κατέβει.
Apăsați **Unlock** pentru a coborî.

Auto Duplexer ve arka kapağın kullanılması Χρήση του Auto Duplexer και του πίσω καλύμματος Folosirea Auto Duplexer și a capacului din spate



2 yönlü baskı fonksiyonunu kullanmak istemiyorsanız, Auto Duplexer ögesini kaldırabilir ve birlikte verilen arka kapakla değiştirebilirsiniz. Daha fazla ayrıntı için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία εκτύπωσης διπλής όψης, μπορείτε να αφαιρέσετε το Auto Duplexer και να αντικαταστήσετε με το παρεχόμενο πίσω κάλυμμα. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

Dacă nu doriți să folosiți funcția de imprimare pe 2 fețe, puteți șterge Auto Duplexer, înlocuindu-l cu capacul din spate furnizat. Pentru detalii suplimentare, consultați Ghidul utilizatorului online.

Bir Elektrik Kesintisinin Ardından Tekrar Başlatma

Αυτόματη επανεκκίνηση μετά από διακοπή ρεύματος

Repornirea automată după o cădere de curent

Yazıcı faks bekleme modundayken veya yazdırıyorken bir elektrik kesintisi ortaya çıkarsa, otomatik olarak yeniden başlar ve ardından bip sesi çıkarır.

Αν συμβεί διακοπή ρεύματος ενώ ο εκτυπωτής βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής φαξ ή εκτυπώνει, πραγματοποιείται αυτόματη επανεκκίνηση και ακούγεται ένας ήχος.

Dacă are loc o cădere de curent în timp ce imprimanta este în modul de veghe fax sau imprimă, aceasta va reporni automat și apoi va emite un bip.



Yazdırma kafası hareketi kesene dek elinizi yazıcının içine sokmayın.

Μην βάζετε το χέρι σας μέσα στον εκτυπωτή μέχρι να σταματήσει να κινείται η κεφαλή εκτύπωσης.

Nu introduceți mâna în imprimantă decât după ce capul de tipărire nu se mai mișcă.



LCD açılmadan önce herhangi bir kumanda paneli düğmesine basılırsa tekrar başlatma durur. ☹ **On** öğesine basarak tekrar başlatın.

Η επανεκκίνηση σταματάει αν πατηθεί κάποιο από τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου πριν ενεργοποιηθεί η οθόνη LCD. Πραγματοποιήστε επανεκκίνηση πατώντας ☹ **On**.

Repornirea se oprește dacă unul din butoanele de pe panoul de control este apăsat înainte de a se aprinde ecranul LCD. Reporniți imprimanta apăsând pe ☹ **On**.



Κοσullara bađlı olarak, elektrik kesintisinden önce tekrar başlamayabilir. ☹ **On** öğesine basarak tekrar başlatın.

Ανάλογα με τις συνθήκες πριν από τη διακοπή ρεύματος, μπορεί να μην γίνει επανεκκίνηση. Πραγματοποιήστε επανεκκίνηση πατώντας ☹ **On**.

Este posibil ca imprimanta să nu repornească, în funcție de împrejurările existente înainte de căderea de tensiune. Reporniți imprimanta apăsând pe ☹ **On**.

Ortamin İşlenmesi

Χειρισμός των μέσων

Utilizarea suporturilor de imprimare



Καğıt Seçimi

Επιλογή χαρτιού

Selectarea hârtiei

Όzel kağıdın bulunabilirliği bölgeye göre değişir.

Η διαθεσιμότητα του ειδικού χαρτιού διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Disponibilitatea tipurilor speciale de hârtie variază în funcție de zonă.

	Βu kağıda yazdırmak istiyorsanız... ^{*4}	LCD ekrandan bu Kağıt Tipi'ni seçin	Yükleme kapasitesi (sayfa)	Tepsi
a	Düz kağıt ^{*1}	Düz Kağıt	[12 mm] ^{*2 *3}	Ana
b	Epson Premium Mürekkep Püskürtücü Yazıcı Düz Kağıdı ^{*1}	Düz Kağıt	120 ^{*3}	Ana
c	Epson Parlak Beyaz Mürekkep Püskürtücü Yazıcı Kağıdı ^{*1}	Düz Kağıt	100 ^{*3}	Ana
d	Epson Fotoğraf Kalitesinde Mürekkep Püskürtücü Yazıcı Kağıdı	Mat	100	Ana
e	Epson Mat Kağıt - Ağır	Mat	20	Ana
f	Epson Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı	Prem. Parlak	20	A4: Ana A4 dışında: Fotoğraf
g	Epson Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı	Prem. Parlak		
h	Epson Parlak Fotoğraf Kağıdı	Parlak		
i	Epson Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı	Ultra Parlak		
j	Epson Fotoğraf Kağıdı	Foto. Kağıdı		
k	Epson Çift Taraflı Mat Kağıt	Mat	1	Ana
l	Epson Fotoğraf Etiketleri	Foto Etiketler	1	Fotoğraf

^{*1} Βu kağıtla 2 yönlü baskı yapabilirsiniz.

^{*2} Ağırılığı 64 ile 90 g/m² arasında değişen kağıt.

^{*3} Manuel çift taraflı yazdırma için, 30 sayfa.

^{*4} İngilizce kağıt adları için sağdaki tabloya bakın.

	Αν Θέλετε να εκτυπώσετε σε αυτό το χαρτί... ^{*4}	Επιλέξτε αυτόν τον τύπο χαρτιού στην οθόνη LCD	Χωρητικότητα τοποθέτησης (φύλλα)	Θήκη
a	Απλό χαρτί ^{*1}	Απλό χαρτί	[12 mm] ^{*2 *3}	Κύρια
b	Epson Κοινό χαρτί Premium ^{*1}	Απλό χαρτί	120 ^{*3}	Κύρια
c	Epson Χαρτί Bright White ^{*1}	Απλό χαρτί	100 ^{*3}	Κύρια
d	Epson Ειδικό χαρτί (720/1440 dpi) με ματ φινιρίσμα	Matte	100	Κύρια
e	Epson Ειδικό ματ χαρτί μεγάλου πάχους	Matte	20	Κύρια
f	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	Prem. Glossy	20	A4: Κύρια Εκτός από A4: Φωτο.
g	Epson Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	Prem. Glossy		
h	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί	Glossy		
i	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra	Ultra Glossy		
j	Epson Φωτογραφικό χαρτί	Φωτ. χαρτί		
k	Epson Mat χαρτί για εκτυπώσεις εμπρός/πίσω	Matte	1	Κύρια
l	Epson Φωτογραφικά αυτοκόλλητα	Αυτοκολ. Φωτο	1	Φωτο.

^{*1} Μπορείτε να εκτελείτε εκτύπωση διπλής όψης με αυτό το χαρτί.

^{*2} Χαρτί με βάρος 64 έως 90 g/m².

^{*3} Για μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης, 30 φύλλα.

^{*4} Ανατρέξτε στον πίνακα στη δεξιά πλευρά για τα Αγγλικά ονόματα χαρτιού.

	Dacă doriți să imprimați pe această hârtie... *4	Selectați acest tip de hârtie pe afișajul LCD	Capacitate de încărcare (coli)	Tavă
a	Hârtie simplă *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Princip.
b	Hârtie normală calitate premium pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson *1	Plain Paper	120 *3	Princip.
c	Hârtie albă strălucitoare pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson *1	Plain Paper	100 *3	Princip.
d	Hârtie de calitate foto pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	Matte	100	Princip.
e	Hârtie mată – greutate mare Epson	Matte	20	Princip.
f	Hârtie foto lucioasă premium Epson	Prem. Glossy	20	A4: Principală Alt format decât A4: Foto
g	Hârtie foto semi-lucioasă premium Epson	Prem. Glossy		
h	Hârtie foto lucioasă Epson	Glossy		
i	Hârtie foto ultra-lucioasă Epson	Ultra Glossy		
j	Hârtie foto Epson	Photo Paper		
k	Hârtie mată cu imprimare pe ambele fețe Epson	Matte	1	Princip.
l	Autocolante foto Epson	Photo Stickers	1	Foto

*1 Cu acest tip de hârtie, puteți imprima pe ambele fețe.

*2 Hârtie cu greutatea între 64 și 90 g/m².

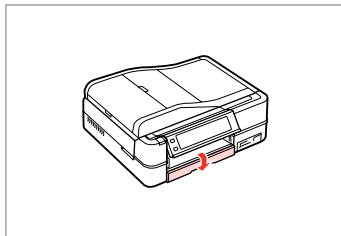
*3 Pentru imprimare manuală pe ambele fețe, 30 de coli.

*4 Pentru denumirile hârtiei în limba engleză, consultați tabelul din partea dreaptă.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper - Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

Καğıt Y¼kleme Τοποθέτηση χαρτιού Încărcarea hârtiei

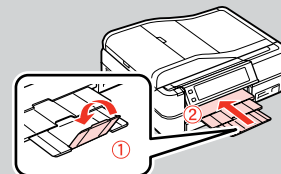
1



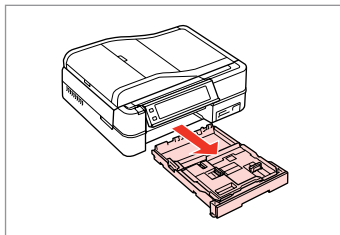
Αζαğı ζενir.
Τραβήξτε προς τα κάτω.
Înclinați în jos.



Çıkarıldıysa cikiz tepisini kapatın.
Κλείστε το δίσκο εξόδου αν έχει εξέλθει.
Închideți tava de ieșire dacă este ejectată.



2



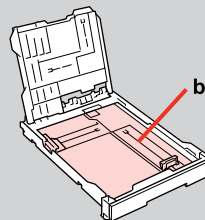
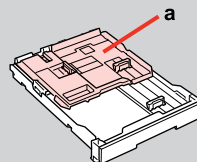
Çekir çıkartın.
Τραβήξτε προς τα έξω.
Trageți afară.



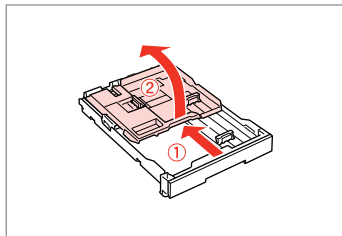
Καğıdın fotoğraf tepisine
yüklenmediğinden emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει
τοποθετηθεί χαρτί στη θήκη
φωτογραφικού χαρτιού.

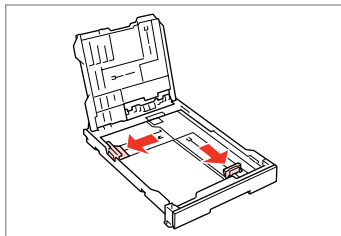
Asigurați-vă că nu este încărcată
hârtie în tava foto.



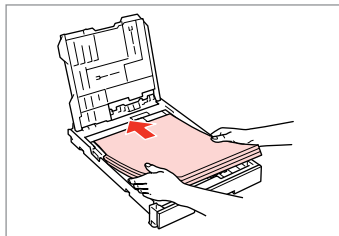
a: Fotoğraf tepisi
b: Ana tepsi
a: Θήκη φωτ. χαρτιού
b: Κύρια θήκη
a: Tava foto
b: Tava principală

3

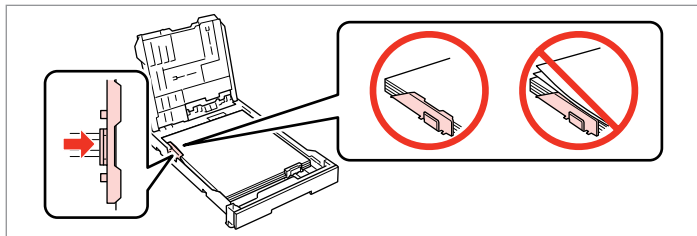
Καθίρει και καθίρει.
Σύρειτε και ανασηκώστε.
Glisați și ridicăți.

4

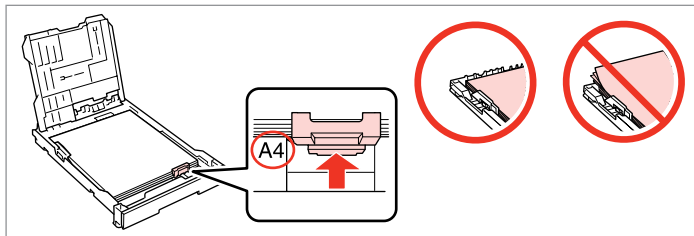
Σίκιν και κενάρλα καθίρει.
Στερεώστε και σύρειτε καθά μήκος
των πλευρών.
Prindeți și glisați până la margini.

5


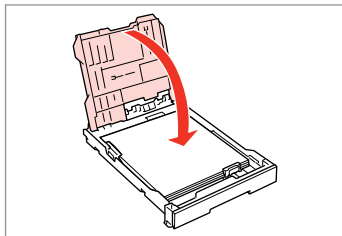
Υαζιρίλαβίλρ τάραφ ΑΣΑΓΙ βακακ
šekíλε υερλέρτιν.
Τοποθετήστε με την εκτυπώσιμη
πλευρά προς τα ΚΑΤΩ.
Încărcați cu fața de imprimat ÎN JOS.

6

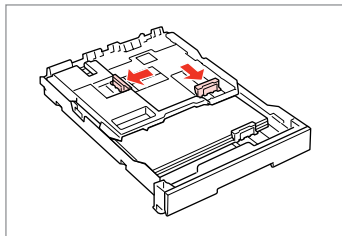
Καğıτ κενάρλαρνα καθίρει.
Σύρειτε σύμφωνα με τα άκρα του
χαρτιού.
Glisați până la marginile hârtiei.

7

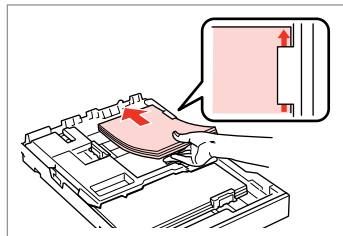
Καğıτ βουτunuza γετιρίν.
Σύρειτε ανάλογα με το μέγεθος
χαρτιού.
Glisați în funcție de formatul hârtiei.

8

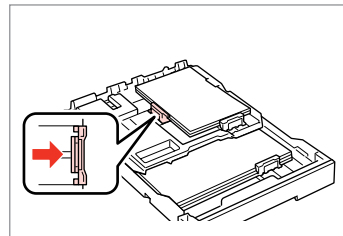
Καπνίν.
Κλείστε.
Închideți.

9

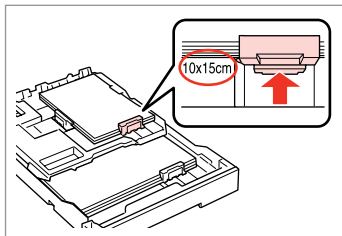
Σίκνν νν κενάρλνρ κνγδνρν.
Στερεώστε κνν σύρετε κντν μέκνν
των πλενρών.
Prindeți și glisați până la margini.

10  18

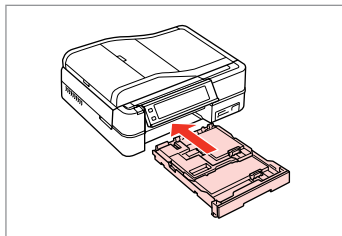
Υαζδνρνλνβνρ τνρ ΑΣΑΓÎ βακνκ
șekilde yerleřtνρν.
Τνπνθετνθε με τνν εκτυπώσνμ
πλενρν πρνς τν ΚΑΤΩ.
Încărcați cu fața de imprimat ÎN JOS.

11

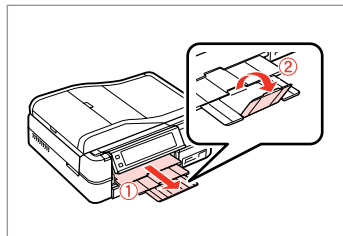
Καğντ κενάρλνρν κνγδνρν.
Σύρετε σύμφωνα με τν άκρν του
χαρτνν.
Glisați până la marginile hârtνeν.

12

Καğντ βνυτνννζν κντνρν.
Σύρετε ανάλνγν με τν μέγεθος
χαρτνν.
Glisați în funcție de formatul hârtνeν.

13

Κασετν δνζ τντνρνκ yerleřtνρν.
Τνπνθετνθε κρντώντνς τνν κνσέτν
ορνζόντνν.
Introduceți menținând caseta
dreaptă.

14

Δνζνρν κνγδνρν νν κνλδνρν.
Σύρετε πρνς τν έξω κνν ανασηκώστε.
Glisați în afară și ridicați.



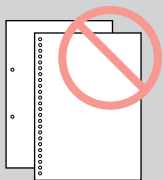
Υνκλεmeden önce καğνδνν
κενάρλνρνν ννζνλνν.
Ευθυγραμμνστε τν άκρν του
χαρτνν πρνν τνν τνπνθετνθεση.
Aliniați marginile hârtνeν νnainte de
a o încărca.



Çiltleme delikleri olan kağıt kullanmayın.

Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με οπές βιβλιοδεσίας.

Nu utilizați hârtie perforată.



Legal boyutta kağıt kullanırken çevrimici **Kullanım Kılavuzu**'na bakın.

Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη**, όταν χρησιμοποιείτε χαρτί μεγέθους **Legal**.

Consultați **Ghidul utilizatorului** online când utilizați hârtie de format **Legal**.



Yazıcı çalışırken, kağıt kasetini çıkarmayın veya yerleştirmeyin.

Όσο ο εκτυπωτής λειτουργεί, μην αφαιρείτε ή τοποθετείτε την κασέτα χαρτιού.

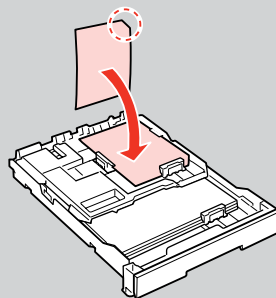
Nu scoateți sau introduceți caseta pentru hârtie în timpul funcționării imprimantei.



Bir Fotoğraf Etiketleri sayfasını yerleştirirken, sağda gösterildiği gibi yüzü AŞAĞI şekilde yerleştirin. Fotoğraf Etiketleri ile birlikte gelen yükleme destek sayfasını kullanmayın.

Όταν τοποθετείτε ένα φύλλο με Φωτογραφικά αυτοκόλλητα, κάντε το με την πρόσοψη προς τα ΚΑΤΩ, όπως φαίνεται δεξιά. Μην χρησιμοποιείτε το φύλλο υποστήριξης φόρτωσης που συνοδεύει τα Φωτογραφικά αυτοκόλλητα.

Când încarcăți hârtie de tip Autocolante foto, amplasați-o cu fața ÎN JOS, în modul indicat în partea dreaptă. Nu utilizați coala de suport pentru încărcare primită împreună cu hârtia Autocolante foto.

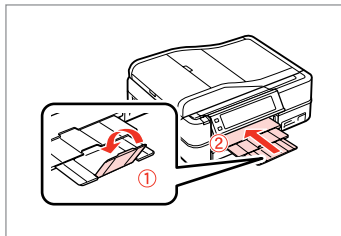


Bir CD/DVD
Yerleştirme

Τοποθέτηση CD/
DVD

Încărcarea unui
CD/DVD

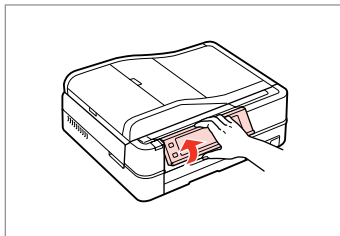
1



Καπνίν.
Κλείστε.
Închideți.

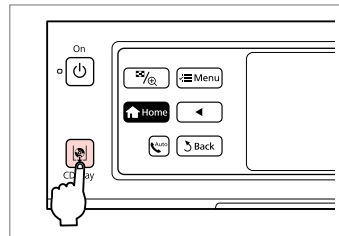
2

→ 15



Ολαβιδιγιινκε κελδίν.
Σηκώστε μέχρην εκεί που μπορεί να
φτάσει.
Ridicați până la capăt.

3



CD/DVD tepsisini çıkarn.
Κάντε εξαγωγή της θήκης CD/DVD.
Ejectați tava pentru CD/DVD.



CD/DVD tepsisini çekmeyin.
Çıkarılmaz veya daha fazla
uzatılmaz.

Μην τραβήξετε τη θήκη CD/DVD.
Δεν μπορεί να εξαχθεί ή να
επεκταθεί περισσότερο.

Nu trageți tava pentru CD/DVD.
Nu poate fi ejectată sau extinsă
mai mult.





8-cm mini CD'lere baskı yapmak
için, çevrimiçi **Kullanım**
Kılavuzu'nuza bakın.


Για εκτύπωση σε mini CD 8 cm,
ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές
Οδηγίες χρήστη.

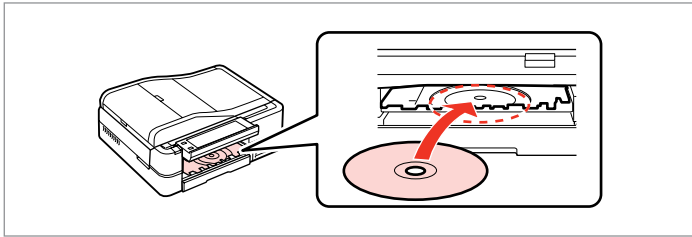
Pentru a tipări pe mini CD-uri
de 8 cm, consultați **Ghidul**
utilizatorului online.



CD/DVD tepsisi belli bir süre sonra otomatik olarak kapanır. Tekrar açmak
için  düğmesine basın.

Η θήκη CD/DVD κλείνει αυτόματα μετά από συγκεκριμένο χρονικό
διάστημα. Πατήστε το  για εκ νέου εξαγωγή.

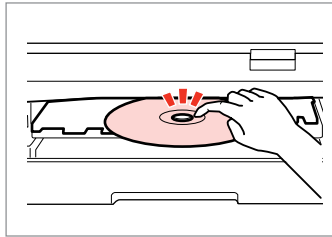
Tava pentru CD/DVD se închide automat după un anumit timp. Apăsati
 pentru a o ejecta din nou.

4

Yerleştirin. (CD/DVD tepsisini çekmeyin.)

Τοποθετήστε. (Μην τραβήξετε τη θήκη CD/DVD.)

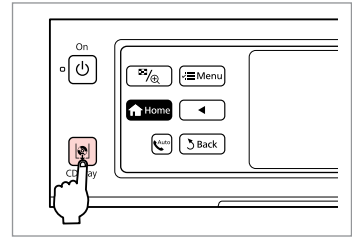
Amplasati. (Nu trageți tava pentru CD/DVD).

5

Hafifçe bastırın.

Πατήστε προσεκτικά.

Apăsati cu grijă.

6

CD/DVD tepsisini kapatın.

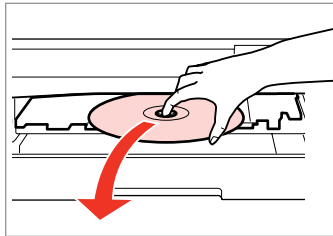
Κλείστε τη θήκη CD/DVD.

Închideți tava pentru CD/DVD.

Βίρ CD/DVD'νίη
χίκαρίλμási

Αφαίρεση CD/DVD

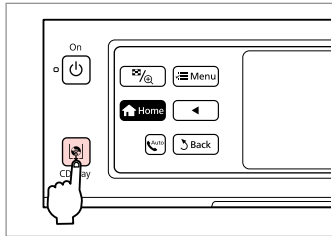
Scoaterea unui CD/
DVD

1

Υαταγ ολαρακ χίκαρίη.

Αφαίρεστε σε οριζόντια θέση.

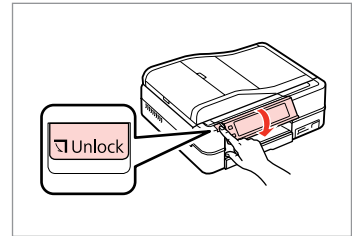
Scoateti discul menținându-l
orizantal.

2

CD/DVD tepsisini kapatın.

Κλείστε τη θήκη CD/DVD.

Închideți tava pentru CD/DVD.

3

Αίχαλίη.

Κατεβάστε.

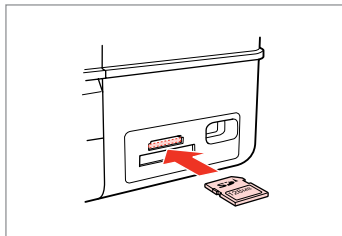
Corobăți.

Bir Bellek Kartı takma

Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης

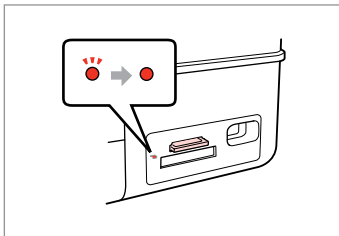
Introducerea unui card de memorie

1



Bir seferde bir kart takın.
Τοποθετείτε μία κάρτα κάθε φορά.
Introduceți un singur card.

2



İziğin yanık kaldığını kontrol edin.
Ελέγχετε αν η λυχνία παραμένει αναμμένη.
Verificați dacă indicatorul luminos rămâne aprins.



Kartı, yuvasının sonuna kadar itmeye çalışmayın. Tamamen itilmemelidir.

Μην επιχειρήσετε να σπρώξετε με δύναμη την κάρτα μέχρι μέσα στη σχισμή. Δεν πρέπει να μπει εντελώς μέσα.

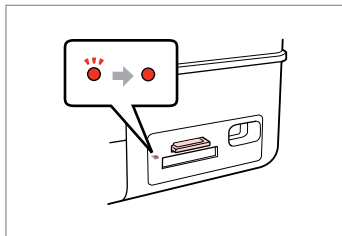
Nu încercați să forțați cardul până la capăt în slot. Cardul nu trebuie introdus complet.

Bellek kartını çıkarma

Αφαίρεση κάρτας μνήμης

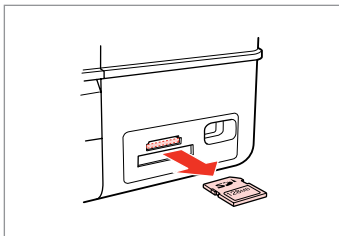
Scoaterea unui card de memorie

1



İziğin yanık kaldığını kontrol edin.
Ελέγχετε αν η λυχνία παραμένει αναμμένη.
Verificați dacă indicatorul luminos rămâne aprins.

2



Çıkarın.
Αφαιρέστε.
Scoateți.



Αçık	Yanıp sönüyor
Αναμμένη	Αναβοσβήνει
Aprins	Intermitent

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adaptör kullanılmalıdır

*Απαιτείται προσαρμογέας

*Este necesar un adaptor.



Bellek kartı ile birlikte bir adaptör kullanılması gerekirse, bu durumda kartı yuvaya takmadan önce adaptörü takın, aksi takdirde kart sıkışabilir.

Αν η κάρτα μνήμης απαιτεί προσαρμογέα, συνδέστε τον πριν από την εισαγωγή της κάρτας στην υποδοχή. Διαφορετικά, η κάρτα μπορεί να κολλήσει.

Dacă este necesar un adaptor pentru cardul de memorie, conectați adaptorul înainte de a introduce cardul în slot, pentru a evita blocarea cardului.

Orijinalleri
Yerleştirme

Τοποθέτηση
πρωτοτύπων

Amplasarea
originalelor

Οtomatik belge
besleyici (ADF)

Αυτόματος
τροφοδότης
εγγράφων (ADF)

Alimentator automat
de documente (ADF)



Οριγinal belgelerini, kopyalama, tarama veya birden fazla sayfayı hızlı bir şekilde faksla göndermek için ADF'ye yerleştirebilirsiniz.

Μπορείτε να τοποθετείτε τα πρωτότυπα έγγραφα στο ADF, για να αντιγράφετε, σαρώσετε ή στέλνετε με φαξ πολλαπλές σελίδες γρήγορα.

Puteți încărca documentele originale în ADF pentru a copia, scana sau trimite rapid prin fax mai multe pagini.

Κullanılabilir orijinaller

Boyut	A4/Letter/Legal
Tür	Düz Kağıt
Ağırlık	64 g/m ² ila 95 g/m ²
Kapasite	30 sayfa veya 3 mm veya daha az (A4, Letter) /10 sayfa (Legal)

Χρησιμοποιήσιμα πρωτότυπα

Μέγεθος	A4/Letter/Legal
Τύπος	Απλό χαρτί
Βάρος	64 g/m ² έως 95 g/m ²
Χωρητικότητα	30 φύλλα 3 mm ή λιγότερα (A4, Letter) /10 φύλλα (Legal)

Originale de utilizat

Format	A4/Letter/Legal
Tip	Plain paper
Greutate	64 g/m ² - 95 g/m ²
Capacitate	30 coli sau 3 mm sau mai puțin (A4, Letter) /10 coli (Legal)

! Kağıt sıkışmalarından kaçınmak için aşağıdaki belgeleri kullanmayın. Bu tipler için, belge tablasını kullanın.

- Ataçlar, tel zimbalar, vb. ile bir arada tutulan belgeler.
- Üzerinde yapıştırılmış bant veya kağıt olan belgeler. Fotoğraflar, OHP'ler veya termal transfer kağıdı.
- Yırtılmış, kırıkmış veya üzerinde delikler olan kağıt.

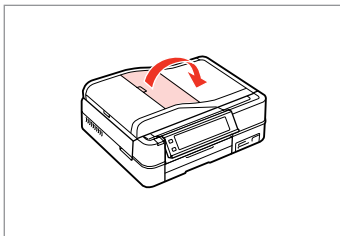
! Για να αποτρέψετε εμπλοκές χαρτιού, αποφύγετε τα παρακάτω έγγραφα. Για αυτούς τους τύπους, χρησιμοποιήστε την επιφάνεια σάρωσης.

- Έγγραφα που συγκρατούνται μαζί με συνδετήρες, συρραπτήρες και άλλα μέσα.
- Έγγραφα με επικολλημένη ταινία ή χαρτί. Φωτογραφίες, διαφάνειες (OHP) ή χαρτί θερμικής μεταφοράς.
- Χαρτί που είναι σκισμένο, τσαλακωμένο ή με οπές.

! Pentru a preveni blocarea hârtiei evitați următoarele documente. Pentru aceste tipuri, utilizați panoul de scanare.

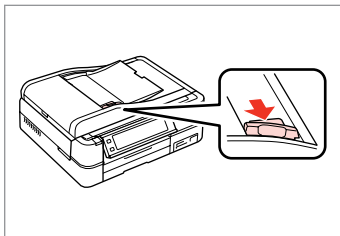
- Documentele fixate cu agrafe, capse ș.a.m.d.
- Documente cu bandă sau hârtie lipită. Fotografii, hârtie pentru retroproiector sau hârtie de termotransfer.
- Hârtia ruptă, șifonată sau perforată.

1



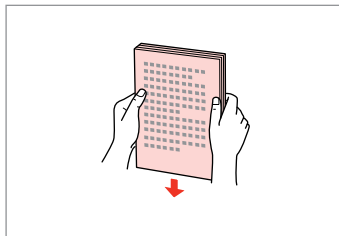
Αçın.
Ανοιξτε.
Deschideți.

2



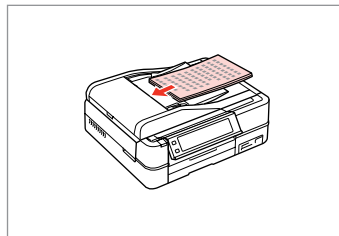
Καυdırιν.
Σύρετε.
Glisați.

3



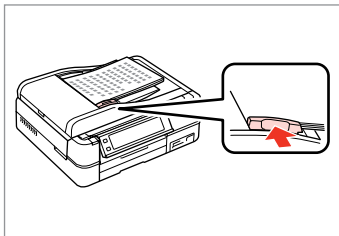
Κεναρλί düzeltmek için tıklayın.
Κτυπήστε ελαφρά για να ισιώσετε τις πλευρές.
Bateți ușor pentru a alinia marginile.

4



Yüz yukarı yerleştirin.
Με την όψη προς τα πάνω.
Introduceți hârtia cu fața în sus.

5



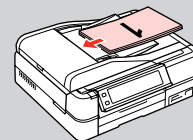
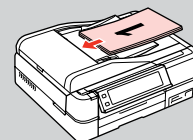
Uydurun.
Προσαρμόστε.
Αλινιαți.



2-up Kpy ve **2 Yönlü 2-yu** düzeni için, orijinalleri sağda gösterildiği gibi yerleştirin.

Για διάταξη **Αвт. 2 σε 1** και **Δύο όψ. 2-up**, τοποθετήστε τα πρωτότυπα όπως φαίνεται δεξιά.

Pentru aspectul **2-up Copy** și **2-Sided 2-up**, așezați originalele așa cum se observă în dreapta.



ADF ile kopya işlevini kullanırken, yazdırma ayarları **Küçült/Büyüt - Fiili** veya **Oto. Ayr. Syf., Sayfa Tipi - Düz Kağıt** ve **Sayfa Boyu - A4** olarak sabitlenir. A4'ten büyük bir orijinali kopyalarsanız çıktı kesilir.

Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αντιγραφής με το ADF, οι ρυθμίσεις εκτύπωσης ορίζονται σε **Σμίκ./Μεγέθ.** - **Πραγμ.** ή **Αυτ.Προσ.σελ., Τύπ. χαρτ.** - **Απλό χαρτί** και **Μέγ. χαρτ.** - **A4**. Αν αντιγράφετε ένα πρωτότυπο με μέγεθος μεγαλύτερο από A4, η εκτύπωση περικόπτεται.

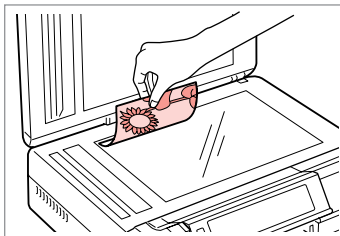
Când utilizați funcția de copiere cu ajutorul ADF, setările de imprimare sunt fixate **Reduce/Enlarge - Actual** sau **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper** și **Paper Size - A4**. Dacă veți copia un original mai mare decât formatul A4, documentul tipărit va fi decupat.

Belge tablası

Επιφάνεια σάρωσης

Panoul de scanare

1

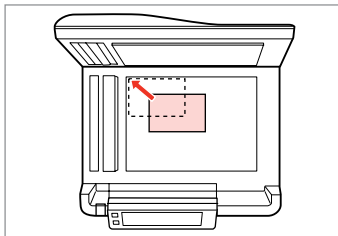


Ön yüzü aşağı doğru yatay bakacak şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε οριζόντια, με την πρόσοψη προς τα κάτω.

Se așează pe orizontală cu fața în jos.

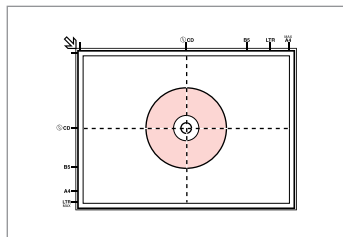
2



Κόξeye kaydırın.

Σύρετέ το στη γωνία.

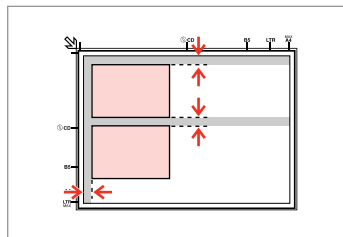
Glișați câtre colț.



Ortaya yerleştirin.

Τοποθετήστε στο κέντρο.

Amplasați în centru.



Φωτογραφία 5 mm aralıklarla yerleştirin.

Τοποθετήστε τις φωτογραφίες με απόσταση 5 mm.

Amplasați fotografiile la 5 mm distanță.



30 × 40 mm'den büyük olmaları kaydıyla, aynı anda bir fotoğrafı veya farklı boyutlardaki birkaç fotoğrafı yeniden kopyalayabilirsiniz.

Μπορείτε να αντιγράψετε ταυτόχρονα μία φωτογραφία ή πολλές φωτογραφίες διαφορετικών μεγεθών, εφόσον είναι μεγαλύτερες από 30 × 40 mm.

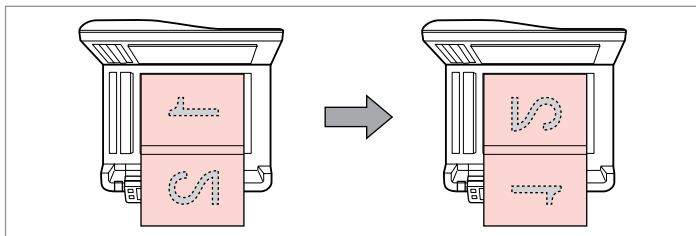
Puteți copia una sau mai multe fotografii de dimensiuni diferite în același timp dacă au dimensiuni mai mari de 30 × 40 mm.



Belge tablası ve ADF'de bir belge varsa, ADF'deki belgeye öncelik verilir.

Όταν υπάρχει ένα έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης και στο ADF, δίνεται προτεραιότητα στο έγγραφο που βρίσκεται στο ADF.

Dacă pe panoul de scanare și în ADF se află un document, va avea prioritate documentul din ADF.



İlk sayfayı yerleştirin.

Τοποθετήστε την πρώτη σελίδα.

Amplasați prima pagină.

İkinci sayfayı yerleştirin.

Τοποθετήστε τη δεύτερη σελίδα.

Amplasați a doua pagină.

Bir kitabın iki sayfasını bir kağıdın tek tarafına yazdırabilirsiniz. Düzen olarak **Ktap/2-yu** ya da **Kitap/Çift Yönlü** ögesini seçin ve kitabı solda gösterildiği gibi yerleştirin.

Μπορείτε να εκτυπώσετε δύο σελίδες ενός βιβλίου στη μία πλευρά ενός φύλλου χαρτί. Επιλέξτε **Βιβλ./2-up** ή **Βιβλ./Διπλής όψ.** ως διάταξη και τοποθετήστε το βιβλίο όπως φαίνεται δεξιά.

Puteți imprima două pagini ale unei cărți pe o singură parte a unei coli de hârtie. Selectați **Book/2-up** sau **Book/2-Sided** la aspect și amplasați cartea în modul indicat în stânga.

Κορυ Modu Κατάσταση λειτουργίας Αντ. Modul Copy

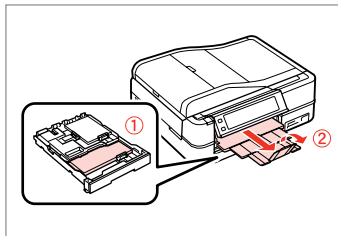


Belgeleri Kopyalama

Αντιγραφή
εγγράφων

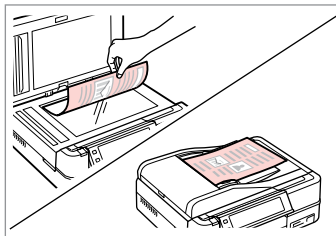
Copierea
documentelor

1  → 20



Καğıt yükleyin.
Τοποθετήστε χαρτί.
Încărcați hârtia.

2  → 28



Οριγinali yatay olarak yerleştirin.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο
οριζόντια.
Amplasați originalul în poziție
orizontală.

3



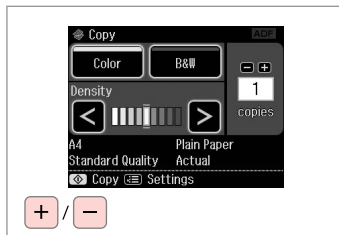
Κοpy öđesini seçin.
Επιλέξτε **Αντ.**
Selectați **Coppy**.

4



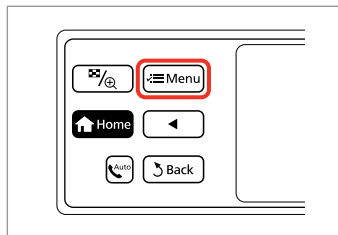
Βir renk modu seçin.
Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας
χρώματος.
Selectați un mod de culoare.

5



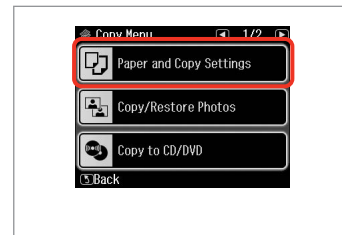
Κοpya sayısını belirleyin.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.
Setați numărul de copii.

6



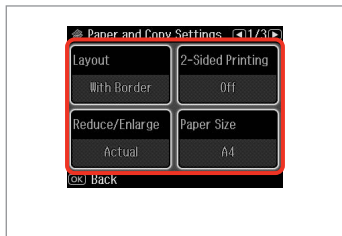
Κοpya menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.
Accesați meniul pentru copiere.

7



Αyarlar menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων.
Accesați meniul de setări.

8 → 40



Uygun kopya ayarlarını seçin.
Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις αντιγραφής.
Selectați parametrii adecvați pentru copiere.



Σayfa Boyu ve **Σayfa Tipi** ögesini ayarladığınızdan emin olun. Ekranı kaydırmak için ► ögesine basın.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το **Μέγ. χαρτ.** και τον **Τύπ. χαρτ.** Πατήστε ► για να μετακινηθείτε στην οθόνη.

Trebuie să definiți parametrii **Paper Size** și **Paper Type**. Apăsați ► pentru a derula afișajul.

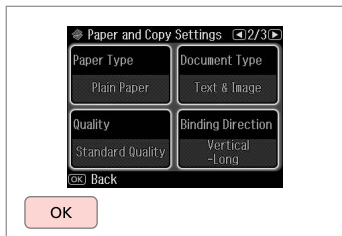


Auto Duplexer kullanarak çift taraflı kopyalar elde etmek istiyorsanız, **2 Yönlü Baskı** ögesini **On** konumuna getirin.

Εάν θέλετε να δημιουργήσετε αντίγραφα διπλής όψης χρησιμοποιώντας το Auto Duplexer, ορίστε την επιλογή **Εκτύπ. διπλ. όψ.** στο **On**.

Dacă doriți să faceți copii pe ambele fețe, folosiți Auto Duplexer, setați **2-Sided Printing** la **On**.

9




Αyarları tamamlayın.
Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.
Finalizați setările.


10



Κοπυλαμαγι βασλατιν.
Αρχίστε την αντιγραφή.
Începeți copierea.



Değişik düzenlerde belgeleri kopyalamak istiyorsanız, adım **7**'de **Kopya Donanım Şirbzi** ögesini seçin.  → 40

Εάν θέλετε να αντιγράψετε έγγραφα σε διάφορες διατάξεις, επιλέξτε **Οδηγ. διάταξ. αντιγρ.** στο βήμα **7**.  → 41

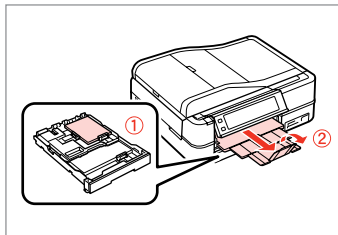
Dacă doriți să copiați documentele cu diverse aspecte, selectați **Copy Layout Wizard** din pasul **7**.  → 42

Foto.Yen.bas/
GeriYükl

Ανατύπ./Αποκατ.
Φωτο.

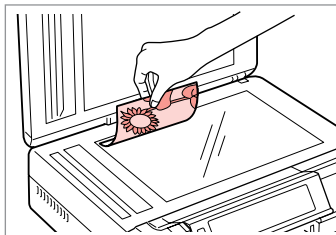
Copiere/Restabilire
foto

1  → 20



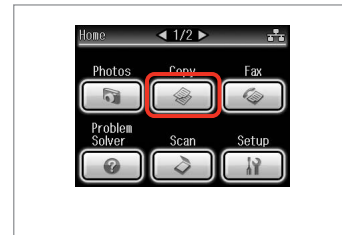
Καğıτ yükleyin.
Τοποθετήστε χαρτί.
Încărcați hârtia.

2  → 28



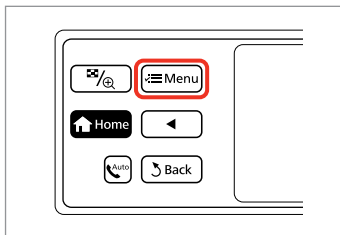
Orijinali yatay olarak yerleştirin.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο
οριζόντια.
Amplasați originalul în poziție
orizontală.

3



Κορυ öęesini seçin.
Επιλέξτε **Αντ.**
Selectați **Copry**.

4



Κορυα μενüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.
Accesați meniul pentru copiere.

5



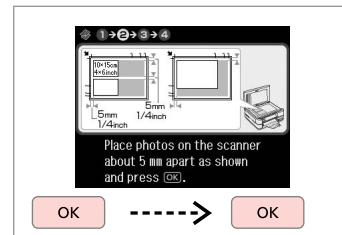
Foto.Yen.bas/GeriYükl öęesini
seçin.
Επιλέξτε **Ανατύπ./Αποκατ. Φωτο.**
Selectați **Copy/Restore Photos**.

6



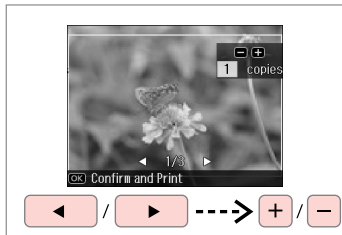
Αçık' u veya Kapalı' u seçin.
Επιλέξτε On ή Off.
Selectați On sau Off.

7



İlerleyin.
Συνεχίστε.
Continuați.

8



Κοπια αριθμόν βελούρυν.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.
Setați numărul de copii.

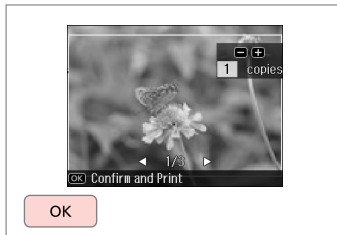


Έκκι φωτογράφι ταραδύσανιζ, εκκίνκ φωτογράφι εκκίνκ φωτογράφι ταραδύσανιζ.

Έάν σαρώσετε δύο φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 8 για τη δεύτερη φωτογραφία.

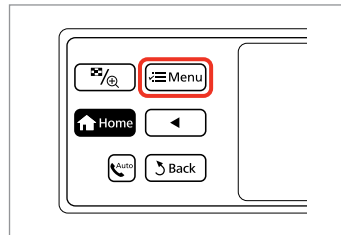
Dacă ați scanat două fotografii, repetați pasul 8 pentru a doua fotografie.

9



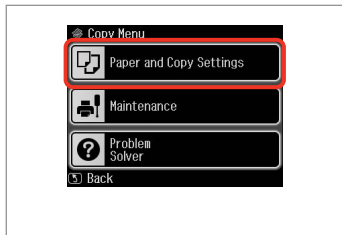
Έλλερίν.
Συνεχίστε.
Continuați.

10



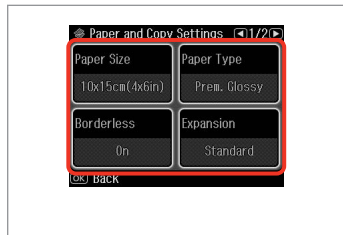
Κοπια μενούσινε γκίριν.
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.
Accesați meniul pentru copiere.

11



Άγάρλάρ μενούσινε γκίριν.
Μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων.
Accesați meniul de setări.

12 → 40



Έγγκυν κοπια άγάρλάρνιζ σεεκίν.
Έπιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις αντιγραφής.
Selectați parametrii adecvați pentru copiere.

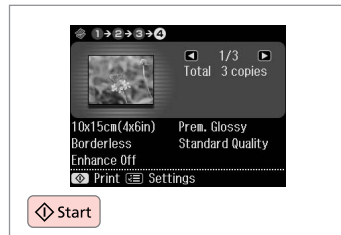


Σαγφα Βογυ και Σαγφα Έκκινε άγάρλάρδίνκνιζάνκ έμίν ολυν.

Βεβειωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το Μέγ. χαρτ. και τον Έκκιν. χαρτ.

Trebuie să definiți parametrii Paper Size și Paper Type.

13



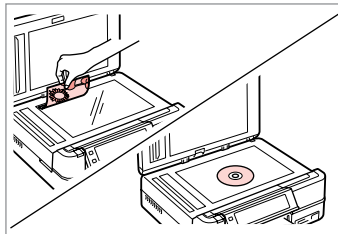
Κοπιαλάμαγί βαςίλάρνιν.
Άρχίστε την αντιγραφή.
Έκκίπετε κοπιαρεα.

Bir CD/DVD
Kopyalama

Αντιγραφή CD/DVD

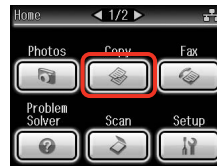
Copierea unui CD/
DVD

1  → 28



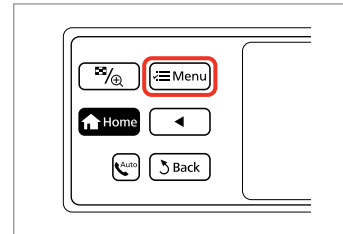
Οριγinali yerleşirin.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο.
Amplasati originalul.

2



Κορυ öğesini seçin.
Επιλέξτε **Αντ.**
Selectați **Copy**.

3



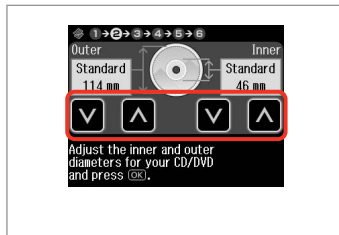
Κορυα menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.
Accesați meniul pentru copiere.

4



CD/DVD'ye kopyala öğesini seçin.
Επιλέξτε **Αντιγ.σε CD/DVD**.
Selectați **Copy to CD/DVD**.

5



Υazdırma alanını belirleyin.
Ορίστε την περιοχή εκτύπωσης.
Setați zona de tipărire.



Şağda görünen renkli alanlara baskı yaparsanız (birimler mm'dir), disk veya CD/DVD tepsisi mürekkep ile lekelenebilir.

Εάν εκτυπώνετε στις έγχρωμες περιοχές που εμφανίζονται στη δεξιά πλευρά (οι μονάδες είναι σε χιλ.), ο δίσκος ή η θήκη CD/DVD ενδέχεται να λερωθούν με μελάνι.

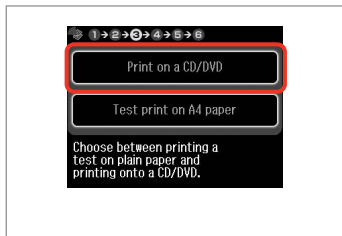
Dacă tipăriți în zonele colorate indicate la dreapta (unitățile sunt în mm), discul sau tava CD-ului/DVD-ului se pot păta cu cerneală.

117 - 120



18 - 42



6

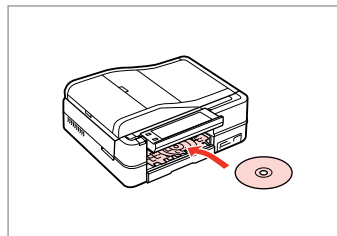
CD/DVD'ye bas ögesini seçin.
Επιλέξτε **Εκτύπ. σε CD/DVD**.
Selectați **Print on a CD/DVD**.



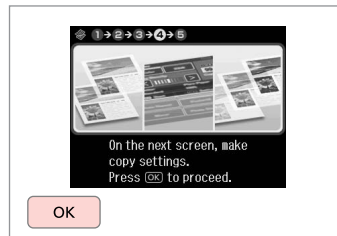
Καθίδια bir test örneđi basmak istiyorsanız, **A4 kđda test baskısı yap** öđesini seçin.

Εάν θέλετε να εκτυπώσετε ένα δοκιμαστικό δείγμα σε χαρτί, επιλέξτε **Εκτ. δοκιμ.σε χαρτί A4**.

Dacă doriți să tipăriți o mostră de test pe hârtie, selectați **Test print on A4 paper**.

7

Bir CD/DVD yerleştirin.
Τοποθετήστε ένα CD/DVD.
Încărcați un CD/DVD.

8

İlerleyin.
Συνεχίστε.
Continuați.

9

Bir renk modu seçin.
Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας χρώματος.
Selectați un mod de culoare.

10

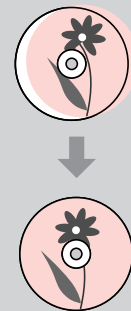
Kopyalamayı başlatın.
Αρχίστε την αντιγραφή.
Începeți copierea.



Baskı konumunu ayarlamak için, **Ana** menü, **Ayar** içerisinde **Yazıcı Ayarı**, ardından **CD/DVD** ögesini seçin. → 84

Για να ρυθμίσετε τη θέση εκτύπωσης, επιλέξτε **Ρύθμ.** στο μενού **Αρχική, Ρύθμ. Εκτ.** και μετά **CD/DVD**. → 85

Pentru a regla poziția de tipărire, selectați **Setup** din meniul **Home, Printer Setup**, apoi **CD/DVD**. → 85



Kopy Modu Menü Listesi

Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας Αντ.

Lista meniului pentru modul Copy

TR  → 40

EL  → 41

RO  → 42

TR

☰ Baskı Ayarları

Kağıt ve Kopya Ayarları	Dnm.	Bordürlü, Bordürsüz *4, 2-up Kopy, Ktap/2-yu, Kitap/Çift Yönlü *1
	2 Yönlü Baskı *1	Kpl, On
	Küçült/Büyüt	Özel, Fiili, Oto. Ayr. Syf., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Sayfa Boyu	A4, A5, 10×15cm, 13×18cm
	Sayfa Tipi	Düz Kağıt, Mat, Prem.Parlak, Ultra Parlak, Parlak, Foto. Kağıdı
	Doküman Tipi	Tekst, Metin & Resim, Foto
	Kalite	Tslk, Standart Kalite, Eiyi
	Bağlama Yönü *1	Dikey-Uzun, Dikey-Kısa, Yatay-Uzun, Yatay-Kısa
	Kuru Zmn *1 *2	Standart, Uzun, Uzun
Gnşlme *3	Standart, Orta, Minimum	
Foto.Yen.bas/GeriYükl	Kağıt ve Kopya Ayarları	Sayfa Boyu, Sayfa Tipi, Bordürsüz, Gnşlme, Gelştir *5, Filtre *6
CD/DVD'ye kopyala	Kağıt ve Kopya Ayarları	Doküman Tipi, Kalite
Kopy Donanım Shrbzı	Bordürlü, Bordürsüz, 2-up Kopy, 2 Yönlü 1-yu *1, 2 Yönlü 2-yu *1, Ktap/2-yu, Kitap/Çift Yönlü *1	
Bakım	 → 84	
Sorun Çözücü		

*1 Bu öğeler sadece isteğe bağlı Auto Duplexer takıldığında gösterilir.

*2 Kağıdın önündeki mürekkep leke yaptıysa, daha uzun bir kuruma süresi belirleyin.


*3 **Bordürsüz** fotoğrafları yazdırırken görüntünün genişleme miktarını seçin.

*4 Görüntünüz, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.

*5 Fotoğraflarınızın parlaklık, kontrast ve doygunluğunu otomatik olarak ayarlamak için **FotoGleştirme** ögesini seçin.

*6 Resimlerin renk modunu **S&B** olarak değiştirebilirsiniz.

 Ρυθμ. εκτύπ.

Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.	Διάταξ.	Με περίγρ., Χωρίς περ. * ⁴ , Αντ. 2 σε 1, Βιβλ./2-ur, Βιβλ./Διπλής όψ. * ¹
	Εκτύπ. διπλ. όψ. * ¹	Off, On
	Σμίκ./Μεγέθ.	Προσαρμ, Πραγμ., Αυτ.Προσ.σελ., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Μέγ. χαρτ.	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Τύπ. χαρτ.	Απλό χαρτί, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Φωτ. χαρτί
	Τύπος εγγρ.	Κείμε., Κείμε. & εικόνα, Φωτο.
	Ποιότ.	Πρόχ., Κανονική ποιότ., Βέλτ.
	Κατεύθ. δεσίματος * ¹	Κατακόρ.-Πλήρ., Κατακόρ.-Σύντ., Οριζόντ.-Πλήρ., Οριζόντ.-Σύντ.
	Χρ. στεγν. * ¹ * ²	Κανονικό, Μακρύ, Μακρύτ
Επέκταση * ³	Κανονικό, Μεσαίο, Ελάχ.	
Ανατύπ./Αποκατ. Φωτο.	Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.	Μέγ.χαρτ., Τύπ. χαρτ., Χωρίς περ., Επέκταση, Βελτίωση * ⁵ , Φίλτρο * ⁶
Αντιγρ.σε CD/DVD	Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.	Τύπος εγγρ., Ποιότ.
Οδηγ. διάταξ. αντιγρ.	Με περίγρ., Χωρίς περ., Αντ. 2 σε 1, Δύο όψ. * ¹ , Δύο όψ. 2-ur * ¹ , Βιβλ./2-ur, Βιβλ./Διπλής όψ. * ¹	
Συντήρηση	 ➔ 85	
Επιλυτής προβλ.		

*¹ Αυτά τα στοιχεία δεν εμφανίζονται όταν έχει αφαιρεθεί το Auto Duplexer.

*² Εάν το μελάνι στην μπροστινή πλευρά του χαρτιού δημιουργεί μουντζούρα, ορίστε μεγαλύτερο χρόνο στεγνώματος.


*³ Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών **Χωρίς περ.**

*⁴ Η εικόνα σας μεγθύνεται ελαφρώς και περικόπτεται ώστε να ταιριάζει στο φύλλο χαρτιού. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος του εκτυπωμένου αντιγράφου ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.

*⁵ Επιλέξτε **ΒελτίωσηΦωτ** για αυτόματη ρύθμιση της φωτεινότητας, της αντίθεσης και του κορεσμού των φωτογραφιών σας.

*⁶ Μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία χρώματος των εικόνων σε **A/M**.

 Setări tipărire

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless ^{*4} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}
	2-Sided Printing ^{*1}	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction ^{*1}	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time ^{*1} ^{*2}	Standard, Long, Longer
Expansion ^{*3}	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*5} , Filter ^{*6}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up ^{*1} , 2-Sided 2-up ^{*1} , Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}	
Maintenance	 ➔ 85	
Problem Solver		

^{*1} Aceste elemente nu sunt afișate când este deconectat Auto Duplexer.

^{*2} Dacă fața hârtiei este pătată cu cerneală, setați un timp de uscare mai mare.

^{*3} Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografii **Borderless**.

^{*4} Imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple coala de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai redusă în partea de sus și de jos a paginii tipărite sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.

^{*5} Selectați **PhotoEnhance** pentru a regla automat strălucirea, contrastul și saturația fotografiilor.

^{*6} Puteți modifica modul de culoare al imaginilor la **B&W**.

Fotoğrafları Yazdır Modu

Κατάσταση λειτουργίας Εκτ. φωτογρ. Modul Print Photos

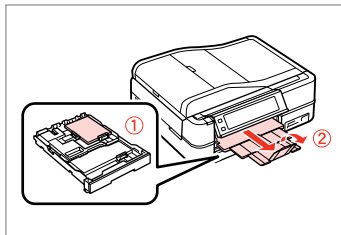


Φοτογραφία Yazdır

Εκτύπωση
φωτογραφιών

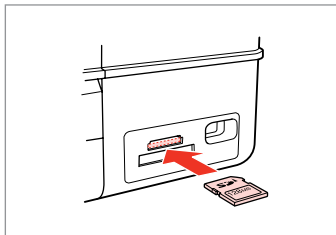
Imprimarea
fotografilor

1  → 20



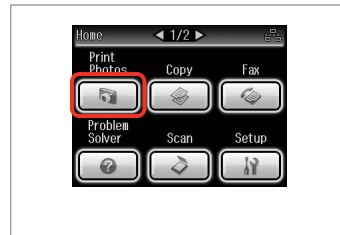
Φοτογραφ καğıdını yükleyin.
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.
Încărcați hârtia foto.

2  → 26



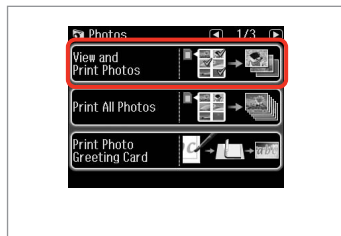
Bir bellek kartı takın.
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.
Introduceți un card de memorie.

3



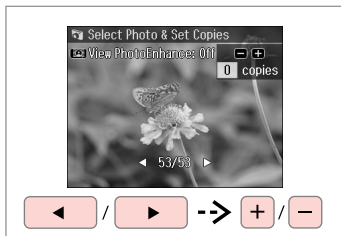
Φοτογραφία Yazdır'ı seçin.
Επιλέξτε **Εκτ. φωτογρ.**
Selectați **Print Photos**.

4





Φοτογραφία izle ve bastır
seçeneğini tercih edin.
Επιλέξτε **Προβ. και εκτ. φωτ.**
Selectați **View and Print Photos**.



5





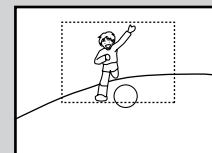
Bir φωτογραφ seçin.
Επιλέξτε μια φωτογραφία.
Selectați o fotografie.



Φοτογραφınızı kesebilir ve
büyütebilirsiniz.   simgesine
basıp ayarları yapın.

Μπορείτε να περικόψετε και
να μεγεθύνετε τη φωτογραφία.
Πατήστε   και πραγματοποιήστε
τις ρυθμίσεις.

Puteți trunchia și mări fotografia.
Apăsăți   și efectuați setările.





Daha fazla fotoğraf seçmek için, adım 5'i tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 5.

Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pasul 5.

6

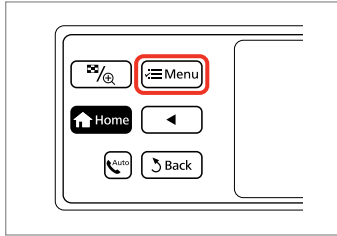
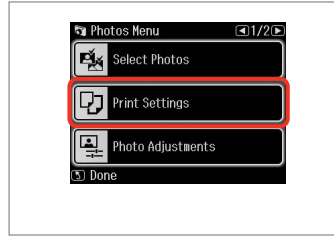


Foto Basma Menü seçeneğine girin.
Μεταβείτε στο Μενού Εκτ. Φωτο.
Accesați meniul Photos Menu.

7



Ayarları seçin ve uygulayın.
Επιλέξτε και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.
Selectați și efectuați setările.



Sayfa Boyu ve **Sayfa Tipi** öğesini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το **Μέγ. χαρτ.** και τον **Τύπ. χαρτ.**

Trebuie să definiți parametrii **Paper Size** și **Paper Type**.



Resimleri düzeltmek istiyorsanız **Foto Ayarları** öğesini seçin ve adım 7'deki ayarları yapın.

Αν θέλετε να διορθώσετε εικόνες, επιλέξτε **Προσαρμ. φωτο.** και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις στο βήμα 7.

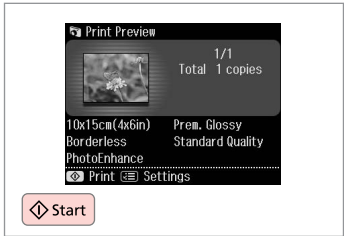
Pentru a corecta imaginile, selectați **Photo Adjustments** și efectuați setările de la pasul 7.

8



İlerleyin.
Συνεχίστε.
Continuați.

9



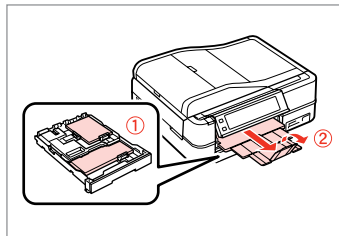
Yazdırmaya başlayın.
Ξεκινήστε την εκτύπωση.
Porniți tipărire.

Çeşitli Düzenlerde Yazdırma

Εκτύπωση σε διάφορες διατάξεις

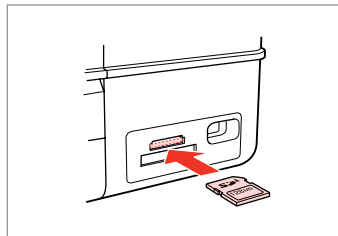
Tipărire în diferite aspecte

1  → 20



Καğıt yükleyin.
Τοποθετήστε χαρτί.
Încărcați hârtia.

2  → 26



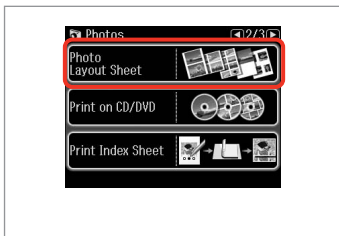
Bir bellek kartı takın.
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.
Introduceți un card de memorie.

3



Φotoğrafları Yazdır'ı seçin.
Επιλέξτε **Εκτ. φωτογρ.**
Selectați **Print Photos**.

4



Φotoğraf Düzen Sayfası ögesini seçin.
Επιλέξτε **Φύλλο διάταξης φωτ.**
Selectați **Photo Layout Sheet**.

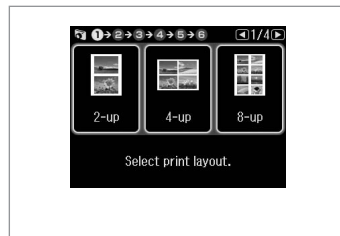


Φotoğraf Düzen Sayfası gösterilene dek ► düğmesine basın.

Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή **Φύλλο διάταξης φωτ.**

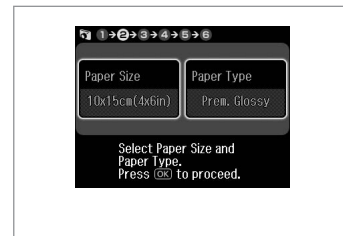
Αρᾶσαți ► până se afișează **Photo Layout Sheet**.

5

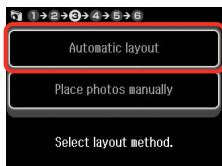


Bir düzen seçin.
Επιλέξτε διάταξη.
Selectați un aspect.

6  → 60



Σayfa boyu ve tipini seçin.
Επιλέξτε μέγεθος και τύπο χαρτιού.
Selectați tipul și formatul hârtiei.

7

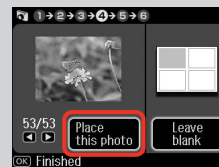
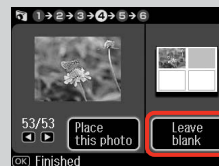
Οtomatik donanım ögesini seçin.
Επιλέξτε **Αυτόμ. διάταξ.**
Selectați **Automatic layout**.



Φotoları elle yrlştır ögesini seçtiyseniz, (1)'de gösterildiği gibi fotoğrafları yerleştirin veya (2)'deki gibi bir boşluk bırakın.

Αν επιλέξετε **Τοποθ. φωτο. χειροκ.**, τοποθετήστε φωτογραφίες όπως φαίνεται στο (1) ή αφήστε ένα κενό όπως φαίνεται στο (2).

Dacă selectați **Place photos manually**, amplasați fotografiile în modul indicat la (1) sau lăsați un spațiu, în modul indicat la (2).

(1)**(2)****8**

Bir fotoğraf seçin.
Επιλέξτε μια φωτογραφία.
Selectați o fotografie.



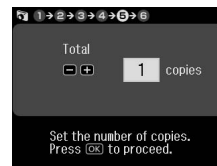
Daha fazla fotoğraf seçmek için, adım **8**'i tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα **8**.

Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pasul **8**.

9

Φotoğraf seçimini sonlandırın.
Ολοκλήρωση επιλογής φωτογραφιών.
Finalizați selectarea fotografiilor.

10

Κοπία σαςνί belirlayin.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.
Setați numărul de copii.

11

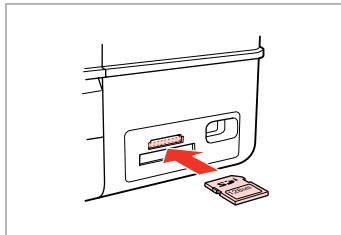
Υazdırılmaya başlayın.
Ξεκινήστε την εκτύπωση.
Porniți tipărire.

CD/DVD'ye yazdırma

Εκτύπωση σε CD/
DVD

Tipărire pe un CD/
DVD

1  → 26



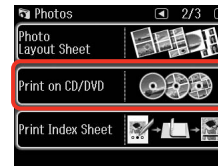
Bir bellek kartı takın.
Eισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.
Introduceți un card de memorie.

2



Φοτoγραφιαί Yazdırı seçin.
Επιλέξτε **Εκτ. φωτογρ.**
Selectați **Print Photos**.

3



CD/DVD'ye bas ögesini seçin.
Επιλέξτε **Εκτ. σε CD/DVD**.
Selectați **Print on CD/DVD**.

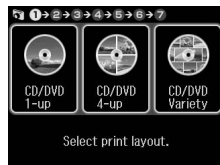


CD/DVD'ye bas gösterilene dek ►
düğmesine basın.

Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η
επιλογή **Εκτ. σε CD/DVD**.

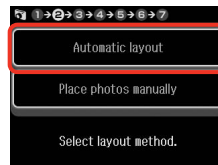
Apăsați ► până se afișează **Print
on CD/DVD**.

4



Bir düzen seçin.
Επιλέξτε διάταξη.
Selectați un aspect.

5



Οτoματικ donanım ögesini seçin.
Επιλέξτε **Αυτόμ. διάταξ.**
Selectați **Automatic layout**.

6



İlerleyin.
Συνεχίστε.
Continuați.



Fotoları elle yrıştır ögesini seçtiyseniz, (1)'de gösterildiği gibi fotoğrafları yerleştirin veya (2)'deki gibi bir boşluk bırakın.

Αν επιλέξετε **Τοποθ. φωτο. χειροκ.**, τοποθετήστε φωτογραφίες όπως φαίνεται στο (1) ή αφήστε ένα κενό όπως φαίνεται στο (2).

Dacă selectați **Place photos manually**, amplasati fotografiile în modul indicat la (1) sau lăsați un spațiu, în modul indicat la (2).

(1)



(2)



7



Bir fotoğraf seçin.

Επιλέξτε μια φωτογραφία.

Selectați o fotografie.



Daha fazla fotoğraf seçmek için, adım 7'ı tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 7.

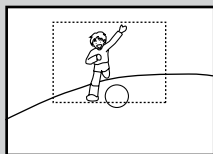
Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pasul 7.



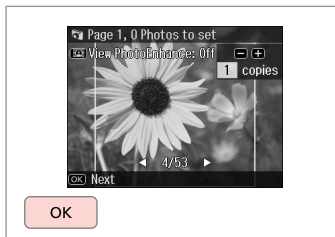
Αδım 7 ardından fotoğrafınızı kesebilir ve büyütebilirsiniz. simgesine basıp ayarları yapın.

Μετά το βήμα 7, μπορείτε να περικόψετε και να μεγεθύνετε τη φωτογραφία σας. Πατήστε και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.

După pasul 7, puteți trunchia și mări fotografia. Apăsati și efectuați setările.



8

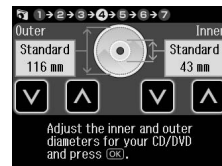


Fotoğraf seçimini sonlandırın.

Ολοκλήρωση επιλογής φωτογραφιών.

Finalizați selectarea fotografiilor.

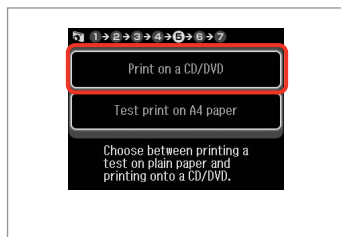
9



Yazdırma alanını belirleyin ve devam edin.

Ορίστε την περιοχή εκτύπωσης και συνεχίστε.

Setați zona de imprimare și continuați.

10

CD/DVD'ye bas öğesini seçin.

Επιλέξτε **Εκτύπ. σε CD/DVD**.

Selectați **Print on a CD/DVD**.



Καθίδα bir test örneđi basmak istiyorsanız, **A4 kđda test baskısı yap** öđesini seçin.

Εάν θέλετε να εκτυπώσετε ένα δοκιμαστικό δείγμα σε χαρτί, επιλέξτε **Εκτ. δοκιμ.σε χαρτί A4**.

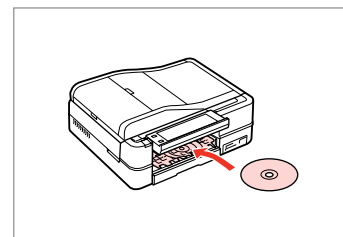
Dacă doriți să tipăriți o mostră de test pe hârtie, selectați **Test print on A4 paper**.



İsteđe bađlı yazdırma ayarlarını yapmak için, ≡ düğmesine basın. □ ➔ 60

Για να πραγματοποιήσετε προαιρετικές ρυθμίσεις εκτύπωσης, πατήστε ≡. □ ➔ 61

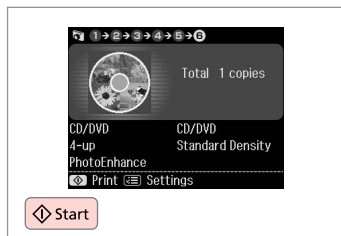
Pentru a efectua setări opționale pentru imprimare, apăsați ≡. □ ➔ 61

11


Bir CD/DVD yerleştirin.

Τοποθετήστε ένα CD/DVD.

Încărcați un CD/DVD.

12

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Porniți tipărirea.



Bir CD/DVD jacket yazdırmak için, **Ana** menüden **Fotoğrafları Yazdır** öđesini seçin ardından düzen olarak **Fotoğraf Düzen Sayfası**, daha sonra **Jewel Üst** veya **Jewel İndeks** öđesini seçin.

Για να εκτυπώσετε ένα εξώφυλλο CD/DVD, επιλέξτε **Εκτ. φωτογρ.** στο μενού **Αρχική, Φύλλο διάταξης φωτ.** και, στη συνέχεια, **Άνω εξώφ.** ή **Ευρετ. εξώφ.** ως διάταξη.

Pentru a imprima o copertă de CD/DVD, selectați **Print Photos** din meniul **Home, Photo Layout Sheet**, apoi **Jewel Upper** sau **Jewel Index** ca aspect.



Baskı konumunu ayarlamak için, bkz. "Bir CD/DVD Kopyalama" □ ➔ 39

Για να ρυθμίσετε τη θέση εκτύπωσης, ανατρέξτε στην ενότητα "Αντιγραφή CD/DVD" □ ➔ 39

Pentru a regla poziția de imprimare, consultați "Copierea unui CD/DVD". □ ➔ 39

Φοτογράφι Τεβρικ Καρτλάρινιν Υαζδάριλμάσι

Σύνθετα φύλλα
εκτύπωσης

Imprimarea
felicitărilor foto

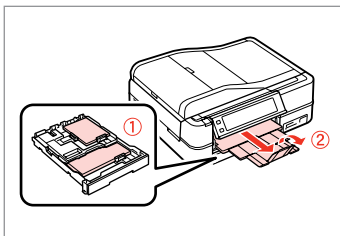


Βίρ Α4 ςάβλονυ κυλλανάρυκ ελ υαζύσιυλ υαζίλμύ ςεςαυλάρ ιέερεν όζελ κάρτλάρ ολύστυραβίλρυνσιν. Όνεε βίρ ςάβλον υαζδάρυν, μεςαυινύζι υαζυν υε δαυα ςονρα κάρτλάρινύζι υαζδάρυνκ ιέυν ςάβλονυ τάρυν.

Μπορέίτε να δημιουργήσετε προσαρμοσμένες κάρτες με χειρόγραφα μηνύματα, χρησιμοποιώντας ένα πρότυπο Α4. Πρώτα, εκτυπώστε ένα πρότυπο, συντάξτε το μήνυμά σας και, στη συνέχεια, σαρώστε το πρότυπο για να εκτυπώσετε τις κάρτες σας.

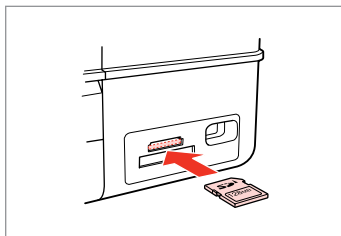
Folosind un ςάβλον Α4, puteți crea felicitări personalizate, cu mesaje scrise de mână. Tipăriți mai întâi un ςάβλον, scrieți mesajul dvs., apoi scanați ςάβlonul, pentru a tipări felicitările.

1  → 20



Φοτογράφ/Α4 δýζ κάρτυ υερλέστριν.
Τοποθετήστε φωτογραφικό/απλό
χαρτί Α4.
Încărcați hârtie normală Α4/foto.

2  → 26



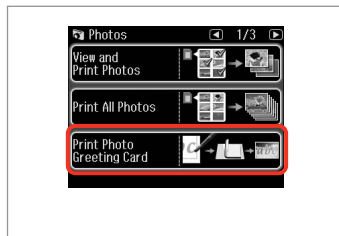
Βίρ βελλε κάρτυ τάρυν.
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.
Introduceți un card de memorie.

3

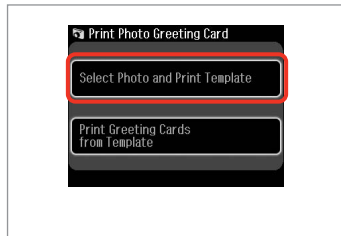


Φοτογράφι Υαζδάρ΄ι ςεέυν.
Επιλέξτε **Εκτ. φωτογράφ**.
Selectați **Print Photos**.

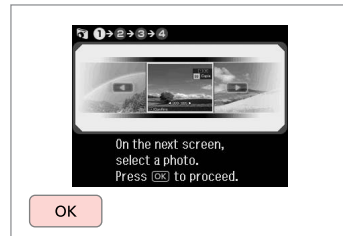
4



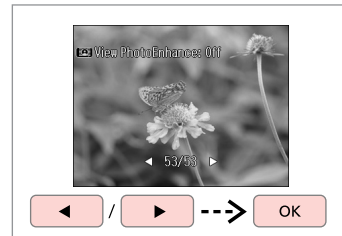
Φοτο Τεβρικ Κάρτυ Βασ όγεσινύ ςεέυν.
Επιλέξτε **Σύνθετο Φύλλ. Εκτύπ**.
Selectați **Print Photo Greeting Card**.

5

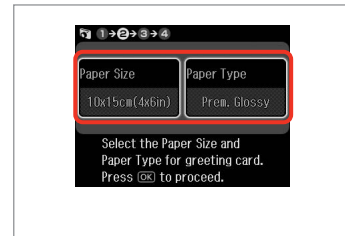
Üst öğeyi seçin.
Επιλέξτε το επάνω στοιχείο.
Selectați elementul superior.

6

İlerleyin.
Συνεχίστε.
Continuați.

7

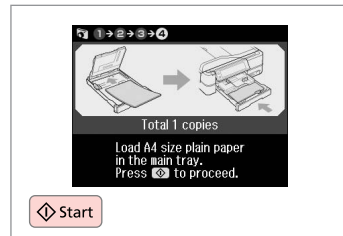
Bir fotoğraf seçin.
Επιλέξτε μια φωτογραφία.
Selectați o fotografie.

8  **60**

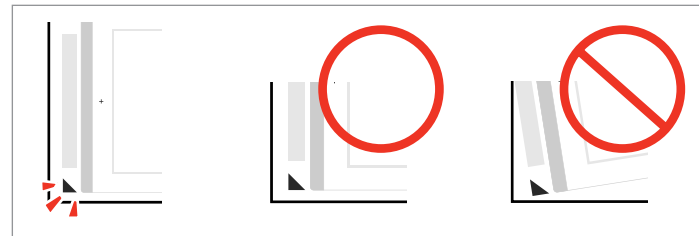
Αyarları seçin ve ilerleyin.
Επιλέξτε τις ρυθμίσεις και συνεχίστε.
Selectați setările și continuați.

9  **60**

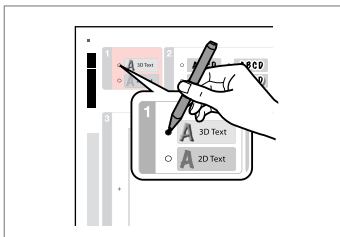
Αyarları seçin ve ilerleyin.
Επιλέξτε τις ρυθμίσεις και συνεχίστε.
Selectați setările și continuați.

10

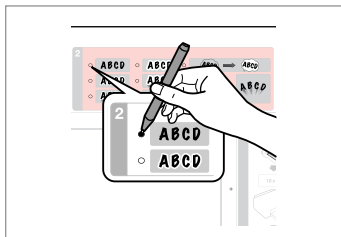
Σχablonu yazdırın.
Εκτυπώστε το πρότυπο.
Imprimați șablonul.

11

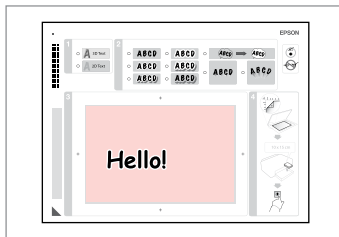
▲ işaretinin kağıdın köşesiyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.
Βεβαιωθείτε ότι το ▲ ευθυγραμμίζεται με τη γωνία του φύλλου.
Verificați dacă ▲ se aliniază la colțul colii.

12

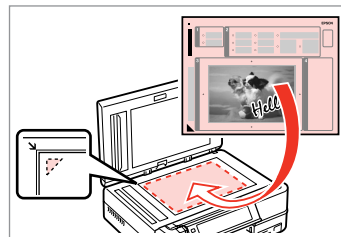
Metnin stilini seçin.
Επιλέξτε το στυλ του κειμένου.
Selectați stilul textului.

13

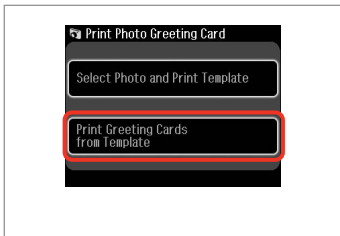
Τίπι seçin.
Επιλέξτε τον τύπο.
Selectați tipul.

14

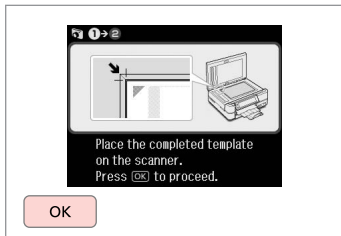
Bir mesaj ya da çizim yazın.
Συντάξτε ένα μήνυμα ή
δημιουργήστε ένα σχέδιο.
Scrieți un mesaj sau faceți un desen.

15

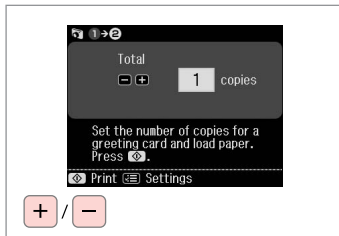
Şablonu yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.
Τοποθετήστε το πρότυπο με την όψη
προς τα κάτω.
Amplasați șablonul cu fața în jos.

16

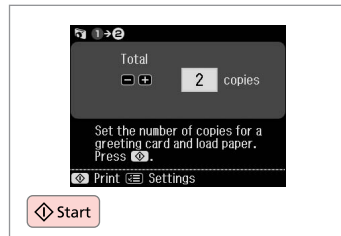
Alttaki öğeyi seçin.
Επιλέξτε το κάτω στοιχείο.
Selectați elementul inferior.

17

İlerleyin.
Συνεχίστε.
Continuați.

18

Κοπία sayısını belirleyin.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.
Setați numărul de copii.

19

Υαζδύρμύα βαşlayın.
Ξεκινήστε την εκτύπωση.
Porniți tipărirea.

Δίζιν Σαγφασίνδαν Φοτὸγρὰφλὰρ Υαζδύρμα

Εκτύπωση
φωτογραφιών από
φύλλο ευρετηρίου

Imprimarea
fotografiilor de pe o
foaie de index

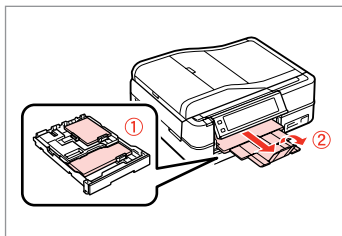


A4 δίζιν σαγφασίνδαν κουλνὰρὰκ φοτὸγρὰφλὰρ υαζδύρμὰβίρλυσίνυ. Ὀνκε βύρ δίζιν σαγφάσ υαζδύρύν, υαζδύρμὰκ ίστυδύγύνυ φοτὸγρὰφλὰρ ίστυρτυλύνυ νε αρδύνδαν φοτὸγρὰφλὰρύνυ υαζδύρμὰκ ίνυδίν δίζιν σαγφάσίνδαν τὰρύν.

Μπορεύτε να εκτυπώσετε φωτογραφίες χρησιμοποιώντας ένα φύλλο ευρετηρίου μεγέθους A4. Πρώτα, εκτυπώστε το φύλλο ευρετηρίου, επισημάνετε τις φωτογραφίες που θέλετε να εκτυπώσετε και, στη συνέχεια, σαρώστε το φύλλο ευρετηρίου για να εκτυπώσετε τις φωτογραφίες σας.

Puteți imprima fotografii, folosind o coală A4 de index. Imprimați mai întâi o foaie de index, marcați fotografiile pe care doriți să le imprimați, după care o scanati, pentru a imprima fotografiile.

1 → 20

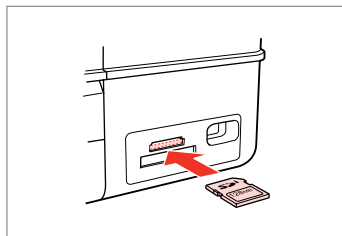


Φοτὸγρὰφ/A4 δύζ κὰγύτ υερλέςτυρύν.

Τοποθετύστε φωτογρὰφικὸ/απλό κὰρτύ A4.

Încàrcàți hârtie normală A4/foto.

2 → 26



Βύρ βελλε κὰρτύ τὰκύν.

Εύσאַγὰγε μύ κὰρτύ μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

3

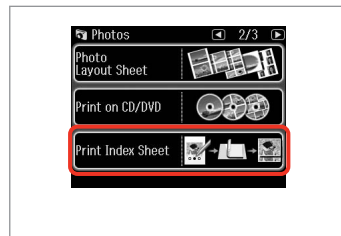


Φοτὸγρὰφλὰρ Υαζδύρμὰ ρεçύν.

Επύλέξτε **Εκτ. φωτογρ.**

Selectați **Print Photos**.

4



Íνδυκλερ Σαγφ Βασ ὄγηςύν ρεçύν.

Επύλέξτε **Εκτ. Φύλλ. Ευρετ.**

Selectați **Print Index Sheet**.

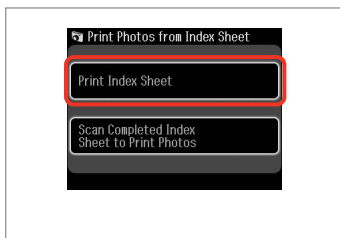


İçndkler Sayf Bas gösterilene dek ► düğmesine basın.

Patıhste ► męchi na emfaniastei η epiloghē **Ekτ. Fýλλ. Euret.**

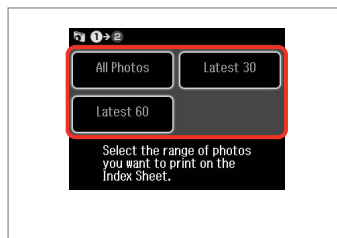
Apásați ► rână se afișează **Print Index Sheet.**

5



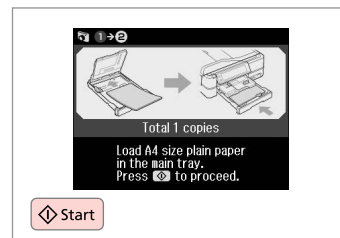
İçndkler Sayf Bas öğesini seçin.
Eπιλέξτε **Ekτ. Fýλλ. Euret.**
Selectați **Print Index Sheet.**

6



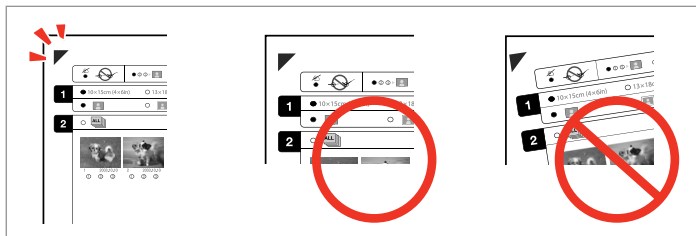
Fotoğraf aralıđını seçin.
Eπιλέξτε τις φωτογραφίες που θέλετε.
Selectați intervalul de fotografii.

7



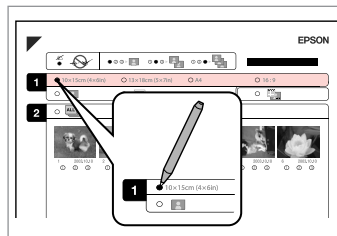
İçindekiler sayfasını yazdırın.
Eκτυπώστε το φύλλο ευρετηρίου.
Imprimați coala de index.

8



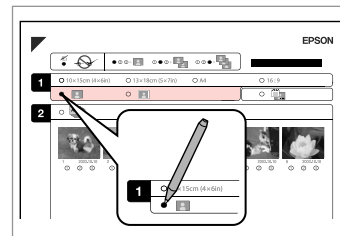
▲ işaretinin kađıdın köşesiyle eşleşip eşleşmediđini kontrol edin.
Βεβαιωθείτε ότι το ▲ ευθυγραμμίζεται με τη γωνία του φύλλου.
Verificați dacă ▲ se aliniază la colțul colii.

9



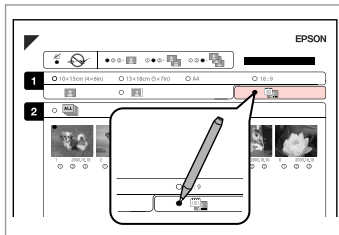
Sayfa boyunu seçin.
Eπιλέξτε μέγεθος χαρτιού.
Selectați formatul hârtiei.

10



Bordürlü veya bordürsüz seçimini yapın.
Eπιλέξτε εκτύπωση με ή χωρίς περιθώρια.
Selectați imprimarea cu margini sau fără margini.

11

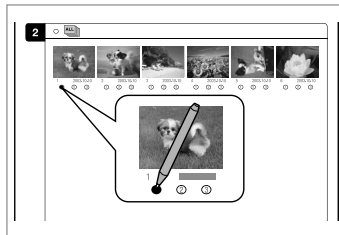


Bir tarih damgası ile yazdırıp yazdırmayacağınızı seçin.

Επιλέξτε εκτύπωση με αποτύπωση ημερομηνίας.

Selectați pentru imprimare cu marcarea datei.

12

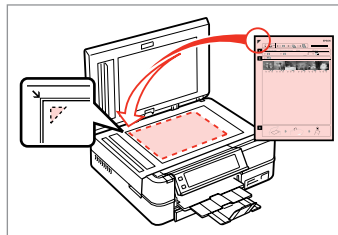


Κορυα sayısını seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.

Selectați numărul de copii.

13



İçindekiler sayfasını ön yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε το φύλλο ευρετηρίου με την όψη προς τα κάτω.

Amplasați coala de index cu fața în jos.

14



Altaki öğeyi seçin.

Επιλέξτε το κάτω στοιχείο.

Selectați elementul inferior.

15



Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Porniți tipărire.



Fotoğrafları, Ultra Glossy Photo Paper (Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı), Premium Glossy Photo Paper (Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı) veya Premium Semigloss Photo Paper (Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı) üzerine yazdırabilirsiniz.

Εκτυπώστε φωτογραφίες σε Ultra Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra), Premium Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium) ή Premium Semigloss Photo Paper (Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium).

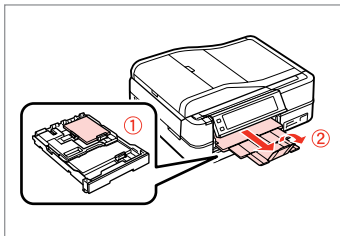
Puteți imprima fotografiile pe Ultra Glossy Photo Paper (Hârtie foto ultra-lucioasă), Premium Glossy Photo Paper (Hârtie foto lucioasă premium) sau Premium Semigloss Photo Paper (Hârtie foto semi-lucioasă premium).

Bir Film Oynatma
ve Fotoğrafları
Yazdırma

Αναπαραγωγή
ταινίας και εκτύπωση
φωτογραφιών

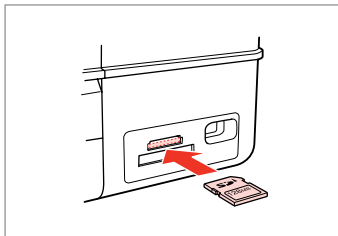
Redarea unui film și
tipărirea fotografiilor

1  → 20



Φotoğraf kağıdını yükleyin.
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.
Încărcăți hârtia foto.

2  → 26



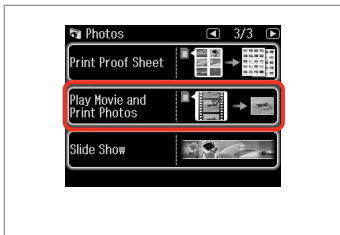
Bir bellek kartı takın.
Eισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.
Introduceți un card de memorie.

3



Φotoğrafları Yazdır'i seçin.
Επιλέξτε **Εκτ. φωτογρ.**
Selectați **Print Photos**.

4



Film Oynat ve Fotoları Bas ögesini
seçin.

Επιλέξτε **Αναπαρ. ταιν. και εκτ.
φωτο.**

Selectați **Play Movie and Print
Photos**.



Film Oynat ve Fotoları Bas
gösterilene dek ◀ veya ▶
düğmesine basın.

Πατήστε ◀ ή ▶ μέχρι να εμφανιστεί
η επιλογή **Αναπαρ. ταιν. και εκτ.
φωτο.**

Apăsați ◀ sau ▶, până se afișează
Play Movie and Print Photos.

5



Çerçeve sayısını seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό των πλαισίων.

Selectați numărul de cadre.



Seçtiğiniz film aralığını 12 kareye bölmek için **Baskı için ilk 12 çerçeveyi seçin.** ögesini seçin ve 12 minyatür resmi yazdırın. Adım 7'de aralığın ilk ve son sahnelerini seçin.

Επιλέξτε **Επιλ. το πρώτο από 12 πλαίσια για εκτ.** για να χωρίσετε την ταινία που επιλέγετε σε 12 πλαίσια και για να εκτυπώσετε 12 μικρογραφίες. Επιλέξτε την πρώτη και την τελευταία σκηνή στο βήμα 7.

Selectați **Select first of 12 frames for printing.** pentru a împărți intervalul din film pe care-l selectați în 12 cadre și imprimați 12 imagini în miniatură. Selectați primele și ultimele scene din interval, la pasul 7.

6



Bir film seçin.

Επιλέξτε μια ταινία.

Selectați un film.

7



Sahneleri seçin.

Επιλέξτε σκηνές.

Selectați scena(e).



Film verisine ve bellek kartınız veya depolama aygıtınızın transfer hızına bağlı olarak, yazıcınız filmi düzgün oynatmayabilir. Fil veri teknik seçenekleri üzerindeki ayrıntılar için, çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

Ο εκτυπωτής σας μπορεί να μην αναπαράγει ομαλά την ταινία, ανάλογα με τα δεδομένα της ταινίας και την ταχύτητα μετάδοσης της κάρτας μνήμης ή της συσκευής αποθήκευσης. Για λεπτομέρειες σχετικά με τις προδιαγραφές δεδομένων ταινίας, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

Se poate ca imprimanta să nu redea filmul în mod fluent, în funcție de datele filmului și viteza de transfer a cardului dvs. de memorie sau a dispozitivului de stocare. Pentru detalii despre specificațiile datelor filmului, consultați Ghidul utilizatorului online.

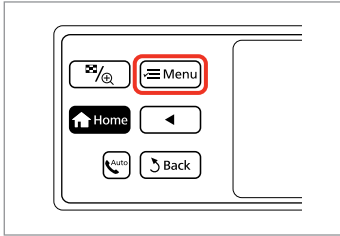


Filmi geri sarmak veya hızlı ileri almak için ◀◀ ya da ▶▶ düğmesine basın.

Πατήστε ◀◀ or ▶▶ για γρήγορη επαναφορά ή προώθηση της ταινίας.

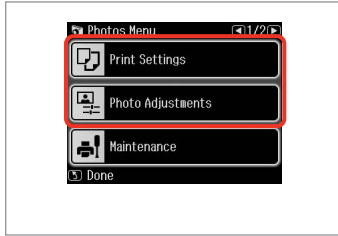
Apăsați ◀◀ sau ▶▶ pentru a derula filmul înapoi sau înainte.

8



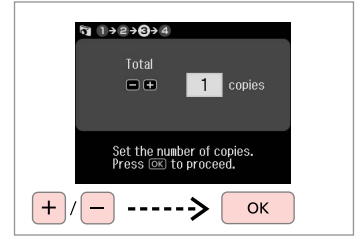
Αyarlar menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων.
Accesați meniul pentru setări.

9




Uygun baskı ayarlarını seçin.
Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης.
Selectați setările corespunzătoare pentru imprimare.

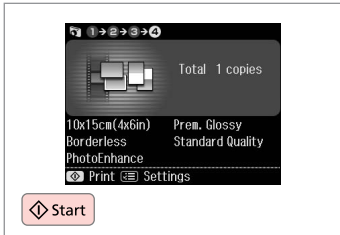
10



Κοπία σας να βελιθρίσει.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.
Setați numărul de copii.

 **Σayfa Boyu ve Sayfa Tipi** ögesini ayarladığınızdan emin olun.
Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το **Μέγ. χαρτ.** και τον **Τύπ. χαρτ.**
Trebuie să definiți parametrii **Paper Size** și **Paper Type**.

11



Yazdırmaya başlayın.
Ξεκινήστε την εκτύπωση.
Porniți tipărirea.

Fotoğrafları Yazdır Modu Menü Listesi

Κατάλογος μενού
κατάστασης
λειτουργίας Εκτ.
φωτογρ.

Lista meniului
pentru modul Print
Photos

TR  ➔ 60

EL  ➔ 61


RO  ➔ 61

TR

Fotoğrafları Yazdır Modu

Fotoğrafları izle ve bastır, Tüm Fot. Bast., Foto Tebrik Kartı Bas, Fotoğraf Düzen Sayfası, CD/DVD'ye bas, İçndkler Sayf Bas, Prova Sayfası Bas, Film Oynat ve Fotoları Bas, Slayt Şov

Foto Basma Menü

Fotoları Seç	Tüm Fotoları Seç, Trihe Göre Seç, Foto Seçimini İptal Et
Baskı Ayarları	Sayfa Boyu, Sayfa Tipi, Bordürsüz * ² , Dnm. * ² , Kalite, Gışleme * ³ , Tar., Foto üzerinde Baskı Bilgisi * ⁴ , Çrçv Sğdr * ⁵ , Çift yönlü * ⁶ , CD Yoğnlğu
Foto Ayarları * ¹	Gelştir * ⁷ , Sahne Silme, Krm Göz Düz * ⁸ , Filtre * ⁹ , Parlaklık, Kontrast, Netlik, Doğunluk, Film Gıştirme * ¹⁰
Bakım	 ➔ 84
Sorun Çözücü	

*1 Bu işlevler sadece çıktılarınızı etkiler. Orijinal resimlerinizi değıştirmezler.

*2 **Bordürsüz** seçildiğinde veya **On** olarak ayarlandığında, resim hafifçe büyütölür ve kağıdı dolduracak şekilde kesilir. Üst ve alt bölümler de yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.

*3 **Bordürsüz** fotoğrafları yazdırırken görüntünün genişleme miktarını seçin.

*4 Dijital kamera ile fotoğrafınıza eklediğiniz metni yazdırmak için **Kamera Metn** ögesini seçin. Kameranızın pozlama süresini (deklanşör hızı), F-stop (açıklık) ve ISO hızını yazdırmak için **Kamera Ayarları** ögesini seçin.

*5 Seçtiğiniz düzen için mevcut alana sığacak şekilde fotoğrafınızı otomatik olarak kesmek için **On** ögesini seçin. Otomatik kesimi kapatmak ve fotoğraf kenarlarında beyaz alan bırakmak için **Kpl** ögesini seçin.

*6 Yazdırma hızını artırmak için **On**'u seçin. Baskı kalitesini artırmak için **Kpl** ögesini seçin.

*7 Fotoğraflarınızın parlaklık, kontrast ve doğunluğunu otomatik olarak ayarlamak için **FotoGıştirme** ögesini seçin. Kameranızın BASKI Görüntü Eşleme veya Exif Baskı ayarlarını kullanmak için **P.I.M.** ögesini seçin.

*8 Fotoğraf tipine bağı olarak, gözler dışındaki görüntü kısımları düzeltilebilir.

*9 Resim renk modunu **Sepya** veya **S&B** olarak değıştirebilirsiniz.

*10 **On** olarak ayarlandığında resmi ayarlar ve kaliteyi iyileştirir. Bu işlev, yalnızca **Baskı için tek bir film kare seçin.** ögesi seçildiğinde kullanılabilir.

Κατάσταση λειτουργίας Εκτ. φωτογρ.

Προβ. και εκτ. φωτ., Εκτύπ. Όλων, Σύνθετο Φύλλ. Εκτύπ., Φύλλο διάταξης φωτ., Εκτ. σε CD/DVD, Εκτ. Φύλλ. Ευρετ., Εκτ. Φύλλου Ελέγχ, Αναπαρ. ταιν. και εκτ. φωτο, Προβ. Παρ.

Μενού Εκτ. Φωτο.

Επιλ. φωτ.	Επιλ. όλων φωτ., Επιλ. κατά ημερ., Ακύρ. επιλ. φωτο.
Ρυθμ. εκτύπ.	Μέγ. χαρτ., Τύπ. χαρτ., Χωρίς περ. *2, Διάταξ. *2, Ποιότη., Επέκταση *3, Ημ., Πληρ. εκτύπ. σε φωτογρ. *4, Προσ.πλαισ *5, Διπλ.κατευθ. *6, Πυκνότη. CD
Προσαρμ. φωτο. *1	Βελτίωση *7, Εντοπ. σκηνών, Διόρ. κόκ. ματ *8, Φίλτρο *9, Φωτειότη., Αντίθεση, Ευκρίνεια, Κορεσμός, Βελτ. ταινίας *10
Συντήρηση	➔ 85
Επιλυτής προβλ.	

*1 Αυτές οι λειτουργίες επηρεάζουν μόνο τις εκτυπώσεις σας. Δεν αλλάζουν τις αρχικές εικόνες σας.

*2 Όταν έχει επιλεγθεί **Χωρίς περ.** ή έχει ρυθμιστεί σε **On**, η εικόνα μεγεθύνεται ελαφρώς και περικόπτεται για να ταιριάζει στο χαρτί. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.

*3 Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών **Χωρίς περ.**

*4 Επιλέξτε **Κείμε φωτ.μηχαν.** για εκτύπωση κειμένου που προσθέσατε στη φωτογραφία χρησιμοποιώντας τη ψηφιακή φωτογραφική μηχανή. Επιλέξτε **Ρυθμίσεις φωτ.μηχανής** για εκτύπωση του χρόνου έκθεσης της φωτογραφικής μηχανής (ταχύτητα κλείστρου), του F-stop (διάφραγμα) και της ταχύτητας ISO.

*5 Επιλέξτε **On** για αυτόματη περικοπή της φωτογραφίας, ώστε να ταιριάζει στο διαθέσιμο χώρο της διάταξης που επιλέξατε. Επιλέξτε **Off** για να απενεργοποιήσετε αυτόματα την περικοπή και να αφήσετε λευκό περιθώριο στις πλευρές της φωτογραφίας.

*6 Επιλέξτε **On** για να αυξήσετε την ταχύτητα εκτύπωσης. Επιλέξτε **Off** για να βελτιώσετε την ποιότητα εκτύπωσης.

*7 Επιλέξτε **Βελτίωση Φωτ** για αυτόματη ρύθμιση της φωτεινότητας, της αντίθεσης και του κορεσμού των φωτογραφιών σας. Επιλέξτε **P.I.M.** για να χρησιμοποιήσετε τις ρυθμίσεις PRINT Image Matching ή Exif Print της φωτογραφικής μηχανής.

*8 Ανάλογα με τον τύπο της φωτογραφίας, μπορεί να διορθωθούν μέρη της εικόνας εκτός από τα μάτια.

*9 Μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία χρώματος σε **Σέπια** ή **A/M**.

*10 Ρύθμιση της εικόνας και βελτίωση της ποιότητας όταν οριστεί σε **On**. Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο όταν επιλέγετε **Επιλ. ένα μόνο πλαίσιο ταινίας για εκτ.**

Modul Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Layout *2, Quality, Expansion *3, Date, Print Info. On Photos *4, Fit Frame *5, Bidirectional *6, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance *10
Maintenance	➔ 85
Problem Solver	

*1 Aceste funcții afectează numai paginile imprimate. Funcțiile nu modifică imaginile originale.

*2 Când este selectat **Borderless** sau se setează la **On**, imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple coala de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai redusă în partea de sus și de jos sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.

*3 Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografii **Borderless**.

*4 Selectați **Camera Text** pentru a imprima textul adăugat la fotografie cu ajutorul camerei digitale. Selectați **Camera Settings** pentru a imprima timpul de expunere al camerei (viteza declanșatorului), F-stop (deschidere) și viteza ISO.

*5 Selectați **On** pentru a trunchia automat fotografia pentru ca aceasta să se potrivească în spațiul disponibil pentru aspectul selectat. Selectați **Off** pentru a opri trunchierea automată și a lăsa spațiu alb la marginile fotografiei.

*6 Selectați **On** pentru a mări viteza de imprimare. Selectați **Off** pentru a mări calitatea tipăririi.

*7 Selectați **PhotoEnhance** pentru a regla automat strălucirea, contrastul și saturația fotografiilor. Selectați **P.I.M.** pentru a utiliza setările PRINT Image Matching sau Exif Print ale camerei.

*8 În funcție de tipul fotografiei, pot fi corectate anumite părți ale imaginii, altele decât ochii.

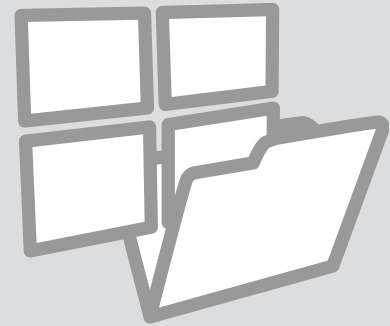
*9 Puteți modifica modul de culoare al imaginilor la **Sepia** sau **B&W**.

*10 Reglează imaginea și îmbunătățește calitatea, când se setează la **On**. Această funcție este disponibilă numai când selectați **Select a single movie frame for printing**.

Diğer Modlar

Άλλες καταστάσεις λειτουργίας

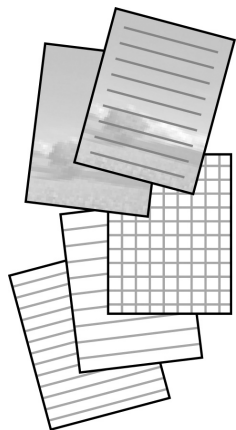
Alte moduri



Çizgili Kağıt Yazdırma

Εκτύπωση
διαγραμμισμένου
χαρτιού

Lucrări școlare de
tipărit

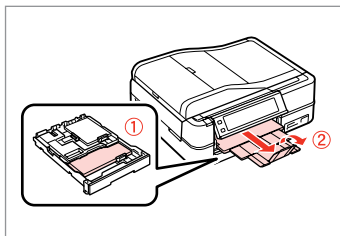


Fotoğraf arka plan olarak ayarlanmadan çizgili veya grafik kağıdını yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε να εκτυπώσετε διαγραμμισμένο ή γραφικό χαρτί με ή χωρίς φωτογραφίες στο φόντο.

Puteți imprima lucrări liniate sau cu aspect de hârtie milimetrică, fie cu, fie fără o fotografie setată ca imagine de fundal.

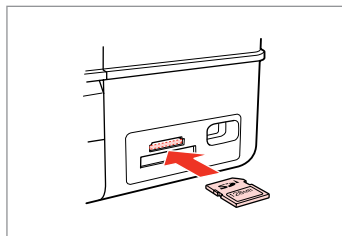
1 → 20



A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.
Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους
A4.

Încărcați hârtie simplă A4.

2 → 26

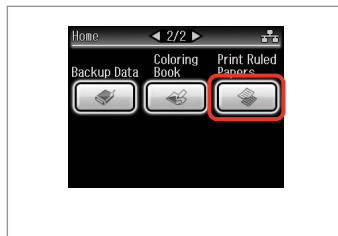


Bir bellek kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

3



Çizgili Kağıt Yazdır ögesini seçin.

Επιλέξτε **Εκτ. διαγ. χαρτ.**

Selectați **Print Ruled Papers**.

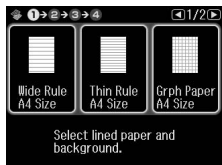


Çizgili Kağıt Yazdır gösterilene dek ► düğmesine basın.

Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή **Εκτ. διαγ. χαρτ.**

Αρăsați ► până se afișează **Print Ruled Papers**.

4   73



Bir format seçin.
Επιλέξτε μια μορφή.
Selectați un format.

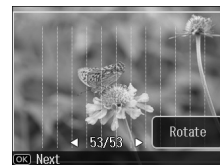


Γενίς Çizgi A4 Ebat, İnce Çizgi A4 Ebat veya Grf Kağıt A4 Ebat ögesini seçerseniz, adım 6'ya gidin.

Αν επιλέξετε **Πλ. γραμ. Μέγ. Α4, Λεπ. γραμ. Μέγ. Α4 ή Γραφ. χαρ. Μέγ. Α4**, προχωρήστε στο βήμα 6.

Dacă selectați **Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size sau Grph Paper A4 Size**, mergeți direct la pasul 6.

5



Φωτογραφίαi seçin.
Επιλέξτε τις φωτογραφίες.
Selectați fotografiile.



Çerçevesi döndürmek istiyorsanız, **Çevir** ögesine basın.

Αν θέλετε να περιστρέψετε το πλαίσιο, πατήστε **Περιστ.**

Dacă doriți să rotiți rama, apăsați **Rotate**.

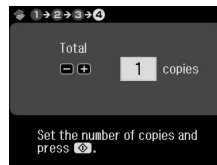
6



OK

İlerleyin.
Συνεχίστε.
Continuați.

7



Κορυα sayısını belirleyin.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.
Setați numărul de copii.

8



Start

Yazdırmaya başlayın.
Ξεκινήστε την εκτύπωση.
Porniți tipărire.

Bir Renklendirme Sayfası Yazdırma

Εκτύπωση φύλλου ζωγραφικής

Imprimarea unei coli de colorat



Fotoğraf veya çizimlerinizden bir renklendirme sayfası oluşturabilirsiniz.

Μπορείτε να δημιουργήσετε ένα φύλλο ζωγραφικής από τις φωτογραφίες ή τα σχέδια.

Puteți crea o coală de colorat din fotografiile dvs. sau din schițe.

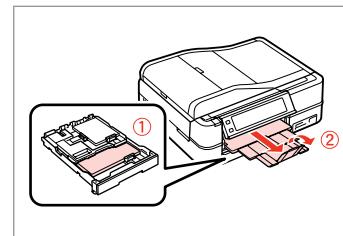


Ολοστούρηουνυζ χίζιμ ve resimler için sadece **Renk Ktb** işlevini kullanın. Telif hakkı olan malzemeleri kullanırken, kişisel kullanıma yönelik baskıya ilişkin kanunları çizinememeye dikkat edin.

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία **Βιβλ. Ζωγραφ.** μόνο για σχέδια και εικόνες που δημιουργήσατε εσείς. Όταν χρησιμοποιείτε υλικά με πνευματικά δικαιώματα, βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνεστε με τη νομοθεσία που διέπει την εκτύπωση για προσωπική χρήση.

Folositi doar funcția **Coloring Book** pentru schițele și imaginile pe care le-ați creat chiar dvs. Când folosiți materiale supuse drepturilor de autor, asigurați-vă că respectați legile care guvernează imprimarea în scopuri personale.


1  → 20

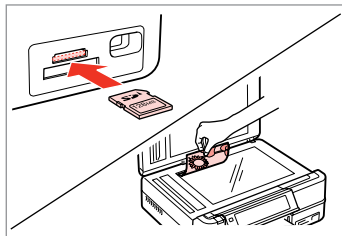


A4 boyutunda düz kağıt veya Mat kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε απλό χαρτί A4 ή Matte.

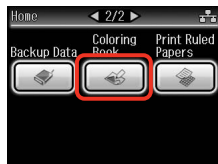
Încărcați hârtie normală A4 sau mată.

2  → 26, 28



Yerleştirin.
Eισαγάγετε ή τοποθετήστε.
Introduceți sau așezați.

3



Renk Ktb öğesini seçin.
Επιλέξτε **Βιβλ. ζωγραφ.**
Selectați **Coloring Book**.

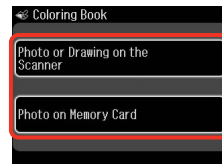


Renk Ktb gösterilene dek ►
düğmesine basın.

Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η
επιλογή **Βιβλ. ζωγραφ.**

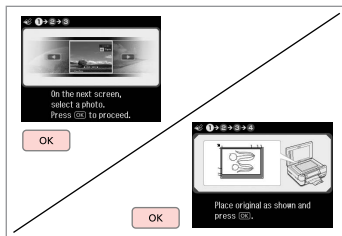
Apăsați ► până se afișează
Coloring Book.

4



Giriş tipini seçin.
Επιλέξτε τον τύπο εισόδου.
Selectați tipul de intrare.

5



İlerleyin.
Συνεχίστε.
Continuați.

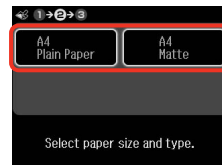


Bir bellek kartından baskı yapıyorsanız, yazdırmak istediğiniz fotoğrafı
seçmek için ◀► düğmelerine basın ve ardından **OK**'e tıklayın.

Εάν πραγματοποιήσετε εκτύπωση από μια κάρτα μνήμης, πατήστε ◀► για
να επιλέξετε τη φωτογραφία που θέλετε να εκτυπώσετε και, στη συνέχεια,
κάντε κλικ στην επιλογή **OK**.

Dacă imprimați de pe un card de memorie, apăsați ◀►, pentru a selecta
fotografia pe care doriți să o imprimați, apoi apăsați **OK**.

6



Sayfa tipini seçin.
Επιλέξτε τον τύπο χαρτιού.
Selectați tipul de hârtie.

7



Start

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Porniți tipărirea.



Diş çizginin veya tüm görüntünün yoğunluğunu değiştirmek isterseniz, ≡ düğmesine ve ardından **Baskı Ayarları** ögesine basın, adım 6'den sonra uygun ayarı seçin.

Εάν θέλετε να αλλάξετε την πυκνότητα του περιγράμματος ή ολόκληρης της εικόνας, πατήστε ≡, μετά πατήστε **Ρυθμ. εκτύπ.** και επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις μετά το βήμα 6.

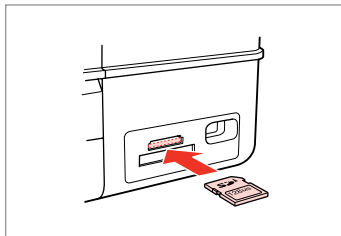
Dacă doriți să modificați densitatea conturului sau pe cea a întregii imagini, apăsați ≡, apoi **Print Settings** și selectați setările adecvate după pasul 6.

Bir Bellek Kartına Tarama

Σάρωση σε κάρτα μνήμης

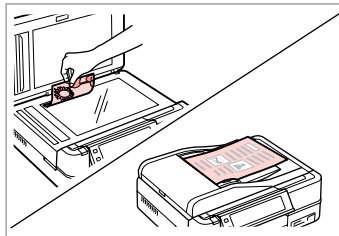
Scanarea pe un card de memorie

1  → 26



Bir bellek kartı takın.
Eισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.
Introduceți un card de memorie.

2  → 28



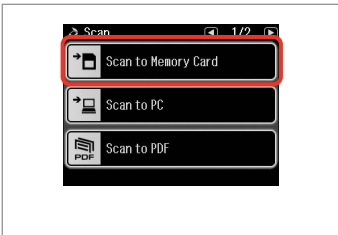
Οριζοντιοτάτα γαταρλοκίστερλο.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.
Amplasați originalul în poziție orizontală.

3



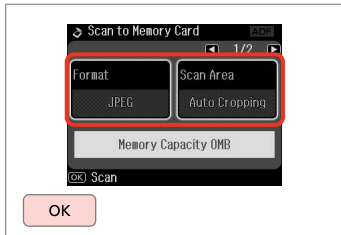
Ταρά όγεςλον σέχλο.
Επλοέξτε **Σάρ.**
Selectați **Scan**.

4



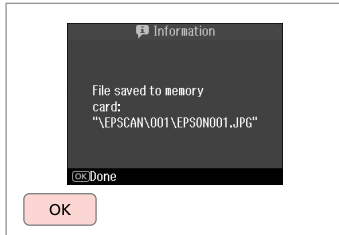
Ηαφλοζα Κάρτανα Ταρά όγεςλον σέχλο.
Επλοέξτε **Σαρ. σποηη Κάρτα Μν.**
Selectați **Scan to Memory Card**.

5  → 73




Αγαρλοκίστερλο σέχλοηλο νλο ταραμγαταρλο.
Επλοέξτε ρυθμλοσλοε κλο ξεκλοηλοστε ηη σάρωσλοη.
Selectați setările, apoi începeți scanarea.


6



Μεσαλοκίστερλο ελοηλο.
Ελέγξτε το μήνυμλο.
Verificați mesajul.



Φωτογρλοφλοηλο κεναρλοκίστερλο σολοκ ίσε, αλοηλο 5'λο **Ταρά.Βόλο.** όγεςλον σέχλοηλο.
 → 73

Αν τα άκρα της φωτογρλοφλοηλο ελοηλο αχνά, αλλόξτε ηηη **Περ. Σάρ.** σποηη βήμλο 5.  → 73

Dacă marginile fotografiei sunt șterse, modlocați **Scan Area** de la pasul 5.  → 74

Bir Bilgisayara Tarama

Σάρωση σε υπολογιστή

Scanarea pe un computer

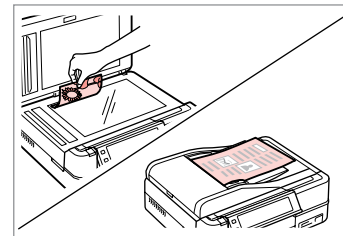


Bu yazıcı için bilgisayarınıza yazılımı kurduğunuzdan ve Buradan Başlayın posterindeki talimatları izleyerek bağladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει στον υπολογιστή σας το λογισμικό αυτού του εκτυπωτή και ότι έχετε συνδεθεί σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα Ξεκινήστε εδώ.

Asigurați-vă că ați instalat software pentru această imprimantă pe computer și că ați conectat imprimanta urmând instrucțiunile din posterul Începeți aici.

1   28

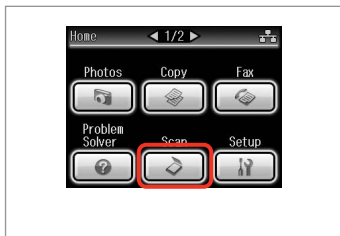


Originali yatay olarak yerleştirin.

Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

Amplasați originalul în poziție orizontală.

2

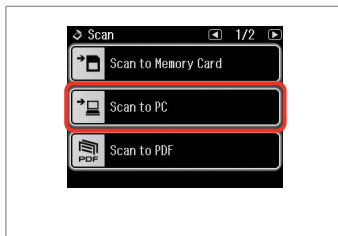


Tara ögesini seçin.

Επιλέξτε **Σάρ.**

Selectați **Scan**.

3

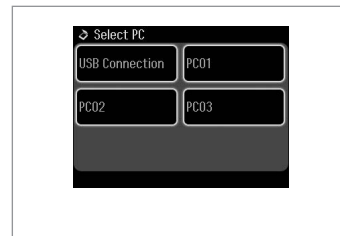


PC'ye tara ögesini seçin.

Επιλέξτε **Σάρ. σε PC**.

Selectați **Scan to PC**.

4



Βilgisayarı seçin.

Επιλέξτε υπολογιστή.

Selectați computerul.



Bir bilgisayar seçtikten sonra, bilgisayarınızın tarama yazılımı otomatik olarak taramaya başlar. Daha fazla ayrıntı için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

Μετά την επιλογή ενός υπολογιστή, το λογισμικό σάρωσης του υπολογιστή σας ξεκινά αυτόματα τη σάρωση. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

După selectarea unui PC, programul de scanare de pe computer începe automat scanarea. Pentru detalii, consultați Ghidul utilizatorului online.

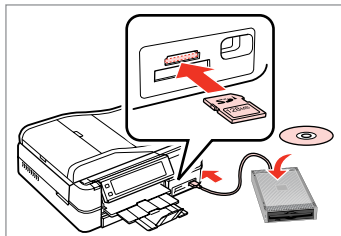


Harici Depolama Aygıtına Yedekleyin

Δημιουργία
εφεδρικού
αντιγράφου σε
εξωτερική συσκευή
αποθήκευσης

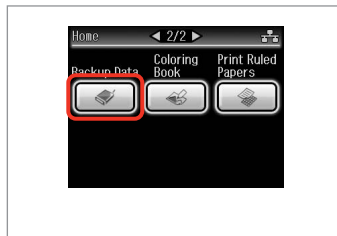
Crearea de copii
de siguranță pe un
dispozitiv de stocare
extern

1  ➔ 26



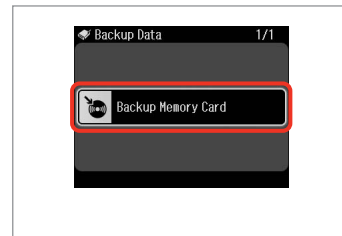
Yerleştirin ve bağlayın.
Eισαγάγετε και συνδέστε.
Introduceți și conectați.

2



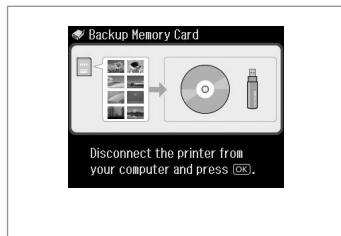
Yedek Veri öğesini seçin.
Επιλέξτε **Δεδ. εφεδ.αντ.**
Selectați **Backup Data**.

3



Yedek Hafıza Kartı öğesini seçin.
Επιλέξτε **Εφεδρ. Κάρτα Μν.**
Selectați **Backup Memory Card**.

4



Ekrandaki talimatları takip edin.
Ακολουθήστε τις οδηγίες που
εμφανίζονται στην οθόνη.
Urmați instrucțiunile de pe afișaj.





Yazma hızını değiştirmek için
☰ düğmesine basın, **Yazma
Hızı** öğesini seçin ve ardından
ayarlayın.


Για να αλλάξετε την ταχύτητα
εγγραφής, πατήστε ☰, επιλέξτε
Ταχύτ. εγγραφή και ρυθμίστε την.

Pentru a modifica viteza de scriere,
apăsați ☰, selectați **Writing
Speed** și apoi setați.



Yedek depolama aygıtından fotoğrafları yazdırabilirsiniz. Bellek kartını
yazıcıdan çıkarın, aygıtı bağlayın ve fotoğrafları yazdırın.  ➔ 43

Μπορείτε να εκτυπώσετε φωτογραφίες από τη συσκευή αποθήκευσης
εφεδρικών αντιγράφων. Αφαιρέστε την κάρτα μνήμης από τον εκτυπωτή,
συνδέστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, εκτυπώστε φωτογραφίες.  ➔ 43

Puteți tipări fotografii de pe dispozitivul de stocare de siguranță. Scoateți
cardul de memorie din imprimantă, conectați dispozitivul, apoi imprimați
fotografiile.  ➔ 43

Diğer Modlar Menü Listesi

Κατάλογος μενού άλλων καταστάσεων λειτουργίας

Lista meniului pentru alte moduri

TR  → 73

EL  → 73

RO  → 74

TR

Tara Modu

Hafıza Kartına Tara	Format	JPEG, PDF
	Tara.Bölg.	Oto. Kırpma, Maks. Aln.
	Orijinalin Boyu	A4
	Doküman	Tekst, Foto.
	Kalite	Standart, Eiyi
Hafıza Kap.		
PC'ye tara		
PDF'e tara		
Email'e Tara		

Yedek Veri Modu

Yedek Hafıza Kartı

Renk Ktb Modu

Tarayıcıda Fotoğraf veya Çizim, Bellek Kartında Fotoğraf

A4 Düz Kağıt, A4 Mat

Baskı Ayarları | Yönlk, Hat Tespiti

Çizgili Kağıt Yazdır Modu

Geniş Çizgi A4 Ebat, İnce Çizgi A4 Ebat, Grf Kağıt A4 Ebat, Not Defteri A4 Ebat

EL

Κατάσταση λειτουργίας Σάρ.

Σαρ. στην Κάρτα Mv.	Μορφ.	JPEG, PDF
	Περ. Σάρ.	Αυτ. Επ. Περικ., Μεγ. Περ.
	Μέγεθ. πρωτότ	A4
	Έγγραφο	Κείμεν., Φωτογραφία
	Ποιότ.	Κανονικό, Βέλτ.
Χωρητικ. μνήμης		
Σάρ. σε PC		
Σάρ. σε PDF		
Σάρ. σε Email		

Κατάσταση λειτουργίας Δεδ. εφεδ.αντ

Εφεδρ. Κάρτα Mv.

Κατάσταση λειτουργίας Βιβλ. ζωγραφ.


Φωτογραφ. ή σχέδιο στο σαρωτή, Φωτ. σε κάρτα μνήμης

A4 Απλό χαρτί, A4 Ματ

Ρυθμ. εκτύπ. | Πυκν., Εντοπ. γραμμής

Κατάσταση λειτουργίας Εκτ. διαγ. χαρτ.

Πλ. γραμ. Μέγ. A4, Λεπ. γραμ. Μέγ. A4, Γραφ. χαρ. Μέγ. A4, Σημειωμ. Μέγ. A4

 Modul Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Modul Backup Data

Backup Memory Card

 Modul Coloring Book

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

 Modul Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Graph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

Ayar Modu (Bakım)
Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. (Συντήρηση)
Modul Setup (Întreținere)



Μύρεκκερ Καρτουşunun Durumunu Kontrol Etme

Έλεγχος της
κατάστασης του
φυσιγγίου μελάνης

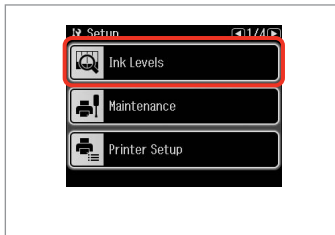
Verificarea stării
cartuşelor de
cerneală

1



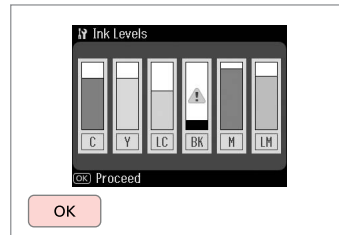
Ayar öđesini seçin.
Επιλέξτε **Ρύθμ.**
Selectați **Setup**.

2



Mrkp Sev. öđesini seçin.
Επιλέξτε **Επιπ. Μελ.**
Selectați **Ink Levels**.

3



Bitir.
Ολοκλήρωση.
Finalizați.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Deniz Mavisi	Sarı	Açık Deniz Mavisi	Siyah	Eflatun	Açık Eflatun	Μύρεκκερ az.
Γαλάζιο	Κίτρινο	Ανοιχτό γαλάζιο	Μαύρο	Ματζέντα	Ανοιχτό ματζέντα	Η μελάνη εξαντλείται.
Cyan	Galben	Cyan deschis	Negru	Magenta	Magenta deschis	Nivel scăzut cerneală.



Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kartuşları takılırsa mürekkep kartuşunun durumu görüntülenmeyebilir.

Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Εάν έχετε τοποθετήσει μη γνήσια φυσιγγία μελάνης, ενδέχεται να μην εμφανίζεται η κατάσταση φυσιγγίου μελάνης.

Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Dacă se instalează cartușe de cerneală provenite din alte surse, este posibil ca starea cartușelor să nu fie afișată.



Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/ Temizleme

Έλεγχος/Καθαρισμός
της κεφαλής
εκτύπωσης

Verificarea/
Curățarea capului de
imprimare

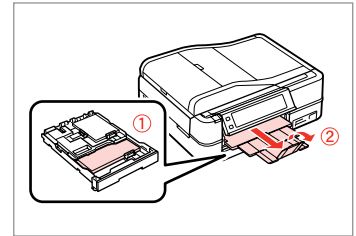


Yazıcı kafasının temizlenmesi sırasında bütün kartuşlardan mürekkep kullanılır, bu nedenle sadece yazdırma kalitesi düşüğe yazıcı kafasını temizleyin.

Ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης καταναλώνει μελάνι από όλα τα δοχεία. Επομένως, προβείτε σε καθαρισμό μόνο όταν η ποιότητα εκτύπωσης μειώνεται.

Curățarea capului de imprimare consumă cerneală din toate cartușele, de aceea, curățați capul de imprimare numai dacă scade nivelul de calitate.

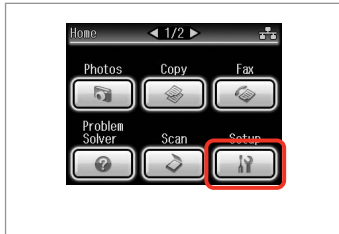
1 → 20



Bir A4 boyutunda kağıt yükleyin.
Topoθετήστε απλό χαρτί μεγέθους
A4.

Încărcați hârtie simplă A4.

2

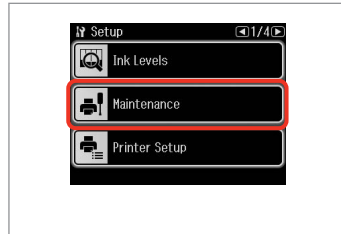


Αyar ögesini seçin.

Επιλέξτε **Ρύθμ.**

Selectați **Setup**.

3

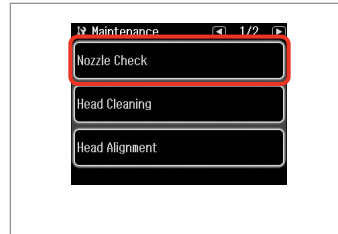


Βακım ögesini seçin.

Επιλέξτε **Συντήρηση**.

Selectați **Maintenance**.

4

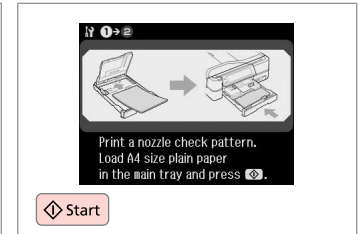


Νοζύλ Κοντρώλ'ü seçin.

Επιλέξτε **Έλεγχ. ακρωφ.**

Selectați **Nozzle Check**.

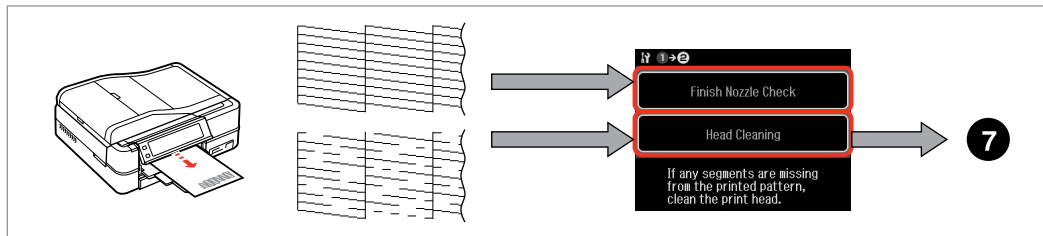
5



Νοζύλ κοντρώλ desenini yazdırın.

Εκτυπώστε το μοτίβο ελέγχου ακρωφύσιων.

Tipăriți mostra de verificare a duzelor.

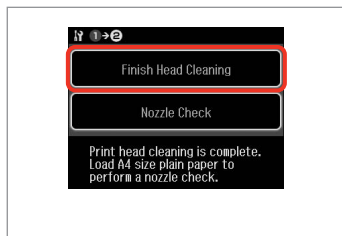
6

Deseni kontrol edin.
Ελέγξτε το μοτίβο.
Verificati mostra.

Bir eylem seçin.
Επιλέξτε μια ενέργεια.
Selectați o acțiune.

7

Καθαί temizlemeye başlayın.
Ξεκινήστε τον καθαρισμό της κεφαλής.
Porniți curățarea capului.

8

Καφα Temzlmıyı Bitir öğesini seçin.
Επιλέξτε **Ολοκλ. καθαρ. κεφαλ.**
Selectați **Finish Head Cleaning**.



Υαζıcı kafası dört kere temizlendikten sonra kalite iyileşmiyorsa yazıcıyı en az altı saat açık bırakın. Ardından yazıcı kafasını yeniden temizleyin. Kalite düzelmediyse, Epson desteği ile temas kurun.

Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί μετά από τέσσερις καθαρισμούς, αφήστε ενεργοποιημένο τον εκτυπωτή για τουλάχιστον έξι ώρες. Στη συνέχεια, δοκιμάστε να καθαρίσετε ξανά την κεφαλή εκτύπωσης. Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.

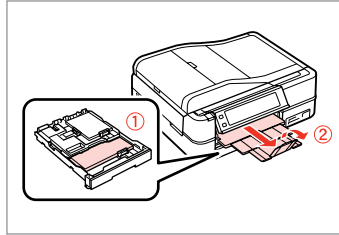
Dacă nu apar îmbunătățiri ale calității după patru curățări, lăsați imprimanta pornită cel puțin șase ore. Apoi, încercați să curățați din nou capul de imprimare. Dacă nivelul calității nu crește, contactați suportul tehnic Epson.

Υαζίκι Kafasίνιη Ηίζαλάνμαςί

Ευθυγράμμιση ηης κεφαλής εκτύπωσης

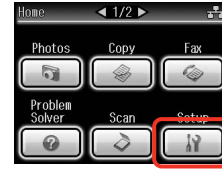
Alinierea capului de imprimare

1  → 20



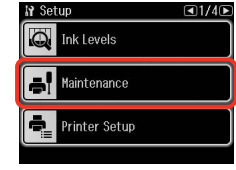
Βίρ Α4 βουοτунδα καğıτ ύκλειςν.
Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους Α4.
İncārcați hārție simplă Α4.

2



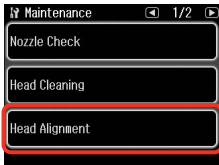
Αγαρ όğesini seçin.
Επιλέξτε **Ρύθμ.**
Selectați **Setup**.

3



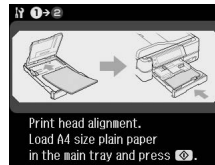
Βακίμ όğesini seçin.
Επιλέξτε **Συντήρηση.**
Selectați **Maintenance**.

4



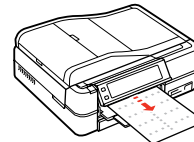
Καφα Ηίζαλαμα όğesini seçin.
Επιλέξτε **Ευθυγρ. κεφαλ.**
Selectați **Head Alignment**.

5

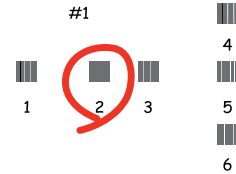


 Start

Δesenleri yazdırın.
Εκτυπώστε μοτίβα.
Țipăriți mostrele.

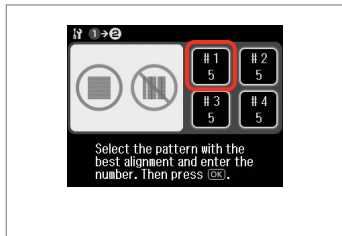


6



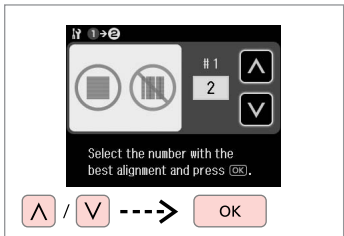
Τεκ renk ağırlıkta bir desen seçin.
Επιλέξτε το πιο σταθερό μοτίβο.
Selectați mostra cea mai plină.

7



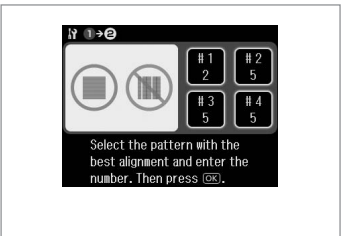
Desen numarasını seçin.
 Επιλέξτε τον αριθμό μοτίβου.
 Selectați numărul mostrei.

8



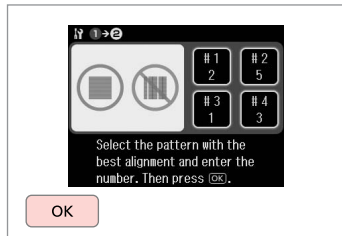
Numarayı girin.
 Πληκτρολογήστε τον αριθμό.
 Introduceți numărul.

9



Her biçim için 7 ve 8'yi tekrarlayın.
 Επαναλάβετε τα βήματα 7 και 8 για όλα τα σχέδια.
 Repetați 7 și 8 pentru toate mostrele.

10



Yazıcı kafasını hizalamayı bitirin.
 Ολοκληρώστε την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.
 Finalizați alinierea capului de imprimare.

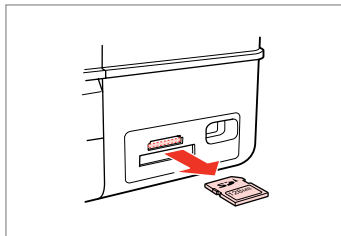


PictBridge Ayarı

Ρύθμιση PictBridge

Configurare PictBridge

1  → 26



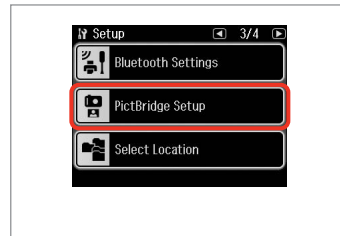
Çıkarın.
Αφαιρέστε.
Scoateți.

2



Αyar öğesini seçin.
Επιλέξτε **Ρύθμ.**
Selectați **Setup**.

3



PictBridge Ayarı'ni seçin.
Επιλέξτε **Ρύθμ. PictBridge**.
Selectați **PictBridge Setup**.

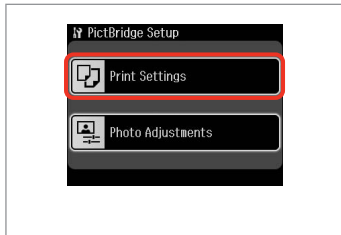


PictBridge Ayarı gösterilene dek
► düğmesine basın.

Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η
επιλογή **Ρύθμ. PictBridge**.

Αρᾶσαți ► până se afișează
PictBridge Setup.

4



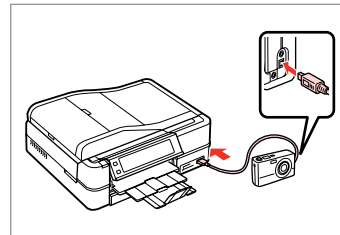
Βασκi Αyarlari öğesini seçin.
Επιλέξτε **Ρυθμ. εκτύπ.**
Selectați **Print Settings**.

5  → 84



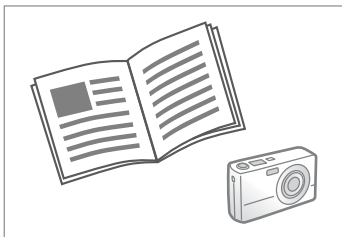
Υγυνη βασκi ayarlarını seçin.
Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις
εκτύπωσης.
Selectați setările corespunzătoare
pentru imprimare.

6



Καμεραyı bağlayın ve açın.
Συνδέστε και ενεργοποιήστε τη
φωτογραφική μηχανή.
Conectați și porniți camera.

7



Yazdırma işlemi için kameranızın kılavuzuna bakın.

Ανατρέξτε στον οδηγό εκτύπωσης της φωτογραφικής μηχανής.

Consultați ghidul camerei pentru imprimare.

Uyumluluk	PictBridge
Dosya Formatı	JPEG
Görüntü boyutu	80 × 80 piksel - 9200 × 9200 piksel

Συμβατότητα	PictBridge
Μορφή αρχείου	JPEG
Μέγεθος εικόνας	80 × 80 pixel έως 9200 × 9200 pixel

Compatibilitate	PictBridge
Format fișiere	JPEG
Dimensiune imaginii	de la 80 × 80 pixeli la 9200 × 9200 pixeli



Yazıcı ve dijital kamera ayarlarına bağlı olarak bazı sayfa tipi, boyut ve düzen kombinasyonları desteklenmeyebilir.

Ενδέχεται να μην υποστηρίζονται ορισμένοι συνδυασμοί τύπου, μεγέθους και διάταξης χαρτιού, ανάλογα με τις ρυθμίσεις στο συγκεκριμένο εκτυπωτή και την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.

În funcție de setările imprimantei și ale camerei digitale, este posibil să nu fie acceptate anumite combinații de tipuri, dimensiuni și orientări ale hârtiei.



Φωτόγραφ μακινενizdeki bazı ayarlar çıktıda yansıtılamayabilir.

Ορισμένες ρυθμίσεις στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, ενδέχεται να μην εμφανίζονται στο τελικό αποτέλεσμα.

Este posibil ca unele din setările camerei digitale să nu fie reflectate în rezultatul final.

Ayar Modu Menü Listesi

Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας Ρύθμ.

Lista meniului pentru modul Setup


TR  ➔ 84

EL  ➔ 85

RO  ➔ 85

TR

Ayar Modu

Mrkp Sev.		
Bakım	Nozül Kontrol, Kafa Temzleme, Kafa Hizalama, Otomatik Kafa Bakımı * ¹	
Yazıcı Ayarı	CD/DVD, Etiket, Kalın Kağıt * ² , Ses * ³ , Ekran Korycu Ayarları, Gstrme Formtı * ⁴ , Trih/Saat, Yaz Saati, Ülke/Bölge, Dil/ Language	
Ağ Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuza bakın.	
Ev Ağı Baskı Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuza bakın.	
Faks Ayarı	Ayrıntılar için, bkz. Faks Kılavuzu.	
Bluetooth Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuza bakın.	
PictBridge Ayarı	Baskı Ayarları Foto Ayarları	Öğelerin ayarlanmasına ilişkin detaylar için, Fotoğrafları Yazdır Modu Menü listesine bakın.  ➔ 60
Konum Seç	Klasör Seçimi, Grup Seçimi	
Vrsyılın Ayarları Geri Ykl.	Faks Gndrm/Alma Ayrılın Sfırl, Faks Veri Ayarları Sıfırla, Ağ Ayarlarını Sıfırla, Ağ ve Faks Ayarları hariçTümünü Sıfırla, Tüm Ayarları Sıfırla	


*1 Bu yazıcı, bir desen yazdırmadan baskı kafası nozülünü kontrol eder ve tıkanıklarında nozülleri temizler. Baskı kafası nozüllerinin kontrolü sırasında tüm kartuşlardan bir miktar mürekkep harcanabilir.

*2 Çıktı lekeliyse, bu işlevi **On** olarak ayarlayın.

*3 **Düğm. Bas, Hata Uyarısı, Tamamlama Uyarısı** ve **Ses Sv** için ses ayarlarını yapabilirsiniz.

*4 **info/lu 1up, info'suz 1up** ve **Küçük Resimlere Bak** arasından LCD ekran gösterim formatını seçebilirsiniz.

Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ.

Επιπ. Μελ.		
Συντήρηση	Έλεγχ. ακροφ. Καθαρ. κεφαλ. Ευθυγρ. κεφαλ., Αυτόματη συντήρηση κεφαλής *1	
Ρύθμ. Εκτ.	CD/DVD, Αυτοκολ. Πάχος χαρτ. *2, Ήχος *3, Ρυθμ. προφ. οθόνης, Μορφή Εμφάν. *4, Ημερ./Ωρα, Θερμινή ώρα, Χώρα/ Περιφέρ., Γλώσσα/Language	
Ρυθμ. δικτύου	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρυθμ. εκτύπ. αρχ. δικτύου	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρυθμ. Φαξ	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις Οδηγίες φαξ.	
Ρυθμ. Bluetooth	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρύθμ. PictBridge	Ρυθμ. εκτύπ.	Για λεπτομέρειες σχετικά με τα στοιχεία ρύθμισης, ανατρέξτε στον Κατάλογο μενού κατάστασης λειτουργίας Εκτ. φωτογρ.  ➔ 61
	Προσαρμ. φωτο.	
Επιλογή θέσης	Επιλ. φακέλ, Επιλ. ομάδα	
Επαναφ. Εργοστ. Ρυθμ.	Επαναφ.αποστ.φαξ/Ρυθμ.λήψης, Επαναφ. Ρυθμ. Δεδ. Φαξ, Επαναφ.ρυθμ.δικτύου, Επαν. όλων εκτός από Ρυθμ. δικτ. & φαξ, Επαναφ.όλων των ρυθμ.	


*1 Ο εκτυπωτής ελέγχει αυτόματα το ακροφύσιο της κεφαλής εκτύπωσης χωρίς εκτύπωση μοτίβου και καθαρίζει τα ακροφύσια αν είναι φραγμένα. Καταναλώνεται μερική ποσότητα μελανιού από όλα τα δοχεία, κατά τον έλεγχο των ακροφυσιών της κεφαλής εκτύπωσης.

*2 Αν υπάρχει μουντζούρα στην εκτύπωση, ρυθμίστε τη λειτουργία σε **On**.

*3 Μπορείτε να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις ήχου για **Πάτ. κουμπ.**, **Ειδοπ. σφάλμ.**, **Ειδοπ. ολοκλήρ.** και **Ένταση**.

*4 Μπορείτε να επιλέξετε τη μορφή εμφάνισης της οθόνης LCD από **1up με πληρ.**, **1up χωρίς πληρ.** και **Προβολή μικρογραφιών**.

Modul Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Pentru detalii, consultați Ghidul utilizatorului online.	
Home Network Print Settings	Pentru detalii, consultați Ghidul utilizatorului online.	
Fax Setting	Pentru detalii, consultați Ghidul faxului.	
Bluetooth Settings	Pentru detalii, consultați Ghidul utilizatorului online.	
PictBridge Setup	Print Settings	Pentru detalii despre fiecare setare în parte, consultați lista meniului pentru modul Print Photos.  ➔ 61
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 Această imprimantă verifică automat duza capului de imprimare fără imprimarea unei mostre și curăță duzele dacă sunt infundate. În timpul verificării duzelor capului de imprimare, se consumă cerneală din toate cartușele.

*2 Dacă pagina imprimată este pătată, setați această funcție la **On**.

*3 Puteți efectua setări ale sunetului pentru **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** și **Volume**.

*4 Puteți selecta formatul pentru afișajul LCD de la **1-up with Info**, **1-up without Info** și **View Thumbnail Images**.

Sorun Giderme
Επίλυση προβλημάτων
Rezolvarea problemelor



Hata Mesajları




Μηνύματα
σφάλματος

Mesaje de eroare




TR  ➔ 88

EL  ➔ 89

RO  ➔ 90

Hata Mesajları	Çözüm
Kağıt sıkışması	 ➔ 96
Fotoğraflar tanınmıyor. Fotoğrafların tarayıcıya doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.	 ➔ 28
Bir yazıcı hatası meydana geldi. Gücü kesin ve yeniden açın. Detaylar için belgelerinize bakın.	 ➔ 101
İletişim hatası. Bilgisayarın bağlı old. emin olun ardından tekrar deneyin.	Bilgisayarın doğru şekilde bağlandığından emin olun. Hata mesajı halen görüntüleniyorsa, tarama yazılımının bilgisayarınızda kurulu olduğundan ve yazılım ayarlarının doğru şekilde ayarlandıklarından emin olun.
Yazıcının mürekkep pedleri srvs ömrln snuna yaklaşmış. Lütfen Epson destekle irtibat kurun.	Kullanım ömürleri dolmadan önce mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson Desteğe başvurun. Mürekkep pedleri doygun hale geldiğinde, yazıcı stop eder ve devam etmek için Epson desteğe ihtiyaç duyar.
Yazıcının mürekkep pedleri sonlarında. Lütfen Epson destekle irtibat kurun.	Mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson destek ile temas kurun.
Film oynatılmadı. Veri hatalı veya biçim desteklenmiyor. Veri özellikleri için belgelerinize bakın.	Film verisi için video codec desteklenmiyor. Film verinizin gereksinimleri karşıladığından emin olun. Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuza bakın.
Veri hatalı. Belge yazdırılmaz. Gönderim aygıtındaki bir arıza nedeniyle veri mevcut değil.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın.
Veri hatalı. Belge doğru şekilde yazdırılamayabilir. Verinin bir bölümü bozuk veya ön belleğe alınamıyor.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın.
Yedekleme Hatası. Hata Kodu XXXXXXXX	Bir sorun oldu ve yedekleme iptal edildi. Hata kodunu not edin ve Epson desteğe başvurun.
Oto Kafa Bakım özelliğiyle baskı kafası tamamen temizlenmiyor. Belgelerinize bakınız.	Ayar modunda Bakım menüsünden yazdırma kafasını temizleyin. Kalitede bir artış olmazsa, Epson destekle temasa geçin. Baskıya devam etmek için, Ayar modundaki Bakım menüsünden Otomatik Kafa Bakımı ögesini kapalı olarak ayarlayın.
IP adresi ve alt ağ maskesi birleşimi geçersiz. Belgelerinize bakınız.	Ayrıntılar için, çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'ndaki Ağ İşlemleri kısmına bakın.

Μηνύματα σφάλματος	Λύση
Εμπλοκή χαρτιού	☒ ➔ 96
Αδύνατη αναγν. φωτογραφ. Τοποθετήστε τις φωτ. σωστά στο σαρωτή.	☒ ➔ 28
Προέκυψε σφάλμα εκτυπωτή. Απενεργ. και ενεργοπ. ξανά τη συσκευή. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.	☒ ➔ 101
Σφάλμα επικοινωνίας. Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής είναι συνδεδεμένος και προσπαθήστε ξανά.	Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής είναι σωστά συνδεδεμένος. Εάν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό σάρωσης είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας και ότι οι ρυθμίσεις του είναι σωστές.
Τα σφουγγαρ. μελ του εκτυπ. πλησιάζουν στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικ. με την υποστ. Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για την αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης, πριν εξαντληθούν. Όταν τα ταμπόν μελάνης κορεστούν, ο εκτυπωτής σταματάει και απαιτείται η υποστήριξη της Epson για να συνεχιστεί η εκτύπωση.
Τα σφουγγ. μελ του εκτυπ. είναι στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικ. με την υποστ. Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης.
Δεν έγινε αναπαρ. ταινίας. Η μορφή δεν υποστ. ή υπάρχει σφάλμα δεδ. Για προδιαγραφές δεδομένων, δείτε την τεκμηρίωση.	Ο κωδικοποιητής βίντεο για τα δεδομένα ταινίας δεν υποστηρίζεται. Βεβαιωθείτε ότι τα δεδομένα ταινίας πληρούν τις απαιτήσεις. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.
Σφάλμα στα δεδομ. Αδύνατη η εκτύπωση εγγράφου. Μη διαθέσιμα δεδομένα λόγω σφάλματος στη συσκευή αποστολής.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση για τη συσκευή μετάδοσης των δεδομένων.
Σφάλμα στα δεδομ. Το έγγραφο ίσως να μην εκτυπωθεί σωστά. Μέρος των δεδομ. καταστράφηκε ή δεν φορτώνεται στη μνήμη.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση για τη συσκευή μετάδοσης των δεδομένων.
Σφ. δημ.εφεδ.αντιγ. Κωδ. σφάλμ. XXXXXXXX	Παρουσιάστηκε πρόβλημα και το εφεδρικό αντίγραφο ακυρώθηκε. Σημειώστε τον κωδικό σφάλματος και επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.
Η κεφ. εκτύπ. δεν μπορεί να καθαρίσει εντελώς με την Αυτόμ. συντήρ. κεφαλής. Ανατρ. στην τεκμηρίωση.	Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης από το Μενού Συντήρηση στην κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson. Για να συνεχιστεί η εκτύπωση, ρυθμίζοντας τη λειτουργία Αυτόματη συντήρηση κεφαλής στο off από το μενού Συντήρηση στην κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ.
Ο συνδυασμός διεύθυνσης IP και μάσκας subnet δεν είναι έγκυρος. Βλ. τεκμηρίωση.	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες Δικτύωση στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

Mesaje de eroare	Soluție
Blocaj hârtie	 ➔ 96
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the scanner.	 ➔ 28
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 101
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Verificați dacă este conectat corect calculatorul. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, verificați dacă programul de scanare este instalat pe calculatorul dumneavoastră și dacă acesta a fost configurat corect.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Contactați serviciul de asistență Epson pentru a înlocui tamponurile pentru absorbția cernelii înainte de sfârșitul duratei de viață. Dacă tamponurile pentru absorbția cernelii sunt saturate, imprimanta se oprește și pentru a continua tipărirea trebuie să apelați la serviciul de asistență Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Contactați serviciul de asistență Epson pentru a le înlocui.
Movie failed to play back. Unsupported format or error in the data. For the data specifications, see your documentation.	Nu se suportă codecul video sau datele filmului. Asigurați-vă că filmul satisface standardele. Consultați Ghidul utilizatorului online.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Consultați documentația pentru dispozitivul care transmite datele.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Consultați documentația pentru dispozitivul care transmite datele.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	A apărut o problemă și crearea de copii de siguranță a fost anulată. Notați codul de eroare și contactați centrul de asistență al Epson.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Curățați capul de tipărire din meniul Maintenance și în modul Setup . Dacă nu se îmbunătățește calitatea, contactați centrul de asistență Epson. Pentru a continua imprimarea, dezactivați Automatic Head Maintenance din meniul Maintenance în modul Setup .
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pentru detalii, consultați ghidul Rețea din Ghidul utilizatorului online.



Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi

Αντικατάσταση δοχείων μελανιού

Înlocuirea cartuşelor de cerneală



Μürekkep Kartuşuna İlişkin Önlemler

- Yazıcı kafasını asla elinizle oynatmayın.
- Maksimum mürekkep verimi için, bir mürekkep kartuşunu yalnızca yenisiyle değiştirmeye hazır olduğunuzda çıkarın. Düşük mürekkep seviyesine sahip mürekkep kartuşları tekrar takıldıklarında kullanılamazlar.
- Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep seviyeleri hakkında bilgi görüntülenemez ve orijinal olmayan mürekkep kullanımı servis desteğinde kullanılmak üzere kaydedilir.
- Değiştirmeye başlamadan önce elinizdeki mürekkep kartuşunun yeni olduğundan emin olun. Kartuşu değiştirmeye başladığınızda tüm aşamaları tek seferde tamamlamanız gerekir.
- Yerine yenisini alana kadar bitmiş olan kartuşu yerinden çıkarmayın. Aksi takdirde yazıcı kafasında bulunan püskürtme memelerinde kalan mürekkep kuruyabilir.
- Mürekkep kartuşunun ambalajını ancak yazıcıya takmaya hazır olduğunuzda açın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- Epson tarafından üretilmeyen diğer ürünler Epson garantisi kapsamında olmayan hasarlara yol açabilir ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerinin yapılmasına neden olabilir.
- Bir mürekkep kartuşu bittiğinde diğer kartuşlarda mürekkep olsa bile yazdırmaya devam edemezsiniz.



Προφυλάξεις χειρισμού δοχείων μελανιού

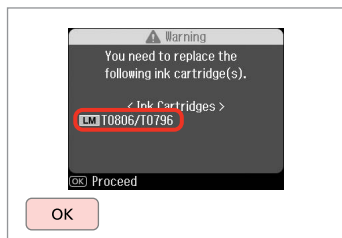
- Μην μετακινείτε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης με το χέρι.
- Για μέγιστη απόδοση της μελάνης, αφαιρείτε ένα φυσίγγιο μελάνης μόνο όταν είστε έτοιμοι να το αντικαταστήσετε. Τα δοχεία με χαμηλή στάθμη μελάνης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την επανατοποθέτησή τους.
- Η Epson συνιστά τη χρήση γνήσιων δοχείων μελάνης Epson. Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελανιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να προκαλέσει την ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή. Οι πληροφορίες για τα επίπεδα των μη γνήσιων φυσιγγίων μελάνης μπορεί να μην εμφανίζονται και η χρήση μη γνήσιας μελάνης καταγράφεται για πιθανή χρήση από την τεχνική υποστήριξη.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε ένα νέο δοχείο μελάνης προτού ξεκινήσετε την αντικατάσταση. Όταν ξεκινήσετε την αντικατάσταση του δοχείου, πρέπει να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία.
- Μην αφαιρέσετε το άδειο δοχείο ώσπου να τοποθετηθεί το δοχείο αντικατάστασης. Διαφορετικά, η μελάνη που παραμένει στα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης μπορεί να στεγνώσει.
- Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελάνης ώσπου να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι αεροστεγώς συσκευασμένο για να διατηρήσει την αξιοπιστία του.
- Προϊόντα που δεν είναι κατασκευής Epson, μπορεί να προκαλέσουν βλάβη η οποία δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσουν ασταθή λειτουργία του εκτυπωτή.
- Όταν αδειάζει ένα δοχείο μελάνης, δεν μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση ακόμα και αν τα άλλα δοχεία εξακολουθούν να περιέχουν μελάνη.



Precauții la manevrarea cartușelor de cerneală

- Nu deplasați niciodată capul de tipărire cu mâna.
- Pentru un consum minim de cerneală, nu scoateți un cartuș de cerneală decât dacă sunteți gata să îl înlocuiți. Este posibil ca un cartuș cu nivel scăzut de cerneală să nu mai poată fi utilizat după reintroducerea în imprimantă.
- Epson recomandă utilizarea cartușelor de cerneală Epson originale. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Utilizarea cernelii provenite din alte surse poate produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, poate cauza comportament instabil al imprimantei. Este posibil ca informațiile privind nivelul cernelii provenite din alte surse să nu fie afișate; utilizarea cernelii provenite din alte surse este înregistrată pentru eventuala utilizare în cadrul asistenței de service.
- Asigurați-vă că aveți un cartuș de cerneală nou înainte de a începe înlocuirea. Odată ce ați început să înlocuiți cartușul, trebuie să parcurgeți toți pașii fără întreruperi.
- Lăsați cartușul consumat instalat până când ați procurat un cartuș de înlocuire. În caz contrar, cerneala rămasă în duzele capului de tipărire se poate usca.
- Nu deschideți ambalajul cartușului de cerneală dacă nu sunteți gata să îl instalați în imprimantă. Cartușul este ambalat în vid pentru a își menține caracteristicile.
- Produsele care nu sunt fabricate de Epson pot produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, pot cauza un comportament instabil al imprimantei.
- Când un cartuș de cerneală este consumat, nu puteți continua tipărirea, chiar dacă celelalte cartușe mai conțin cerneală.



1

Kartuşu değiştirmek için rengi kontrol edin.

Ελέγξτε το χρώμα προς αντικατάσταση.

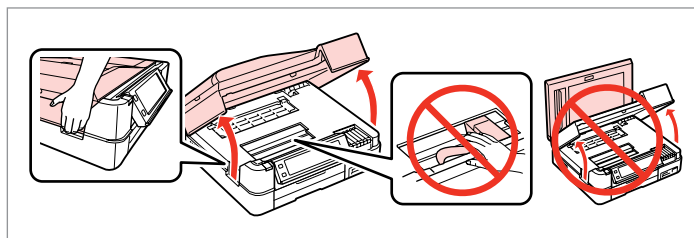
Verificați culoarea pe care doriți să o înlocuiți.

2

Şimdi değiştir öğesini seçin.

Επιλέξτε **Αντικ. τώρα**.

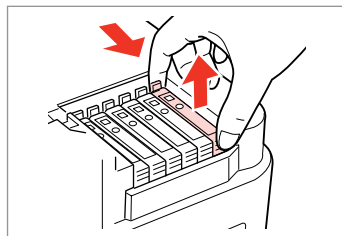
Selectați **Replace now**.

3

Αçın.

Ανοιξτε.

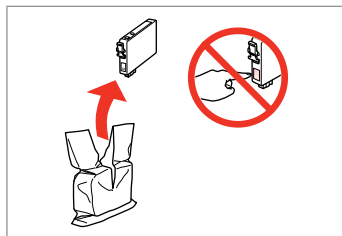
Deschideți.

4

Σίκιν ve çıkarın.

Πιέστε και αφαιρέστε.

Prindeți și scoateți.

5

Αmbalaji açın.

Ξεπακετάρετε.

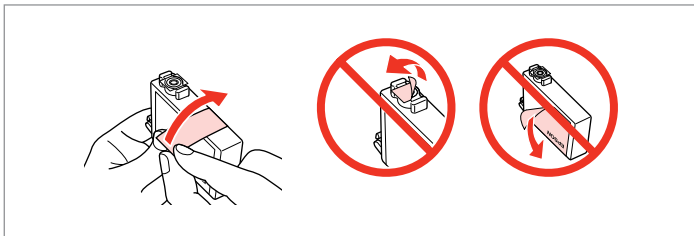
Despachetarea.



Μύρεκκεp kartuşunun yanlarında bulunan kancaları kırmamaya özen gösterin.

Προσέξτε να μη σπάσετε τις προεξοχές στο πλάι του δοχείου μελανιού.

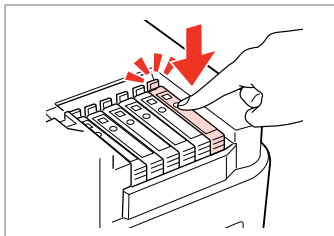
Procedați cu grijă pentru a nu rupe dispozitivele de prindere de pe partea laterală a cartuşului.

6

Sarı bandı çıkarın.

Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.

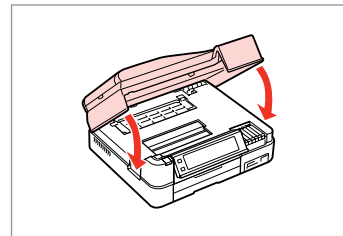
Scoateți banda galbenă.

7

Takın ve itin.

Τοποθετήστε και πιέστε.

Introduceți și împingeți.

8

Καταίν. Μύρεκκερ δολυμυ άσλάρ.

Κλείστε. Η πλήρωση μελάνης ξεκινάει.

Închideți. Va începe încărcarea cu cerneală.



Kopyalama işleminin kaliteli olması için kopyalama sırasında bir mürekkep kartuşunu değiştirmeniz gerekirse mürekkep püskürtmesi bittikten sonra kopyalama işlemini iptal edip orijinaleri yerleştirerek işleme tekrar başlayın.

Av χρειάστηκε να αντικαταστήσετε ένα φυσίγγιο μελάνης κατά την εκτύπωση, για να διασφαλίσετε ποιοτική εκτύπωση μετά την ολοκλήρωση της πλήρωσης με μελάνη, ακυρώστε την εργασία αντιγραφής και ξεκινήστε ξανά, τοποθετώντας τα πρωτότυπα.

Dacă a trebuit să înlocuiți un cartuș de cerneală în timpul copierii, pentru a vă asigura de calitatea copierii după finalizarea încărcării cu cerneală, anulați activitatea în curs și reîncepeți cu amplasarea originalelor.



Bitmeden önce bir mürekkep kartuşunu değiştirmek için, yazıcı açırken adım 3'teki talimatları takip edin.

Για να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελανιού πριν εξαντληθεί, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες από το βήμα 3 και, στη συνέχεια, με τον εκτυπωτή ενεργοποιημένο.

Pentru a înlocui un cartuș de cerneală înainte ca acesta să fie consumat, urmați instrucțiunile de la pasul 3 cu imprimanta pornită.

Καğıt Sıkışması Εμπλοκή χαρτιού Blocaj hârtie

Καğıt Sıkışması Mesajları
Μηνύματα εμπλοκής χαρτιού
Mesaje de blocare a hârtiei


Καğıt sıkışması. Tarayıcı ünitesini açın.


Εμπλ. χαρτ. Ανοίξτε τη μον. σαρωτή.


Paper Jam. Open the scanner unit.

 ➔ 97

A

Ανα tepside καğıt yok veya καğıt sıkışmış ya da sayfa boyu yanlış. Sayfa boyu ayarlarını kontrol edin veya sıkışıklığı giderin ve  düğmesine basın.

Απουσία ή εμπλ. χαρτιού στην κύρια κασέτα ή το μέγ. χαρτιου είναι εσφαλμένο. Ελέγξτε τις ρυθμ. μεγ. χαρτιού ή ξεμπλοκ. το χαρτί και πατ. .

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press .

 ➔ 98

B

Oto. doküman besleyicide καğıt sıkıştı. Sıkışan kağıdı çıkarın.

Εμπλ. χαρτιού στον αυτόμ. τροφοδ. εγγράφ. Αφαιρ. το μπλοκ. χαρτί.

Paper Jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

 ➔ 99

C

Καğıt sıkıştı. Tarayıcıyı açın, üründe sıkışan kağıdı çıkartın ve yeniden kapatıp açın. Detaylar için belgelerinize bakın.

Εμπ. χαρτ. Ανοίξτε το σαρωτή, αφαιρ. μπλοκ. χαρτί του προϊόντος, απενεργ. και ενεργοπ. ξανά. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.

Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.

 ➔ 100

D

Καğıt sıkıştı. Auto Duplexer'i çıkarın.

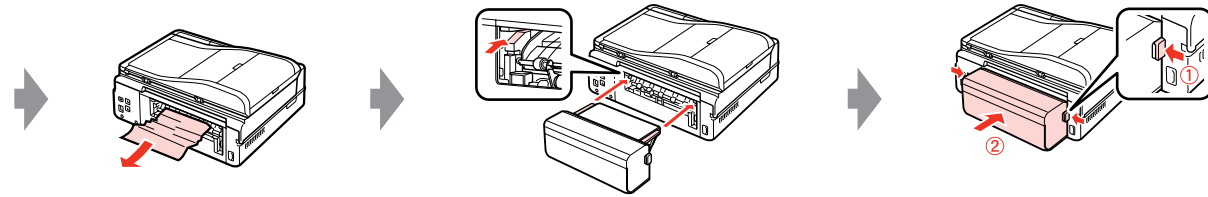
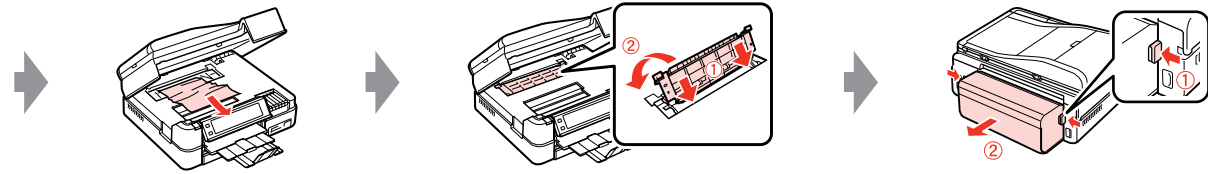
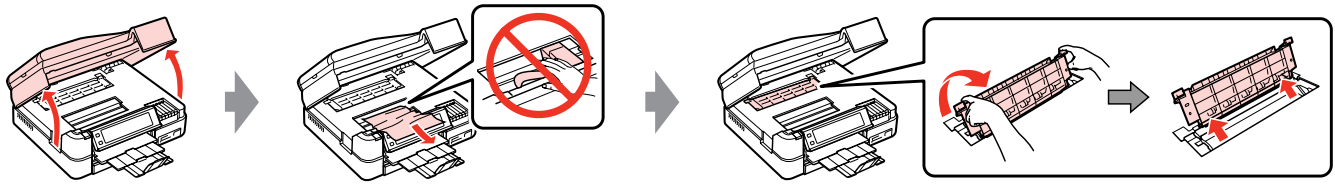
Εμπλ. χαρτιού. Αφαιρ. αυτ. μον. εκτ. διπ. όψης

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

 ➔ 100

E

A



B

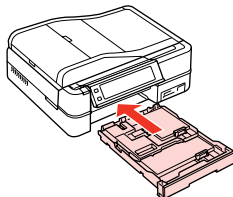
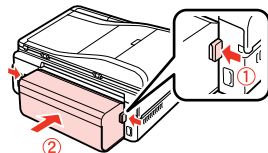
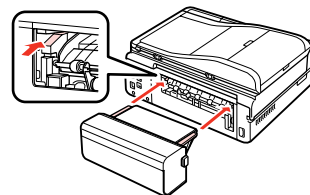
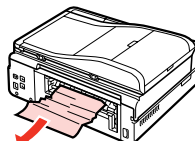
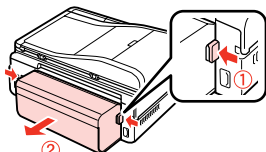
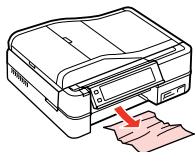
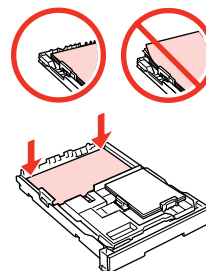
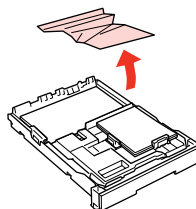
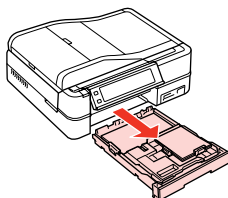
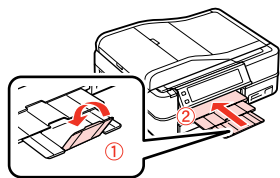
C

D

E



B



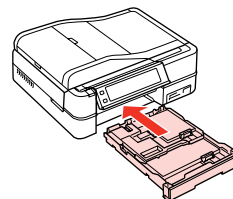
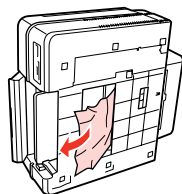
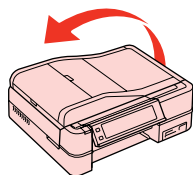
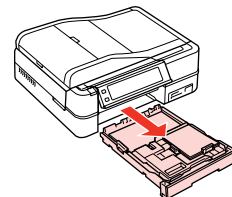
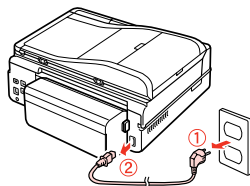
Bir hata mesajı silinmiyorsa, aşağıdaki adımları deneyin.

An ένα μήνυμα σφάλματος δεν μπορεί να διαγραφεί, δοκιμάστε τα παρακάτω βήματα.

Dacă un mesaj de eroare nu dispăre, încercați pașii de mai jos.



Υαζίγι κκαράτιν
Απενεργοποιήστε
Οπριτή



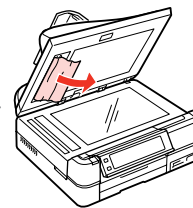
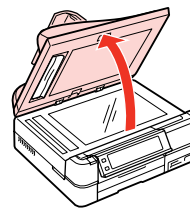
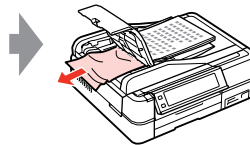
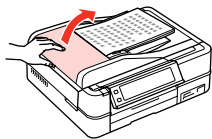
C



ADF κκαράγινη αζμαζανιζ, γαζιζι
ζαζαζ γαζεβιζιζ.

Αν ζεν ανοίζετε το κάλυμμα ADF,
ο εκτυπωτής κμοζει να υποζτεί
βλάβη.

Dacă nu deschideți capacul ADF,
imprimanta se poate defecta.

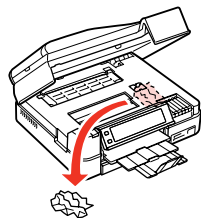
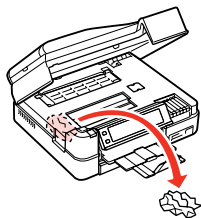
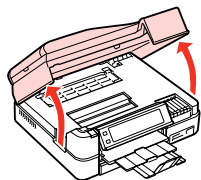


D

E



D

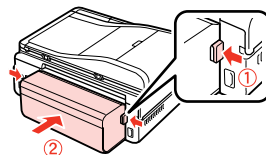
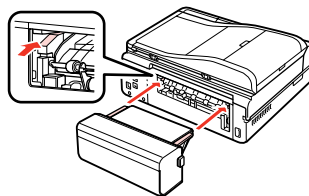
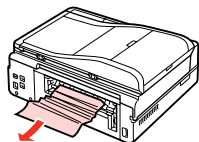
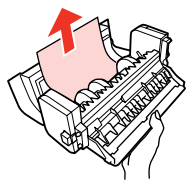
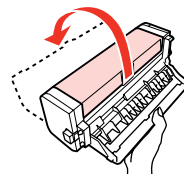
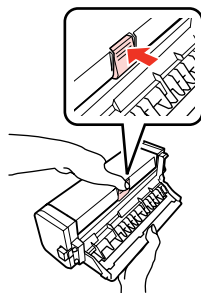
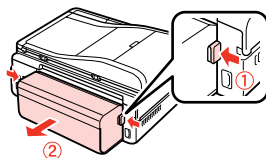


Υαζιτσιγυ καπατιν
Απενεργοποιήστε
Οπριτι

E



Υαζιτσιγυ καπατμαγιν.
Μην απενεργοποιείτε τον εκτυπωτή.
Νυ οπριτι imprimanta.



Yazıcı Hatası

Σφάλμα εκτυπωτή

Eroare de imprimantă

Yazıcıyı kapatın ve ardından yazıcı içinde kağıt kalmadığından emin olun. ☐ ➔ 96

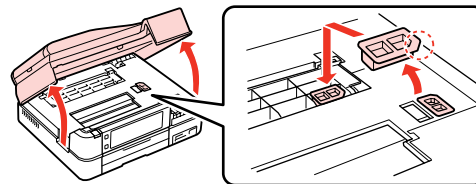
Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και, στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει χαρτί μέσα στον εκτυπωτή. ☐ ➔ 96

Opriți imprimanta și asigurați-vă că nu a rămas hârtie în aceasta. ☐ ➔ 96

Koruyucu malzeme orijinal konumundaysa, bunu çıkarın ve sağda gösterildiği gibi takın. Son olarak, yazıcıyı tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson destekle temas kurun.

Αν το προστατευτικό υλικό βρίσκεται στην αρχική του θέση, αφαιρέστε το και τοποθετήστε το όπως φαίνεται δεξιά. Τέλος, ενεργοποιήστε ξανά τον εκτυπωτή. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.

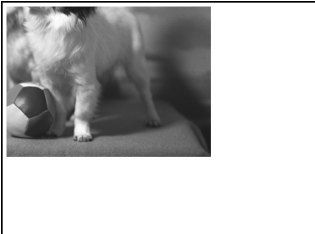
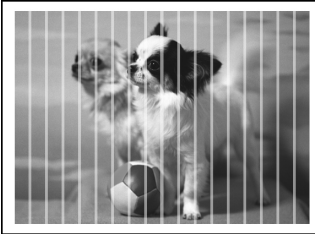
Dacă materialul de protecție este în poziția inițială, îndepărtați-l și instalați-l în modul indicat în dreapta. Apoi porniți din nou imprimanta. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, contactați centrul de asistență Epson.



Yazdırma Kalitesi/
Donanım Sorunları

Προβλήματα
ποιότητας/διάταξης
εκτύπωσης










Probleme de
calitate/aspect la
tipărire












TR

Üstten itibaren aşağıdaki çözümleri deneyin. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuza bakın.

Sorunlar	Çözüm No.
Çıktı veya kopyalarınızda şeritler (açık renk çizgiler) görüyorsunuz.	1 2 4 5 7 9
Çıktılarınız bulanık veya mürekkep dağılmış.	1 2 4 5 6 8
Çıktılarınız soluk veya boşluklar var.	1 2 3 4 7
Çıktılarınız grenli.	5
Yanlış veya olmayan renkler görülüyor.	4 7
Görüntü boyutu veya konumu yanlış.	10 11 12 13 14
Çözümler	
1 Doğru kağıt tipini seçtiğinizden emin olun. ☑ ➔ 18	
2 Kağıdın yazdırılabilir yüzünün (daha beyaz veya daha parlak taraf) doğru yöne baktığından emin olun. ☑ ➔ 20	
3 Kalite ayarı olarak Standart Kalite veya Eiyi seçildiğinde, Çift yönlü ayarını Off olarak seçin. Çift yönlü baskı yazdırma kalitesini azaltır. ☑ ➔ 60	
4 Yazıcı kafasını temizleyin. ☑ ➔ 78	
5 Yazıcı kafasını hizalayın. ☑ ➔ 80	
6 Yazıcının içini temizlemek için doküman tablasına/ADF'ye herhangi bir belge yerleştirmeden kopyalama yapın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu 'nuza bakın.	
7 Vakumlu paket açıldıktan sonra mürekkep kartuşunu altı ay içinde tüketin. ☑ ➔ 92	
8 Epson tarafından önerilen orijinal Epson mürekkep kartuşlarını ve kağıtları kullanın.	
9 Kopyalarınızda moiré (çapraz desen) görülüyorsa, Küçült/Büyüt ayarını veya orijinal belgenin konumunu değiştirin.	
10 Yüklenmiş kağıtla ilgili doğru Sayfa Boyu , Dnm. , Gnşlme ve Küçült/Büyüt ayarını seçtiğinizden emin olun. ☑ ➔ 40, 60	
11 Kağıdı yüklediğinizden ve orijinali yerleştirdiğinizden emin olun. ☑ ➔ 20, 28	
12 Yanlış ayarlıysa CD/DVD baskı konumunu ayarlayın. ☑ ➔ 39	
13 Kopyanın veya fotoğrafın kenarları kesilmişse orijinali hafifçe köşeden uzaklaştırın.	
14 Doküman tablasını temizleyin. Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu 'nuza bakın.	

Προβλήματα	Αριθμός λύσης
Εμφανίζονται λεπτές γραμμές στις εκτυπώσεις ή τα αντίγραφα.	1 2 4 5 7 9
Η εκτύπωση είναι θολή ή μουτζουρωμένη.	1 2 4 5 6 8
Η εκτύπωση είναι αχνή ή έχει κενά.	1 2 3 4 7
Η εκτύπωση έχει στίγματα.	5
Εμφανίζονται λανθασμένα ή ελλιπή χρώματα.	4 7
Το μέγεθος ή η θέση της εικόνας είναι λανθασμένα.	10 11 12 13 14
Λύσεις	
1	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό τύπο χαρτιού.  ➔ 18
2	Βεβαιωθείτε ότι η εκτυπώσιμη πλευρά (η πιο λευκή ή η πιο γυαλιστερή πλευρά) του χαρτιού είναι στραμμένη προς τα δεξιά.  ➔ 20
3	Όταν επιλέγετε Κανονική ποιότητα ή Βέλτ. ως ρύθμιση Ποιότητας , επιλέξτε Off ως ρύθμιση Διπλ.κατευθ. . Η εκτύπωση διπλής κατεύθυνσης αυξάνει την ποιότητα της εκτύπωσης.  ➔ 61
4	Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης.  ➔ 78
5	Ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης.  ➔ 80
6	Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του εκτυπωτή, δημιουργήστε ένα αντίγραφο χωρίς να τοποθετήσετε κάποιο έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης/ADF. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη .
7	Χρησιμοποιήστε το δοχείο μελάνης εντός έξι μηνών από το άνοιγμα της αεροστεγούς συσκευασίας.  ➔ 92
8	Χρησιμοποιείτε γνήσια φυσιγία μελάνης της Epson και χαρτί που συνιστάται από την Epson.
9	Αν εμφανιστεί το μοτίβο μοιράει στο αντίγραφο σας, αλλάξτε τη ρύθμιση Σμίκ./Μεγέθ. ή αλλάξτε τη θέση του πρωτότυπου.
10	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή ρύθμιση Μέγ. χαρτ. , Διάταξ. , Επέκταση και Σμίκ./Μεγέθ. για το χαρτί που έχετε τοποθετήσει.  ➔ 41, 61
11	Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε το χαρτί και το πρωτότυπο σωστά.  ➔ 20, 28
12	Ρυθμίστε τη θέση εκτύπωσης του CD/DVD αν δεν είναι ευθυγραμμισμένο.  ➔ 39
13	Αν τα άκρα του αντιγράφου ή της φωτογραφίας περικόπτονται, απομακρύνετε λίγο το πρωτότυπο από τη γωνία.
14	Καθαρίστε την επιφάνεια σάρωσης. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη .

Probleme	Soluție nr.
Observați benzi (linii luminoase) pe foile tipărite sau copii.	1 2 4 5 7 9
Acestea sunt neclare sau pătate.	1 2 4 5 6 8
Coala tipărită este ștersă sau are spații goale.	1 2 3 4 7
Pagina imprimantă are puncte.	5
Observați culori incorecte sau unele lipsesc.	4 7
Formatul sau poziția imaginii sunt incorecte.	10 11 12 13 14
Soluții	
1 Asigurați-vă că ați setat tipul corect de hârtie.  ➔ 19	
2 Asigurați-vă că latura imprimabilă (latura mai albă sau mai lucioasă) a hârtiei este cu fața către dreapta.  ➔ 20	
3 Când selectați Standard Quality sau Best ca setare pentru Quality , selectați Off ca setare Bidirecțional . Imprimarea bidirecțională reduce calitatea.  ➔ 61	
4 Curățați capul de imprimare.  ➔ 78	
5 Aliniați capul de imprimare.  ➔ 80	
6 Pentru a curăța interiorul imprimantei, faceți o copie fără a amplasa niciun document pe panoul de scanare/ADF. Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul utilizatorului online.	
7 Consumați cartușul de cerneală în șase luni de la deschiderea ambalajului vidat.  ➔ 92	
8 Încercați să utilizați cartușe de cerneală Epson originale și hârtie recomandată de Epson.	
9 Dacă pe copia dvs. apare un model hașurat, schimbați setarea Reduce/Enlarge sau ridicați originalul.	
10 Asigurați-vă că ați selectat setările corecte pentru Paper Size , Layout , Expansion și Reduce/Enlarge pentru hârtia încărcată.  ➔ 42, 61	
11 Asigurați-vă că ați încărcat hârtia și așezat originalul corect.  ➔ 20, 28	
12 Reglați poziția de tipărire pe CD/DVD dacă nu mai este aliniată.  ➔ 39	
13 Dacă marginile copiei sau fotografiei sunt trunchiate, mutați originalul puțin mai departe de colț.	
14 Curățați panoul de scanare. Consultați Ghidul utilizatorului online.	



Diğer Sorunlar Άλλα προβλήματα Alte probleme

Bazı durumlarda, örneğin tarayıcı belli bir süre açık kaldığında, yazıcı baskıyı yarıda kesebilir ve kağıt veya CD/DVD çıkartılabilir. Tarayıcı açık ise, kapatın. Yazıcı baskıya devam edebilir, ancak devam etmezse tekrar yazdırmayı deneyin.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, όπως όταν η μονάδα σαρωτή έχει μείνει ανοιχτή για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, μπορεί ο εκτυπωτής να σταματήσει στη μέση την εκτύπωση και να γίνει εξαγωγή του CD/DVD. Αν η μονάδα σαρωτή είναι ανοιχτή, κλείστε την. Μπορεί ο εκτυπωτής να συνεχίσει την εκτύπωση, αλλά αν δεν το κάνει, δοκιμάστε να εκτυλώσετε ξανά.

În anumite cazuri, de exemplu când unitatea de scanare este lăsată deschisă un anumit timp, imprimanta poate opri tipărirea în curs și hârtia sau CD-ul/DVD-ul pot fi ejectate. Dacă unitatea de scanare este deschisă, închideți-o. Imprimanta poate relua tipărirea, dar dacă nu face acest lucru, încercați să tipăriți din nou.

Μüşteri Destek ile İrtibat

Επικοινωνία με την υποστήριξη πελατών

Contactarea serviciilor de asistență tehnică

Sorun tespit ve giderme bilgilerini kullanarak sorunu çözemeyeniz yardımcı olması için müşteri destek hizmetleriyle temas kurun. Bölgenizdeki müşteri destek hizmetlerinin irtibat bilgilerini çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nda veya garanti kartınızda bulabilirsiniz. Sorun burada listelenmemişse ürününüzü satın aldığınız satıcıyla temas kurun.

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης πελατών για βοήθεια. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης πελατών για την περιοχή σας στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη ή στην κάρτα εγγύησης. Αν δεν αναφέρονται εκεί, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de depanare, consultați serviciile de asistență tehnică. Puteți obține informațiile de contact pentru serviciile de asistență tehnică din zona dumneavoastră din Ghidul utilizatorului online sau de pe fișa de garanție. Dacă informațiile nu apar acolo, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Symbols

2-up Kpy	40	Gnşlme (Bordürsüz fotoğraflar)	40.60	Ses.....	84
2 Yönlü Baskı	35.40	Grf Kağıt A4 Ebat	73	Slayt Şov	60
A		Grup Seçimi	14.84	soluk fotoğrafı aslına döndür	36
ADF	28	Gstrme Formtı	84	T	
Ağ Ayarları	84	Güvenlik Talimatları	6	Tara (doküman kopyala)	34
Ana tepsi	20	I		Tara (fotoğraf kopyala)	36
arka kapak	15	İnce Çizgi A4 Ebat	73	Tara.Bölğ	73
B		K		tarikh damgası (Tarih)	60
Bağlama Yönu	40	Kalın Kağıt	84	Tarihe göre Seç (fotoğraf)	60
Bellek kartı	26	Kamera Ayarları	60	temizlik, yazıcının içi	102
bellek kartına yedekle	72	Kamera Metni	60	Trih/Saat	84
bip	84	kırmızı göz, düzeltme	13.60	Tum Fot. Bast.	60
Bluetooth Ayarları	84	kırpm (kesme)	13.44.49	V	
Bordürsüz/Bordürlü	40.60	Kitap/Çift Yönlü	32.40	Vrsyılın Ayarları Geri Ykl	84
boş sayfalar	106	Klasör Seçimi	84	Y	
Büyüt (kopya)	40.44.49	Kontrast	60	yakınlaştır (kesme)	13.44.49
C		Konum Seç	14.84	yakınlaştır (Küçült/Büyüt)	40
CD/DVD baskı alanı, ayarlama	49	Ktap/2-yu	32.40	Yazıcı Ayarı	84
CD/DVD baskı konumu, ayarlama	39	Küçült	40	Yaz Saati	84
CD/DVD jacket, yazdırma	50	Kumanda paneli	8.12	yoğunluk (renklendirme sayfası)	68
CD Yoğunluğu	60	Kuru Zmn	40		
çift taraflı kopya	35	M			
Çift yönlü (yazdırma hızı)	60	minyatür dizini, baskılar	60		
Çrçv Sğdr	60	minyatür görünümü	84		
D		Mrkp Sev	84		
desteklenen kağıt	18	N			
dijital kamera, yazdırma kaynağı	82	Netlik	60		
Dil, değiştirme	84	Not Defteri A4 Ebat	73		
Doğunluk	60	Nozül Kontrol	84		
Düğmeler, Kumanda paneli	8.12	O			
E		Otomatik belge besleyici (ADF)	28		
Ekran	12.14	Otomatik Dupleksleyici	15		
Ekran Korycu Ayarları	84	Otomatik Kafa Bakımı	84		
elektrik kesintisi	16	P			
Emaile Tara	70.73	P.I.M.	40.60		
Ev Ağı Baskı Ayarları	84	Panel	8.12.15		
F		Parlaklık	60		
Faks Ayarı	84	PC'ye tara	70		
film, yazdırma	57	PDF'e tara	70.73		
Film Geliştirme	60	PhotoEnhance Grnt	12		
Filtre (Sepya, S&B)	40.60	PictBridge Ayarı	82.84		
FotoGleştirme	12.40.60	Prova Sayfası	60		
fotoğrafı kes	13.44.49	R			
fotoğrafları kopyalama	36	Renklendirme Kitabı	66		
fotoğraf tepsisi	20	Renkleri Aslına Döndürme	36		
G		S			
Gelştir	40.60	S&B baskı	40.60		
Geniş Çizgi A4 Ebat	73	Sahne Silme	60		
		seçenekler	3		
		sepya baskı	40.60		

ADF.....	28	Κενές σελίδες.....	106
PI.M.....	41.61	κόκκινο μάτι, διόρθωση.....	13.61
Αντ. 2 σε 1.....	41	κοπή (περικοπή).....	13.44.49
αντίγραφο φωτογραφιών.....	36	Κορεσμός.....	61
αντίγραφο διπλής όψης.....	35	Κουμπιά, πίνακας ελέγχου.....	8.12
Αντίθεση.....	61	Κύρια θήκη.....	20
Αυτόματα συντήρηση κεφαλής.....	85	Λεπ. γραμ. Μέγ. Α4.....	73
Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων (ADF).....	28	Μεγέθυνση (αντίγραφο).....	41
Βελτ. ταινίας.....	61	Μεγέθυνση (περικοπή).....	44.49
Βελτίωση.....	41.61	Μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης.....	15
ΒελτίωσηΦωτ.....	12.41.61	Μορφή Εμφάν.....	85
Βιβλ./2-up.....	32.41	Οδηγίες για την ασφάλεια.....	6
Βιβλ./Διπλής όψ.....	32.41	Οθόνη.....	12.14
Βιβλ. ζωγραφ.....	66	Πάχος χαρτιού.....	85
Γλώσσα, αλλαγή.....	85	Περ. Σάρ.....	73
Γραφ. χαρ. Μέγ. Α4.....	73	Περικοπή φωτογραφίας.....	13.44.49
Διακοπή ρεύματος.....	16	Περιοχή εκτύπωσης CD/DVD, ρύθμιση.....	49
Διπλής κατεύθυνσης (ταχύτητα εκτύπωσης).....	61	Πίνακας.....	8.12.15
Εκτύπ. διπλ. όψ.....	35.41	Πίνακας ελέγχου.....	8.12
Εκτύπωση A/M.....	41.61	πίσω κάλυμμα.....	15
Εκτύπωση όλων των φωτογραφιών.....	61	Πλ. γραμ. Μέγ. Α4.....	73
Εκτύπωση σέπια.....	41.61	Πληροφορ. φωτ.....	61
Έλεγχ. ακροφ.....	85	Προβολή PhotoEnhance.....	12
Ένδειξη ημερομηνίας (Ημερομηνία).....	61	προβολή μικρογραφίας.....	85
Έντοπ. σκηνών.....	61	Προβολή παρουσίασης.....	61
Εξώφυλλο CD/DVD, εκτύπωση.....	50	Προσπλαίσ.....	61
Επαναφ. Εργοστ. Ρυθμ.....	85	Πυκνότη. CD.....	61
Επαναφορά ξεθωριασμένης φωτογραφίας.....	36	Πυκνότητα (φύλλο ζωγραφικής).....	68
Επαναφορά χρωμάτων.....	36	Ρυθμ. Bluetooth.....	85
Επέκταση (Φωτογραφίες χωρίς περιθώρια).....	41.61	Ρύθμ. PictBridge.....	82.85
Επιλ. ομάδας.....	14.85	Ρυθμ. δικτύου.....	85
Επιλ. φακέλ.....	85	Ρύθμ. Εκτ.....	85
επιλογές.....	3	Ρυθμ. εκτύπ. αρχ. δικτύου.....	85
Επιλογή θέσης.....	14.85	Ρυθμ. προφ. οθόνης.....	85
Επιλογή κατά ημερομηνία (φωτογραφία).....	61	Ρύθμ. Φαξ.....	85
Επιπ. Μελ.....	85	Σάρ. (αντίγραφο εγγράφου).....	34
Ευκρίνεια.....	61	Σάρ. (αντίγραφο φωτογραφίας).....	36
Ευρετήριο μικρογραφιών, εκτυπώσεις.....	61	Σάρ. σε Email.....	70.73
Εφεδρική κάρτα μνήμης.....	72	Σάρ. σε PC.....	70
ζουμ (περικοπή).....	13.44.49	Σάρ. σε PDF.....	70.73
ζουμ (Σμίκ./Μεγέθ.).....	41	Σημειωμ. Μέγ. Α4.....	73
Ημερ./ Ωρα.....	85	Σμίκρυνση.....	41
Ήχος.....	85	Ταινία, εκτύπωση.....	57
Θερμινή ώρα.....	85	Υποστηρίξιζόμενο χαρτί.....	18
Θέση εκτύπωσης CD/DVD, ρύθμιση.....	39	Φίλτρο (Σξεία, A/M).....	41.61
Θήκη φωτ. χαρτιού.....	20	Φύλλο ελέγχου.....	61
Καθαρισμός εσωτερικό του εκτυπωτή.....	103	Φωτεινότη.....	61
Κάρτα μνήμης.....	26	Χρ. στεγν.....	41
Κατεύθ. δεσμάτας.....	41	Χωρίς περιθώριο/Με περιθώριο.....	41.61
Κείμ φωτ.μηχαν.....	61	Ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, εκτύπωση από.....	82

RO Index

Symbols

2 copii pe pagină	42	H	Hârtie groasă.....	85	Setări de rețea	85
A			hârtie suportată.....	18	Setări economizor ecran	85
Adaptare la ramă	61	I			Setări Fax	85
ADF.....	28		Îmbunătățire film.....	61	Strălucire.....	61
Afișaj.....	12.14		ÎmbunătățireFoto	12.42.61	Sunet.....	85
afișare miniaturi imagini	85		Imprimare toate fotografiile.....	61	T	
ajustare (trunchiere).....	13.44.49		index miniaturi, tipărituri	61	Tava foto	20
Alimentator automat de documente (ADF)	28		Instrucțiuni privind siguranța	6	Tava principală	20
Avansat	42.61	L			Text cameră	61
B			Limbă, modificare	85	Timp de uscarea.....	42
Bidirecțional (viteză imprimare).....	61	M			tipărire A/N.....	42.61
bip.....	85		marcare dată (Data).....	61	Tipărire pe 2 fețe.....	35.42
Butoane, panoul de control.....	8.12		Mărire (copiere).....	42	tipărire sepia	42.61
C			Mărire (trunchiere).....	44.49	trunchiere foto	13.44.49
cădere de curent.....	16		Micșorare	42	V	
cameră digitală, imprimare de pe	82	N			Verificare duză	85
capacul din spate	15		Niveluri cerneală.....	85	Viz. îmb. foto.....	12
card de memorie pt. copii de siguranță	72	O			Z	
Card memorie	26		ochi roșii, corecție	13.61	zona de imprimare pe CD/DVD, reglare.....	49
Carte/2 pe pagină	32.42		opțiuni	3	Zonă de scanare.....	74
Carte/pe 2 fețe.....	32.42		Oră de vară.....	85	zoom (Redimensionare).....	42
Carte de colorat	66	P			zoom (trunchiere).....	13.44.49
Claritate.....	61		P.I.M.....	42.61		
Configurare PictBridge.....	82		pagini netipărite	106		
Contrast	61		Panou.....	8.12.15		
copertă CD/DVD, tipărire.....	50		Panoul de control.....	8.12		
copierea fotografiilor	36		poziție tipărire CD/DVD, reglare	39		
copiere pe ambele fețe	35		Prezentare diapoz.....	61		
curățare, în interiorul imprimantei.....	104		Probă.....	61		
Curățare automată cap.....	85	R				
D			Restabilire culoare.....	36		
Data/Oră	85		restabilire fotografie estompată	36		
densitate (coală de colorat)	68		Revenire la valorile inițiale	85		
Densitate CD	61	S				
Detectare scenă	61		Saturație	61		
Direcție de pliere	42		Scan. și salv. ca PDF.....	70.74		
Duplexor automat.....	15		Scan. și salv. pe PC.....	70		
E			Scan. și trim. prin email.....	70.74		
Extins (fotografii fără margini)	42.61		Scanare (copiere documente)	34		
F			Scanare (copiere fotografii)	36		
Fără margini/Cu margini	42.61		Selectare director	85		
film, imprimare.....	57		Selectare după dată (fotografii)	61		
Filtru (Sepia, A/N)	42.61		Selectare grup	14.85		
Format afișaj.....	85		Selectare locație.....	14.85		
Format blocnotes A4.....	74		Setare imprimantă	85		
Format hârtie grafică A4	74		Setări Bluetooth.....	85		
Format lat A4.....	74		Setări cameră	61		
Format subțire A4.....	74		Setări de imprimare în rețeaua locală.....	85		

Telif Hakkı Bildirimi

Πνευματικά δικαιώματα

Informații despre copyright

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

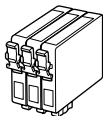
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™







Kullanılabilir mürekkep kartuşu boyutları bölgeye göre değişir.

Τα μεγέθη των διαθέσιμων δοχείων μελανιού διαφέρουν κατά περιοχή.

Dimensiunile disponibile pentru cartușele de cerneală variază în funcție de zonă.

	BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX810FW *1	 T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
	 T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX810FW *2	82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
	81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
TR	Siyah	Deniz Mavisi	Eflatun	Sarı	Açık Deniz Mavisi	Açık Eflatun
EL	Μαύρο	Γαλάζιο	Ματζέντα	Κίτρινο	Ανοιχτό γαλάζιο	Ανοιχτό ματζέντα
RO	Negru	Cyan	Magenta	Galben	Cyan deschis	Magenta deschis

*1 Epson, PX810FW Series ile gerçekleştirilecek normal yazdırma işleri için, T080 mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir.

*2 TX810FW Serisi için, parantez içindeki mürekkep kartuşu numaraları alana bağlı olarak görüntülenebilir.

*1 Για τη σειρά PX810FW, η Epson συνιστά τη χρήση των δοχείων μελανιού T080 για κανονική εκτύπωση.

*2 Για τη σειρά TX810FW, οι αριθμοί φυσιγγίων μελάνης μέσα στις παρενθέσεις μπορεί να εμφανίζονται ανάλογα με την περιοχή.

*1 Pentru o calitate normală de tipărire folosind seria PX810FW, Epson vă recomandă cartușele de cerneală T080.

*2 Pentru seria TX810FW, numerele dintre paranteze pentru cartușele de cerneală pot fi afișate în funcție de zonă.

Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411686800